

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

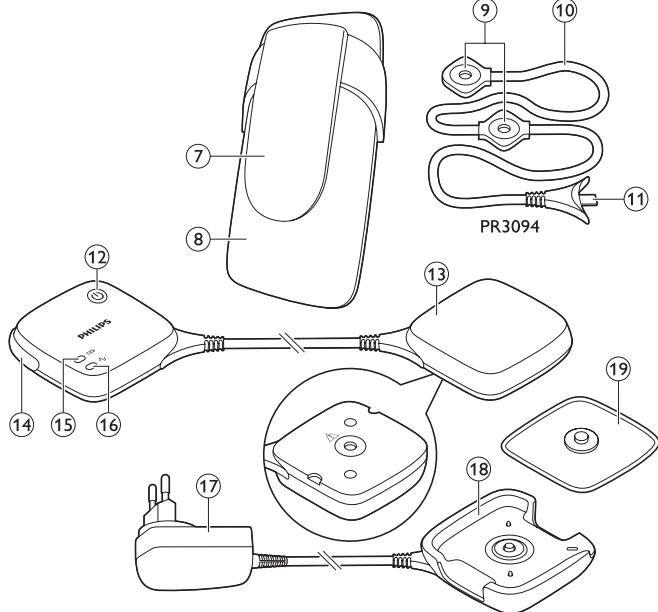
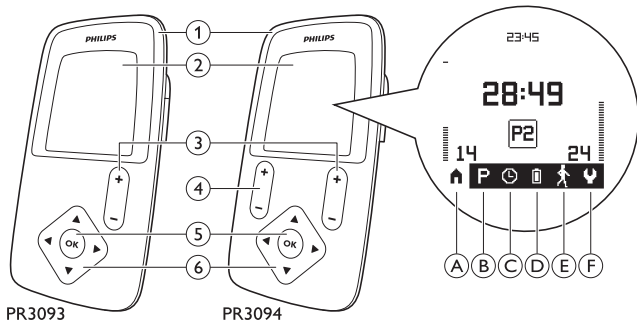
Question?
Contact
Philips

PR3094
PR3093



User manual

PHILIPS



ENGLISH 4

DEUTSCH 57

ITALIANO 118

FRANÇAIS 176

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/pain-management/register**.

Read this user manual carefully before you use the Wireless TENS (PR3093) or the Wireless TENS Pro (PR3094) and save it for future reference. The Wireless TENS (PR3093) and the Wireless TENS Pro (PR3094) are available without prescription. To achieve optimal treatment success with your Wireless TENS device, you have to use it according to the treatment instructions in this user manual. If you need further information or have questions, please visit **www.philips.com/pain-management** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Intended use

The Wireless TENS (PR3093) and the Wireless TENS Pro (PR3094) are intended to be used by adult consumers experiencing mild to moderate chronic musculoskeletal pain. The devices are intended to be used for transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS) for the purpose of pain relief and for monitoring activity with the integrated activity monitor.

The Wireless TENS device may be brought to appointments with a medically trained healthcare professional who is responsible for using the TENS device according to the user manual and who is skilled in:

- analysing the patient's activity and treatment patterns

- determining individual treatment and adapting settings of the TENS device by means of the Wireless TENS Pro PC Application (PR3094 only)
- The Wireless TENS Pro PC Application is only for use by a healthcare professional in combination with the Wireless TENS Pro device (PR3094), which enables the healthcare professional to offer more specific TENS treatment programs and enables the healthcare professional to track and analyse the patient's activity patterns in relation to the use of the device. The device is intended to be used and operated by and on one single adult person. It should always be used in accordance with the safety information and operating instructions included in this user manual and for the purpose for which it is designed.

TENS and pain management

Transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS) is a non-invasive pain relief method for which clinical proof exists that it can help relieve pain. TENS is used daily by physiotherapists and other healthcare professionals. During TENS treatment, electrical pulses are passed across the intact surface of the skin to activate the underlying nerves. Clinical evidence suggests that TENS produces pain relief in a similar way to the nervous system's own pain-relief mechanisms, for instance similar to massaging a painful area.

The pulses are generated by the battery-powered TENS units, which have to be connected to the self-adhesive hydrogel electrodes. You can choose from a set of preset TENS programs with different pulse settings and can adjust the intensity of the pulse according to your own preference. This booklet contains information on the placing of the electrodes and the programs used for treatment.

Activity monitoring and pain management

We all want to enjoy doing our daily activities. When you experience pain, however, the instinctive reaction is to avoid pain by reducing your activity level. As a result, you become less fit and less able to enjoy doing the things you like. Staying active, without overdoing it, is important to avoid being trapped in a persistent pain cycle. The key to self-managing your pain is pacing: distributing periods of activity and periods of rest over the day in a way that feels most comfortable for you. The key to pacing is spreading out your activities and 'taking a break before you need it'. An activity monitor can help you keep track of how well you pace your activities over the day. The remote control of the Wireless TENS device has a built-in activity monitor that records your activity when you wear it attached to your belt or waistband or when you carry it around in the pocket of your trousers or skirt. It can record and store the activity data of 60 days. In this way, you cannot only check your activity pattern over the last 24 hours, but also your activity pattern of the previous week and the previous month. If you want to get more tips on pacing and how to self-manage your pain, please read the Pain Toolkit booklet included in the packaging.*

*** Note:** *Only the German version of the Pain Toolkit is included in the package. If you want to have the English, French or Italian version, please go to www.philips.com/pain-management to download your preferred version.*

Information for the healthcare professional (PR3094 only)

The Wireless TENS Pro (PR3094) can be used in combination with the Wireless TENS Pro PC Application, which is designed for use by medically trained healthcare professionals who are responsible for using the TENS device according to the user manual and who are skilled in:

- analysing patient activity patterns in relation to patient treatment patterns using an external PC application
- determining individual treatment and adapting settings of the TENS device by means of an external PC application

The Wireless TENS Pro PC Application enables healthcare professionals to offer more specific TENS treatment programs to their patients and to track and analyse patients' activity patterns on a PC in relation to the use of the device and the patient's pain experience. The Wireless TENS Pro PC Application is not included in the package, but can be downloaded on request.

Please go to **www.philips.com/tens-download** and leave your contact details. You will receive a link from where you can download the Wireless TENS Pro PC Application. Via this link you can also access or download the user manual of this PC application.

USB cable

The Wireless TENS Pro PC Application works when the remote control is connected to your PC with a mini USB cable. You can obtain this standard mini USB cable in two ways:

- 1 You can leave your contact details on **www.philips.com/tens-download** and indicate that you would like to receive a mini USB cable. When we have received your details, we will send you a mini USB cable by post.

- 2 If you received a trial kit from our sales force, this kit should contain the mini USB cable. If you have other questions regarding the availability of the Wireless TENS Pro PC Application or the mini USB cable, please contact the Consumer Care Centre in your country.

Important

Contra-indications

Do not use the device if:

- you have a cardiac pacemaker; implanted defibrillator or other implanted metallic or electronic device (e.g. a drug delivery system), as use in these cases could cause electric shock, burns, electrical interference, or even death.
- you have a heart disease.
- you have epilepsy.
- you are pregnant, as the safety of electric stimulation during pregnancy has not yet been established.
- you have a cognitive impairment.

Adverse reactions

You should stop using the device and consult your doctor if you experience adverse reactions from the device.

Possible adverse reactions may include the following:

- skin irritation beneath the electrodes, although the gel used on the electrodes is not known to cause allergic reactions
- burns beneath the electrodes
- headaches or other painful sensations
- nausea or feeling faint

Important safety information

Warning

- This is a medical device. Keep the device out of the reach of children.
- Read this user manual carefully and always adhere to the treatment instructions.
- This appliance is not intended for use by adults with reduced sensory or mental capabilities.
- Do not use the device on children.
- Do not use the device if your pain cannot be clearly defined as mild to moderate musculoskeletal pain. If you are not certain about the cause of your pain, consult your doctor.
- If you are in the care of a doctor, consult your doctor before you use the device.
- Do not apply stimulation on your neck, as this could cause severe muscle spasms that could close your airway and result in breathing difficulties and that may also have an adverse effect on your heart rhythm or blood pressure.
- Do not apply stimulation across your chest because electric current entering into the chest may cause heart rhythm disturbances, which could be lethal.
- Since the effects of stimulation of the brain are unknown, stimulation should not be applied across the head and electrodes should not be placed on opposite sides of the head.
- Be careful when you have a tendency to bleed internally due to any impact or injury.
- Consult your doctor if you recently had surgery, as stimulation may have a negative effect on the healing process.
- Do not apply stimulation over or near cancerous lesions.

- Do not apply stimulation over open wounds or rashes, or over swollen, red, infected or inflamed areas or skin eruptions (e.g. phlebitis, thrombophlebitis and varicose veins).
- Do not apply stimulation on areas of skin that lack normal sensation.
- Only apply stimulation to normal, intact, clean and healthy skin.
- Use of electric stimulation and conductive electrodes may lead to skin irritation or skin sensitisation.
- Do not apply stimulation while driving, operating machines or while performing any other activity in which electrical stimulation can put you at risk of injury.
- Do not apply stimulation while sleeping. If the device is used at bedtime, set the timer to make it switch off automatically.
- Do not use the device and electrodes internally.
- Do not apply stimulation near electronic monitoring equipment (e.g. cardiac monitors, ECG alarms), as this equipment may not operate properly when the device is in use.
- Do not apply stimulation in the bath, shower or swimming pool.
- Do not use plaster or tape to attach the electrodes to the skin.
- Always check the device and the electrodes for damage before use.
- Do not use the device or an electrode if it is damaged.
- Do not modify the device or the electrodes.

Caution

- Only use this device with the charger, cables, electrodes and accessories recommended by the manufacturer.
- The device is not waterproof. Do not use the device in wet surroundings and prevent it from getting wet.
- The device can be used indoors and outdoors, but it has not been designed to withstand all weather conditions.
- The device cannot withstand high and low temperatures. Please check the operating conditions in chapter 'Specifications'.
- The USB connection port is only to be used by a healthcare professional in conjunction with the Wireless TENS Pro PC Application (PR3094) supplied by Philips.
- The electrodes have a limited shelf life. Please check the packaging for the use-by date prior to use. Do not use electrodes whose use-by date has expired. For ordering replacement electrodes, see chapter 'Ordering accessories'.
- Make sure that you end the treatment by switching off the TENS units or by setting the intensity to 0 mA on the remote control before you remove the TENS units, the extension cable (if used, PR3094 only), or the electrodes. If you do not end the treatment, you may experience an unpleasant sensation in your fingers. This sensation is not harmful, but can be unpleasant.
- Always use and store the electrodes according to the instructions in chapters 'Using the device' and 'After use'.
- If the device does not function as described in this manual, stop using it and contact the Consumer Care Centre. For contact details, see chapter 'Guarantee and support'.

Compliance with standards

- The device meets the relevant standards for this type of Class IIa electrical medical appliance and appliances using electrical stimulation for home use.
- This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Preset programs

Program overview

The device comes standard with 8 preset programs (PR3093) or 15 preset programs (PR3094). There are three different TENS types: Conventional TENS, Burst TENS and Frequency-modulated TENS. For more details, see below.

Conventional TENS programs

Conventional TENS is a common TENS program with high-frequency stimulation. It is based on the Gate Control Theory that states that this type of stimulation will cause the transmission of pain signals in the nervous system to be blocked. It is comparable to 'rubbing the pain away'. Most people use Conventional TENS for 30 minutes per session, but you can use it as often and as long as you feel comfortable with. The effect is usually most perceptible during stimulation. The effect generally wears off rather quickly when stimulation has ended. You should adjust the intensity of the program so that you clearly feel the stimulation. Stimulations should not give an unpleasant or painful sensation, however:

Name of Conventional TENS program	Program no. on remote control PR3093	Program no. on remote control PR3094	Program description	Suggested treatment time
Conventional	1	1	May give you a continuous tingling stimulation	No limit
Thorough stimulus	2	2	May give you a more thorough stimulating sensation	No limit
Pre-activity	3	3	May give you a more local and soft stimulating stimulation	No limit
Soft stimulus	-	4	May give you a softer stimulating sensation, e.g. for sensitive body parts	No limit
Deep stimulus	-	5	May give you a deeper stimulating sensation	No limit
Radiating pulse	-	6	May give you a more radiating stimulation sensation	No limit

Burst TENS programs

Burst TENS offers a high-frequency stimulation that comes in trains of pulses. This type of stimulation is known to trigger endorphin release. Endorphins are pain killers produced by the body. You can use Burst TENS around 30 minutes multiple times a day, for example 3 times. You are advised to adjust the intensity of the Burst program so that you feel the stimulation strongly. Burst programs generally give a sharper sensation, which can feel somewhat unpleasant. It is also

advised to adjust the intensity to a level that produces visible muscle contractions in the stimulation area. These contractions are not harmful. If you find these contractions too uncomfortable, you can decrease the intensity, choose a different program or move the electrodes to a different place. Burst TENS should preferably be applied while resting, since it can result in muscle contraction in the stimulation area.

Name of Burst TENS program	Program no. on remote control PR3093	Program no. on remote control PR3094	Program description	Suggested treatment time
Continuous Burst	4	7	May give you a pulsing burst stimulation to release endorphins in your body	30 min.*
Slow kneading	5	8	May give you a slower and massaging burst stimulation to release endorphins	30 min.*
Mild kneading	6	9	May give you a milder burst stimulation to release endorphins in your body	30 min.*
Deep kneading	-	10	May give you a more local and deeper burst stimulation to release endorphins in your body	30 min.*
Diffuse Burst	-	11	May give you a more diffuse burst stimulation to release endorphins in your body	30 min.*

* optionally multiple times a day

Frequency-modulated TENS programs

Frequency-modulated TENS is a program in which the frequency of the pulse varies from high to low. This can be more comfortable or effective than the other programs in some cases. You can use frequency-modulated TENS for around 30 minutes multiple times a day, for example 3 times.

Name of Freq. Mod. program	Program no. on remote control PR3093	Program no. on remote control PR3094	Program description	Suggested treatment time
Mixed frequency	7	12	May give you a flowing stimulation sensation	30 min.*
Pulsing massage	8	13	May give you a more pulsing stimulation sensation	30 min.*
Deep massage	-	14	May give you a slower and deeper flowing sensation	30 min.*
Gentle massage	-	15	May give you a mild flowing stimulation sensation	30 min.*

* optionally multiple times a day

Program specifications

The table below gives information on the frequency, pulse width and preset time of each program. The current pulse in all programs has a symmetrical bi-phase waveform.

Program name	Program no. PR3093	Program no. PR3094	Program type	Frequency	Pulse width	Preset time
Conventional	1	1	Conventional	100 Hz	200µs	continuous
Thorough stimulus	2	2	Conventional	40 Hz	200µs	continuous
Pre-activity	3	3	Conventional	100 Hz	150µs	continuous
Soft stimulus	-	4	Conventional.	80 Hz	60µs	continuous
Deep stimulus	-	5	Conventional	80 Hz	150µs	continuous
Radiating Pulse	-	6	Conventional	60 Hz	150µs	continuous
Continuous Burst	4	7	Burst	100 Hz, 2 Hz	250µs	30 min.
Slow kneading	5	8	Burst	80 Hz, 1 Hz	200µs	30 min.
Mild kneading	6	9	Burst	80 Hz, 3 Hz	200µs	30 min.
Deep kneading	-	10	Burst	80 Hz, 2 Hz	150µs	30 min.

Program name	Program no. PR3093	Program no. PR3094	Program type	Frequency	Pulse width	Preset time
Diffuse Burst	-	11	Burst	80 Hz, 2 Hz	180µs	30 min.
Mixed Frequency	7	12	Freq. Mod.	8-100 Hz	250µs	30 min.
Pulsing massage	8	13	Freq. Mod.	2-8 Hz	250µs	30 min.
Deep massage	-	14	Freq. Mod.	2-80 Hz	180µs	30 min.
Gentle massage	-	15	Freq. Mod.	8-80 Hz	150µs	30 min.

Note: With the Wireless TENS Pro (PR3094), healthcare professionals can use the Wireless TENS Pro PC application to create and install additional programs tailored to their patient's needs as part of a pain-management regimen.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Remote control
- 2 Display
 - A. Home screen symbol
 - B. Program screen symbol
 - C. Timer screen symbol
 - D. Battery symbol
 - E. Activity screen symbol
 - F. Settings screen symbol

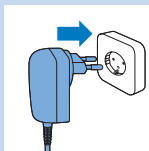
- 3 Intensity button (PR3093); intensity button for extension channel (third and fourth electrode) (PR3094)
- 4 Intensity button for main channel (first and second electrode) (PR3094)
- 5 OK button
- 6 Selector with up, down, right and left arrows
- 7 Removable belt clip
- 8 Battery compartment cover
- 9 Extension channel connectors for third and fourth electrode (PR3094 only)
- 10 Extension channel cable (PR3094 only)
- 11 Plug to connect extension channel cable to TENS units (PR3094 only)
- 12 On/off button of TENS units
- 13 TENS units
- 14 Removable corner piece (PR3094 only)
- 15 Battery status indicator of TENS units
- 16 Treatment status indicator of TENS units
- 17 Adapter
- 18 Charger
- 19 Self-adhesive hydrogel electrode

Note: You find the related picture on the inside of the front cover.

Preparing for use

Charging the TENS units

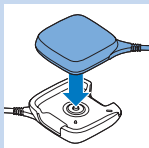
To be able to use the device, you first have to charge the TENS units. Charging the TENS units takes approx. 3 hours, if the device is at room temperature. When the rechargeable battery is fully charged, it contains sufficient energy for approx. 8 hours of continuous use under normal operating conditions.



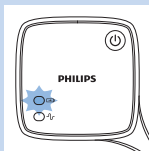
Note: If the rechargeable battery of the TENS units is not fully charged when you start a treatment, the batteries may run out during the treatment. We advise you to always fully charge the TENS units before you start a treatment.

Note: Treatment is not possible when the TENS units are charging.

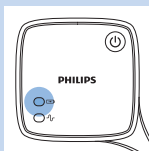
1 Insert the adapter of the charger in a wall socket.



2 Place the TENS unit with the rechargeable battery (the one without the on/off button and the indicators) in the charger.



► The battery status indicator on the other TENS unit flashes green during charging.



► The battery status indicator stops flashing and is solid green when the battery is fully charged.

3 Remove the TENS unit from the charger when the battery is fully charged.

Note: Always disconnect the charger from the mains after use by removing the adapter from the wall socket.

Preparing for treatment with two channels and four electrodes (PR3094 only)

The Wireless TENS pro (PR3094) comes with an extension cable that allows you to connect two extra electrodes. Because the Wireless TENS pro (PR3094) has two channels, its remote control has two intensity buttons, one for each channel.

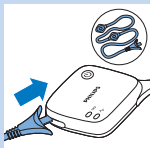
Preparing for treatment

- 1 Remove the detachable corner from the TENS units to make the socket for the extension cable accessible.

Note: Store the detachable corner for later use.

Caution: Store the detachable corner out of the reach of children.

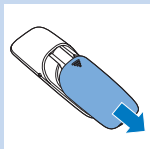
- 2 Insert the plug of the extension cable into the socket.



Preparing the remote control

Inserting the batteries in the remote control

- 1 Remove the belt clip from the remote control, if it was attached.
- 2 Slide the battery compartment cover off the remote control.

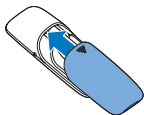




- 3** Put the two AAA 1.5-volt alkaline batteries in the remote control.

Note: Make sure that the - and + poles point in the direction indicated in the battery compartment.

Note: Remove the batteries if you are not going to use the device for a month or more to prevent battery leakage.



- 4** Slide the battery compartment cover back onto the remote control.



- 5** If you want to wear the remote control attached to your belt or waistband, reattach the belt clip to the remote control. You can also use the remote control without the belt clip.

Locking and unlocking the remote control

The control panel of the remote control locks automatically after some time of inactivity to prevent accidental operation.



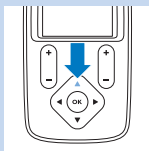
- 1** When you press a key on the remote control, the screen prompts you to press the OK button and then the up arrow.

- 2** Press the OK button to unlock the remote control.





- ▶ The screen prompts you to press the up arrow.

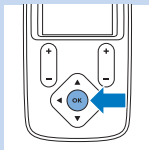


- 3** Press the up arrow on the selector.
- ▶ When you unlock the remote control, you can use the control panel again.



- ▶ When you have inserted new batteries and the TENS units are switched off, the 'no connection' screen appears.

Note: This 'no connection' screen may also appear due to other causes (see 'Error signals on the remote control' in chapter 'Signals on the device').



- 4** If you want to lock the remote control, hold down the OK button for 2 seconds.

Note: There is nothing on the display when the remote control is locked.

Tip: Lock the remote control when you have started the treatment. This allows you to wear the remote control attached to your belt or waistband or in a pocket without any risk of unintentionally changing the settings.

Setting the date and time

If you want to use activity monitoring to keep track of your activity and treatment pattern, you have to set the date and time on your remote control.

- 1 The date and time setting screen opens automatically on the display, with the date field highlighted.

Note: This screen only opens automatically at first use and if you replace the batteries more than 24 hours after the batteries ran out. Select the settings screen symbol to change the date and time in all other cases.

- 2 Press the OK button to be able to change the date setting.

► The day field is highlighted.

- 3 Use the up or down arrow to choose the day and press the right arrow to go to the month field.

► The month field is highlighted.

- 4 Use the up or down arrow to choose the month and press the right arrow to go to the year field.

► The year field is highlighted.

- 5 Use the up or down arrow to choose the year and press the OK button to confirm the date.





- 6** Use the down arrow to go to the time setting field.
- 7** Press the OK button to be able to change the time set.
 - The time setting screen opens.
 - The hour field is highlighted.
- 8** Use the up or down arrow to choose the hour and press the right arrow to go to the minutes field.
 - The minutes field is highlighted.
- 9** Use the up or down arrow to choose the minutes and press the OK button to confirm the time.
- 10** Use the down arrow to go to the time format field.
- 11** Press the OK button to be able to change the time format.
- 12** Use the up or down arrow to toggle between the 24-hour clock and the 12-hour clock. Press the OK button to confirm your choice.

Using the device

Attaching the electrodes and TENS units

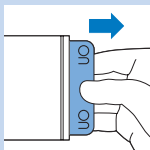
- 1 Make sure the skin you want to place the electrodes on looks healthy and is free from wounds or rashes.

Note: Do not place electrodes on red or inflamed skin and skin with open wounds, cancerous lesions or rashes.



- 2 Clean the skin with a moist cloth and dry it. The skin you want to place the electrodes on must be dry, clean and free from cream or lotion.

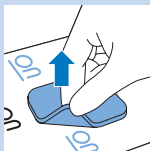
Note: Dirt, grease or particles left on the skin may lodge themselves in the hydrogel of the electrodes. This has an adverse effect on the adhesive power of the electrodes.



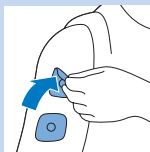
- 3 Take the electrodes from the plastic bag and check them for damage and signs of wear.

Caution: Do not use electrodes whose use-by date has expired. The use-by date is shown on the resealable plastic bag.

Note: Replace the electrodes when they are damaged or dirty, when they have lost their adhesive power or when the stimulation becomes uncomfortable, i.e. when you experience an unpleasant stinging or biting sensation.



- 4 Pull the electrode off the liner and place it on the skin at the place you want to treat. See section 'Electrode placement' below and the placement guide at the end of this manual.



- 5** Place the second electrode on the body part you want to treat. In the case of PR3094, you can also place a third and fourth electrode on the body part you want to treat.

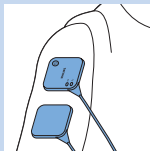
Note: Always place the electrodes on the skin before you connect the TENS units

Note: Do not place the electrodes on top of each other or so close to each other that they touch each other.

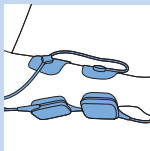


- 6** Attach the TENS units to the electrodes. The TENS units have magnets in the centre to ensure easy connection to the metal connectors of the electrodes. When the TENS units lock onto the electrodes properly, you hear a click.

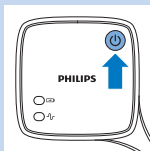
Note: You can wear the electrodes with the TENS units attached to them under your clothes, also during treatment.



Note: During many treatment programs, you can perform all activities allowed as intended use and not warned against in chapter 'Important' when you wear the TENS units on your body. You can also continue to wear the TENS units on your body in between treatments.



Note: If you want to treat with four electrodes (PR3094 only), you first attach the TENS units to two electrodes and then you attach the connectors of the extension cable to the other two electrodes.



- 7** Press the on/off button to switch the TENS units to standby.

▶ The treatment status indicator on the TENS units flashes green to indicate that they are in standby and ready for treatment.

- If you do not start the treatment within 5 minutes, the TENS units switch off automatically. If this happens, you first have to press the on/off button again to start a treatment.

Electrode placement

To receive maximum results from your stimulation, it is important to place the electrodes correctly. Always make sure that you have normal skin sensation in the place you want to treat before you attach the electrodes. The optimal place may vary slightly from person to person, so try moving the electrodes around until you get the most effective results. In some cases it can be helpful to mark the spot for future use. For suggestions regarding placement of the electrodes, see the placement guide at the end of this manual. Please note that you may need assistance to place the electrodes on certain spots on your body.

As a rule, the electrodes should be placed on or near the painful area. Stimulation may result in visible muscle contraction in the stimulation area. This is not harmful, but if you find these contractions uncomfortable, move the electrodes to a different place.

Do not place electrodes on your neck or across your chest. Do not place electrodes on red or inflamed skin and skin with open wounds, on cancerous lesions or rashes.

Start and stop treatment

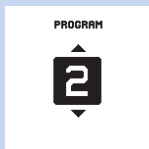
This is the home screen. On it you see the program, the treatment time and the intensity selected. On the menu bar at the bottom of the screen you see from left to right:



- The home screen symbol: This symbol is highlighted when the home screen is displayed.
- The program screen symbol: Select this symbol to choose a treatment program.
- The timer screen symbol: Select this symbol to set the treatment duration.
- Battery symbol: Select this symbol to check the battery status.
- Activity screen symbol: Select this symbol to select the activity monitor (see section 'Activity monitoring' in this chapter).
- Settings screen symbol: Select this symbol to change the date or time (see chapter 'Preparing for use' for details on setting the date and time).

Note: The menu bar on the home screen and other screens disappears after a while, but reappears as soon as you push a button.

Selecting a program



- 1** When you want to select another program than the default program on the home screen, use the left or right arrow to highlight P for program on the menu bar.
- 2** Press the OK button to confirm that you want to change the selected program.
- ▶ The program screen opens with the previously selected program highlighted.
- 3** Use the up or down arrow to choose a program and press the OK button to confirm your choice.

Note: The program selected is saved as default in the memory of the remote control. The next time you use

the device, this is the program that is used. If you want to change the program follow steps 1 to 3 above.

Note: The same program applies to both channels of the Wireless Tens Pro (PR3094).

Setting the duration of a program

- 1 On the home screen you see the duration that is selected as default. If you want to change the default duration of the treatment, use the left or right arrow to highlight the timer icon on the menu bar.

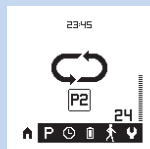
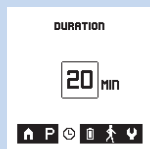
Note: When you change the program, the duration is reset to the default duration of that program.

- 2 Press the OK button to confirm that you want to change the duration.
- 3 On the timer screen, the default preset duration is highlighted.

- 3 Use the up or down arrow to choose the duration you prefer and press the OK button to confirm.
- You can set the treatment duration in minutes.

- You can also set the treatment duration to 'continuous', the screen shows the continuous symbol on the display instead of the treatment duration in minutes. If this symbol flashes on the home screen, the treatment continues until you end it.

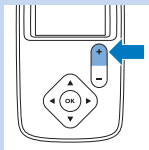
Note: The treatment duration selected is saved as default in the memory of the remote control. The next time you use the device, this is the duration setting that is used. If you want to change the duration, follow steps 4 to 6 above.



Note: The same duration applies to both channels of the Wireless TENS Pro (PR3094).

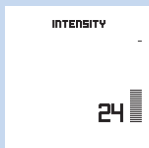
Starting and stopping a treatment (PR3093)

To start a treatment, you first have to switch on the TENS units with the on/off button and then you press the + side of the intensity button to increase the intensity.



- 1 Press + side of the intensity button to set the intensity. The intensity always starts to increase from 0 mA. The treatment starts and the timer starts to count down as soon as the intensity is higher than 0 mA. The higher the intensity, the stronger the pulse in the area to which the electrodes are attached.

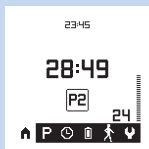
- Hold down the + side of the intensity button to increase the intensity constantly and slowly. Release the intensity button when you feel you have found the right level of stimulation.



Note: For Conventional TENS and Frequency-modulated TENS, you should clearly feel the stimulation, but this should not be an unpleasant sensation and should not be painful.

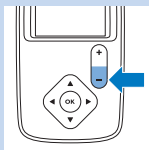
Note: For Burst TENS, you should feel the stimulation strongly, which generally gives a sharper sensation and can feel somewhat unpleasant. It is also advised to adjust the intensity to a level that produces visible muscle contractions in the stimulation area. These contractions are not harmful. If you find the contractions too uncomfortable, you can decrease the intensity, choose a different program or move the electrodes to a different place.

- The intensity level is shown in numbers above the intensity button. The intensity ranges from 0 mA to 60 mA. The intensity level is shown by the intensity level bar on the right side of the screen. The higher the bar, the higher the intensity.



- ▶ When the treatment starts, the treatment status indicator on the TENS units starts to flash yellow.
- ▶ The home screen of the remote control shows the program selected, the treatment time left and the intensity selected.
- ▶ If the intensity feels uncomfortable, press the - side of the intensity button to reduce the intensity constantly and slowly.

Note: Since your body initially adapts to the intensity of the stimulation, you may have to adjust the intensity level after some time to ensure optimal stimulation.

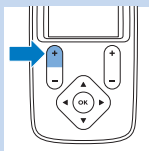


- 2 To end the treatment before the set treatment time has elapsed or if you set the treatment duration to 'continuous', hold down the - side of the intensity button for 3 seconds to make the intensity drop to 0 mA. When the intensity level is 0 mA, no pulse is emitted by the TENS units.

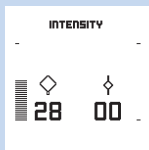
Note: You can also end the treatment by pressing the on/off button on the TENS units. In that case, treatment on both channels stops immediately.

Starting and stopping a treatment (PR3094)

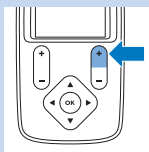
To start a treatment, you first have to switch on the TENS units with the on/off button and then you press the + sides of the intensity buttons to increase the intensity.



- 1 Press the + side of the intensity buttons to set the intensity for the main and the extension channel separately and start the treatment.
- ▶ Hold down the + side of the intensity button on the left side of the remote control to increase the intensity of the main channel. This starts the pulse between the first two electrodes.



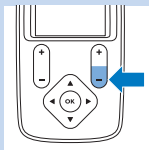
- ▶ The intensity level is shown in numbers above the left intensity button. The intensity level is also shown by the intensity level bar on the left side of the screen.



- ▶ Hold down the + side of the intensity button on the right side of the remote control to increase the intensity of the extension channel. This starts the pulse to the third and the fourth electrode.



- ▶ The intensity level is shown in numbers above the right intensity button. The intensity level is also shown by the intensity level bar on the right side of the screen.



- 2 To end the treatment of one or both channels before the set treatment time has elapsed or if you set the treatment duration to 'continuous', hold down the - side of the intensity button for 3 seconds to make the intensity drop to 0 mA. When the intensity level is 0 mA, no pulse is emitted by the TENS units.

Note: Because you can operate the two channels independently, you can stop treatment on one channel while you continue treatment on the other.

Note: You can also end the treatment by pressing the on/off button on the TENS units. In that case, treatment on both channels stops immediately.

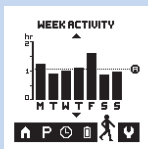
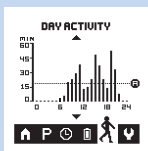
Activity monitoring

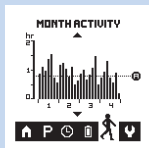
This additional feature available on the remote control allows you to check your activity pattern over a day, a week or a month. Since activity and pacing are important elements in pain management, the activity monitor included in the remote control provides you with a tool to check how well you pace your activities. If you want to know more about self-managing your pain and the importance of pacing, please read the Pain Toolkit booklet.

Note: To ensure activity monitoring works effectively, you have to wear the remote control on or close to your waist all day. You can attach it to your belt or waistband with the belt clip or you can carry it around in the pocket of your trousers or skirt.

Reading the results

- 1 Press the right arrow to highlight the activity icon on the menu bar.
- 2 The first screen to open is the day view. Use the up or down arrow to scroll from one screen to the next.
 - ▶ The day view shows your activity level over the last 24 hours. The height of the bars shows how many minutes you have been active. The horizontal line (A) shows your average activity level and allows you to establish if your activity level over the day was above or below average.
 - ▶ The week view shows your activity level over the last 7 days including today. The letters below the graph indicate the days of the week. The height of the bars shows how many hours per day you have been active over the past week. The horizontal line (A) shows your average activity level over the past 6 days. This line allows you



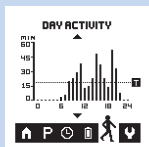


to establish if the activity level in the past week was above or below average. It also allows you to establish on which days of the past week your activity level was above or below average.

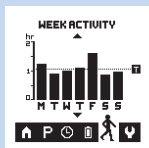
- The month view shows your activity level over the last four weeks including today. The weeks are indicated by the numbers below the graph. The height of the bars shows how many hours per day you have been active over the past four weeks. The horizontal line (A) shows your average activity level over the last month. This line allows you to establish if your activity level over the last month was below or above average. It also allows you to establish on which days your activity level was above or below average.

Activity target (PR3094)

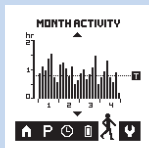
If you are managing your pain with the Wireless TENS Pro in consultation with a healthcare professional who uses the Wireless TENS Pro PC Application (PR3094), the activity monitor will give your healthcare professional more insight into your activity and treatment patterns. The PC application also allows your healthcare professional to set an activity target. If a target has been set, the horizontal line will show a (T) instead of an (A).



- The day view shows your activity level over the last 24 hours. The horizontal line (T) shows the activity target set level and allows you to establish if your activity level over the day met the target.



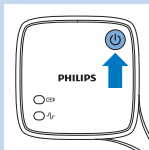
- The week view shows your activity level over the last 7 days until today. The horizontal line (T) shows the activity target set for the week. It allows you to establish if the activity level over the past week met the target and on which days your activity level was higher or lower than the target.



- The month view shows your activity level over the last four weeks until today. The horizontal line (T) shows your average activity level over the last month. It allows you to establish if your activity level over the last month met the target and on which days your activity level was higher or lower than the target.

After use

Caution: Make sure that you end the treatment by switching off the TENS units or by setting the intensity to 0 mA on the remote control before you remove the TENS units, the extension cable (if used, PR3094 only), or the electrodes. If you do not end the treatment, you may experience an unpleasant sensation in your fingers. This sensation is not harmful, but can be unpleasant.



- 1 Switch off the TENS units by pressing the on/off button.
- 2 Detach the TENS units from the electrodes by pulling them off.

Note: If you forgot to switch off the TENS units, they will switch off automatically in 5 minutes when they are detached.

- 3 Recharge the TENS units to ensure they are ready for the next treatment.



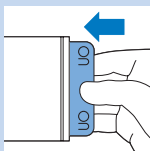
- 4** Peel the electrodes off the skin by pulling at the edge.

Note: Do not leave the electrodes on the skin overnight. If you develop skin irritation, try attaching the electrodes in a different spot. Make sure that you move the electrodes to a different spot regularly so that you do apply stimulation at the same spot every day.

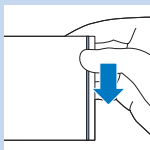
Storage of the electrodes



- 1** Place the electrodes back on the liner.



- 2** Slide the liner with the electrodes back into the bag.



- 3** Reseal the bag for dustfree storage.

Note: To keep the electrodes in good condition and prevent the hydrogel layer from drying out, always store them in the resealable bag when they are not attached to your body for treatment. Seal the resealable bag to guarantee dustfree storage.

Note: If you want to store electrodes for more than a month, keep them at temperatures between +5°C and 27°C. Do not store the electrodes in the freezer or the refrigerator. Avoid extreme heat and exposure to direct sunlight.

Cleaning

Do not immerse the remote control and the TENS units in water or rinse them under the tap.

Do not immerse the electrodes in water.

- 1 Clean the remote control, the charger, the TENS units and the extension cable (PR3094 only) with a damp cloth and a mild cleaning agent, e.g. dishwashing liquid.

Note: You can also clean them with 70% isopropyl alcohol (IPA).

Caution: Do not use any other cleaning agents than the ones mentioned above, as these cleaning agents could damage the material, e.g. cause loss of gloss.

- 2 If the electrodes are dirty, put a drop of water on your finger and gently rub the dirt off the surface.

Note: Do not use soap or alcohol to clean the electrodes.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the Wireless TENS and the Wireless TENS Pro. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The remote control does not switch on.	The batteries of the remote control are empty.	Replace the batteries (see chapter 'Preparing for use').
	The batteries are not correctly placed.	Open the battery compartment and place the batteries correctly (see chapter 'Preparing for use').
	The remote control may be broken.	Contact the Philips Consumer Care Centre.
The battery status indicator on the TENS units flashed orange and the device switched off.	The battery of the TENS units is empty.	Charge the TENS units (see chapter 'Preparing for use').
The battery status indicator on the TENS units is solid orange.	The battery of the TENS units is low. The battery icon on the remote control flashes.	This means that the battery has 30% of its capacity left. Recharge the TENS units as soon as possible (see chapter 'Preparing for use').

Problem	Possible cause	Solution
The 'no connection symbol' is on the screen (see chapter 'Signals on the device').	There is no connection because the TENS units are switched off.	Check if the TENS units are switched on. The treatment status indicator flashes green when the TENS units are switched on and in standby. If the TENS units are switched off, press the on/off button to switch them on.
	There is no connection because battery of the TENS units is empty.	Charge the TENS units (see chapter 'Preparing for use').
	The TENS units overheated inside. If this is the case, the treatment status indicator flashes red.	Detach the TENS units and let them cool down. As soon as they have cooled down sufficiently, you can reattach them to the electrodes and press the on/off button on the TENS units to resume treatment. The TENS units may become warm on the outside during treatment, but the temperature never becomes so high that there is any risk of damage or injury.
	The remote control is too far from the TENS units.	Bring the remote control closer to the TENS units.
	The TENS units may be broken.	Contact the Philips Consumer Care Centre.

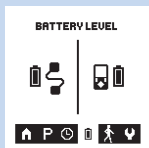
Problem	Possible cause	Solution
There is a cross on the display and I cannot increase the intensity level to start a treatment (see chapter 'Signals on the device').	The cross is the 'channel interrupted' symbol. It may indicate that the electrodes are not placed properly.	Make sure that the electrodes are attached to the skin properly. Please note that the 'channel interrupted' symbol only disappears when you increase the intensity.
	The 'channel interrupted' symbol may indicate that the TENS unit or units are not placed on the electrodes properly.	Check if the TENS units are placed on the electrodes correctly. Wireless TENS Pro (PR3094) only: If the 'channel interrupted' symbol is above the left intensity button, check if the TENS units are connected properly. If the cross is above the right intensity button, check if the connectors of the extension cable are connected properly. Please note that the 'channel interrupted' symbol only disappears when you increase the intensity.

Problem	Possible cause	Solution
	The electrodes have become detached from the skin.	The electrodes have lost their adhesive power because they are dirty or because they have been used for a long time. You can try to clean the electrodes (see chapter 'Cleaning'). If this does not help, replace the electrodes. Please note that the 'channel interrupted' symbol only disappears when you increase the intensity.
The battery symbol on the menu bar of the remote control flashes.	This means that the batteries of the remote control are low. The battery status indicator on the TENS units is solid orange.	You can continue treatment as long as the treatment feels the same as usual. When you press the on/off button of the TENS units to stop treatment, replace the batteries.
The treatment status indicator on the TENS units flashes red and the treatment has stopped.	The TENS units overheated inside.	If the TENS units overheat inside, remove them from the electrodes and let them cool down. As soon as they have cooled down sufficiently, you can reattach them to the electrodes and press the on/off button on the TENS units to resume treatment. The TENS units may become warm on the outside during treatment, but the temperature never becomes so high that there is any risk of damage or injury.

Problem	Possible cause	Solution
I experienced an unpleasant sensation when I touched the connectors of the TENS units or the electrodes.	You did not decrease the intensity to 0 to end the treatment before you removed the TENS units.	Always decrease the intensity to 0 mA before you remove the TENS units. In this way you avoid the unpleasant sensation when you touch the connectors of the TENS units or the extension cable, or touch the electrodes. This sensation is unpleasant but not harmful.
The stimulation feels different or less pleasant than usual.	The intensity is too high or too low.	Press the + or - side of the intensity button to increase or decrease the intensity.
	The electrodes are not in the right place.	Switch off the TENS units and detach them from the electrodes. Remove the electrodes from the skin and move them to a slightly different place.
	The electrodes are not properly attached.	Switch off the TENS units and detach them from the electrodes. Check if the electrodes are attached to the skin properly.
	The electrodes are too dirty.	You can try to clean the electrodes (see chapter 'Cleaning'). If this does not help, replace the electrodes.
	The electrodes are worn.	Replace the electrodes.

Signals on the device

Battery status indications on the remote control



- 1 To check the battery level of the remote control or the TENS units, use the left or right arrow to highlight the battery icon on the menu bar. The battery screen opens and shows the charge level of the rechargeable battery of the TENS units on the left and the charge level of the batteries of the remote control on the right. The battery symbol can indicate four charge levels: full, two-thirds full, one-third full and empty.



- 2 When the battery of the TENS units is empty, the connection is lost and the 'no connection' symbol appears on the left.

Error signals on the remote control

Battery low

- The battery symbol at the bottom of the display of the remote control flashes when the batteries of the remote control are low. When the batteries run out completely, the remote control switches off.
- The battery symbol at the bottom of the display of the remote control also flashes when the rechargeable battery of the TENS units is low. If that is the case, the battery status indicator on the TENS units is solid orange.

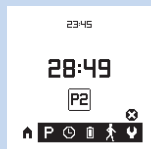


Note: The battery symbol starts flashing when the batteries of the remote control or the rechargeable battery of the TENS units have less than 30% of their total capacity left.



No connection with the TENS units

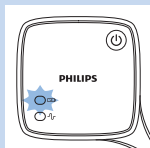
- This 'no connection' symbol on the screen indicates that there is no connection between the remote control and the TENS units. This may have several causes:
 - 1 The rechargeable battery of the TENS units is empty.
 - 2 The TENS units are switched off.
 - 3 The remote control is out of reach of the TENS units.
 - 4 If neither of the above applies, there is something wrong with the TENS units.



Channel interrupted

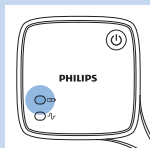
- The 'channel interrupted' symbol (the cross) on the screen indicates that the corresponding channel is interrupted.
- If a channel is interrupted, this may have the following causes:
 - 1 There is no contact between the TENS units and the electrodes.
 - 2 The electrodes are not attached to the skin properly.
- When you have made sure the electrodes are properly attached to the skin and the TENS units are properly connected to the electrodes, press the + side of the intensity button to check if the channel is properly connected. If it is properly connected, the cross disappears and the intensity value appears.

Indicator signals on the TENS units



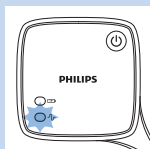
Battery status indicator

- The battery status indicator on the TENS units flashes:
 - 1 The battery status indicator flashes orange briefly when the rechargeable battery is empty and then the TENS units switch off.
 - 2 The battery status indicator flashes green when the TENS units are charging.
- The battery status indicator is burning solid:
 - 1 The battery status indicator is solid orange when the rechargeable battery of the TENS units is low. The rechargeable battery has only 30% of its total capacity left. The battery status indicator also turns solid orange when the batteries of the remote control are low.
 - 2 The battery status indicator is solid green when the rechargeable battery is fully charged.



Treatment status indicator

- The treatment status indicator on the TENS units flashes:
 - 1 The treatment status indicator flashes green when the TENS units are switched on and in standby.
 - 2 The treatment status indicator flashes yellow during treatment to indicate that the treatment is in progress.
 - 3 The treatment status indicator flashes red when the TENS units overheat. When the TENS units become overheated, the treatment stops automatically and the 'no connection' symbol appears on the display. Detach the TENS units from the electrodes and let them cool down. As soon as they have cooled down sufficiently, reattach them and resume treatment.



Note: It is normal for the TENS units to become warm during treatment. During normal operation, they do not become so hot that there is any risk of damage or injury.

Note: If you use the device at maximum setting for several hours, the TENS units may overheat and switch off as a safety precaution.

Replacement

Electrodes

Replace the electrodes if:

- they are damaged or torn.
- they are past the use-by date indicated on the resealable bag.
- they have lost their adhesive power. Never use plaster or tape to attach them to your skin.
- stimulation feels less strong.
- when the stimulation is uncomfortable, i.e. when you experience an unpleasant stinging or biting sensation.

***Note:** Always replace the electrodes with electrodes recommended for this device by the manufacturer. New electrodes can be ordered at **www.philips.com/tens-electrodes**.*

Batteries of the remote control

Replace the batteries of the remote control when the battery symbol on the display flashes. Always replace them with two AAA 1.5-volt alkaline batteries (see 'Preparing the remote control' in chapter 'Preparing for use').

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Electrodes

You can order new electrodes on **www.philips.com/tens-electrodes**.

Caution: Only use this device with the charger, cables, electrodes and accessories recommended by the manufacturer.

Guarantee and support

Your Wireless TENS device has been designed and developed with the greatest possible care to guarantee an expected service life of 5 years.

If you need service or information or if you have a problem, please visit our website at **www.philips.com/support**. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country. Its telephone number is:

- Germany: 0800 0007522 (free of charge for calls within Germany)
- Austria: 0800 880932 (free of charge for landline calls within Austria; costs for mobile phone calls depend on provider)
- Switzerland: 0800 002050 (free of charge for landline calls); 0848 000292 (costs for mobile phone calls depend on provider)
- United Kingdom: 0844 338 04 89 (5p/min. from a BT landline, other landline and mobile providers may charge more)

Guarantee restrictions

The electrodes are not covered by the terms of the guarantee because they are subject to wear and have to be replaced regularly.

Manufacturer's legal address

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4 9206 AD Drachten
The Netherlands

Recycling

- This crossed-out wheeled bin symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of your product helps prevent potentially negative consequences for the environment and human health.
- This symbol indicates that batteries contain substances that may be harmful to human health and the environment. Never dispose of batteries with normal household waste. Follow the local rules for separate collection of batteries. Correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences for the environment and human health.
- The TENS units contain a built-in rechargeable battery that cannot be removed by the user. Take them to an official collection point or a service centre to have the rechargeable battery removed.



- All plastic parts are marked with recycle symbols.

Specifications

Model	PR3094, PR3093
Rated voltage(V) - adapter	100-240 ~ 150mA
Rated frequency (Hz) - adapter	50-60
Rated output - adapter	5V  500 mA
Class	Medical device Class IIa
Ingress of water - device except charger	IP22
Ingress of water - charger	IP21
Battery type - TENS units	Li-Ion
Battery type - remote control	2 AAA 1.5V alkaline batteries

Pulse output parameters

Frequency range	1-120 Hz
Pulse width	40-400 μ s
Current output	Max. 60mA at 500-1000 Ohm
Maximum output voltage	120V

Pulse output parameters

Current pulse shape	Biphase symmetrical (net current 0dc)
---------------------	---------------------------------------

Operating conditions

Temperature	from 5°C to +40°C
Relative humidity	from 15% to 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	from 700hPa to 1060hPa

Storage and transport conditions

Temperature - electrodes	from 0°C to +40°C
Temperature - device	from -10°C to 50°C
Relative humidity	less than 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	from 700hPa to 1060hPa

Note: *If you want to store the electrodes for more than a month, keep them at temperatures between +5°C and +27°C.*

Note: *Do not store the electrodes in the freezer or refrigerator. Do not leave them in extreme heat, nor immerse them in water, or leave them outside of the plastic bag.*

Explanation of symbols**REF****Symbols on the device**

- This is the symbol for reference number. This symbol is followed by the manufacturer's reference number, which is the type number of the device. The type plates on the remote control and the TENS units show the same type number. On the type plate of the remote control, the type number is followed by the letters RC. On the type plate of the TENS units, the type number is followed by the letters TU.
- This is the symbol for serial number. This symbol is followed by the manufacturer's serial number.

SN

- This symbol means: alternating current.



- This symbol means: direct current.

IP22

- This symbol on the remote control, the TENS units and the extension cable, if provided, means: protected against access to hazardous parts with a finger and against vertically falling water drops when tilted up to 15 degrees.

The symbol consists of the text "IP21" in a blue, sans-serif font, enclosed within a black rectangular border.

- This symbol on the charger means: protected against access to hazardous parts with a finger and against vertically falling water drops.



- This symbol means that this device emits non-ionising radiation. All devices and systems that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy must be labelled with this symbol.



- This symbol means: Type BF (Body Floating) applied part (i.e. electrode) complying with IEC 60601-1.



- This symbol means 'Manufactured by' and appears next to the address of the legal manufacturer.



- This symbol means: caution TENS output. It is placed near all electrode connections.



- This symbol means: Conforms to EC Directives. CE stands for 'Conformité Européenne'. 0344 is the number of the notified body.



- This symbol means: Do not throw away with the normal household waste. For further instructions, see chapter 'Recycling'.



- This symbol indicates that the adapter is double insulated (Class II).



- This symbol indicates that the adapter may only be used indoors.



- This symbol means: Read the user manual before you start using the device.



- This symbol means: Keep dry.



- This symbol is the mark that identifies the on/off button.



- This is the TENS pulse symbol. It is shown next to the treatment status indicator.



- This is the battery symbol. It is shown next to the battery status indicator.

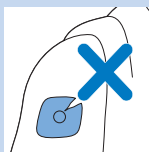


- This UL classification mark indicates that this device complies with both Canadian and US requirements. MEDICAL-APPLIED CURRENT/ ENERGY EQUIPMENT AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN ACCORDANCE WITH ANSI/AAMI ES60601-1 (2005, C1:09, A2:10), IEC 60601-1 (2005), CAN/CSA C22.2 No.60601.1 (2008, R:2011), IEC 60601-2-10 (2012), CAN/CSA C22.2 No.60601-1-11 (2010)

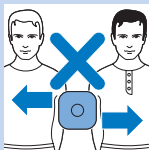
Symbols on electrode bag



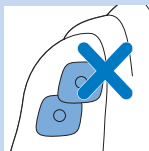
- This symbol means: Do not use while driving, operating machines or performing other activities that may present a risk of injury.



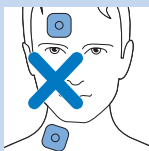
- This symbol means: Do not use damaged or worn electrodes or electrodes that have lost their adhesive power.



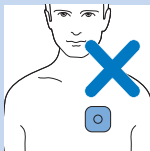
- This symbol indicates that the electrodes should be used by one person and not shared with others.



- This symbol means: Do not place the electrodes on top of each other or so close to each other that they touch each other.



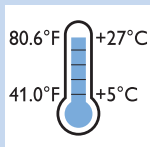
- This symbol means: Do not place electrodes on your face or neck.



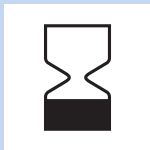
- This symbol means: Do not place the electrodes on your chest.



- This symbol means: Do not put the electrodes on open wounds, cancerous lesions, rashes and infected or inflamed skin.



- This symbol indicates the minimum and maximum storage temperature for electrodes if they are stored for more than a month.



- This is the symbol for 'use by'. It indicates after which date the electrodes must not be used anymore.

Electromagnetic emissions and immunity

Electromagnetic Compatibility (EMC)

The Wireless TENS (PR3093) and the Wireless TENS Pro (PR3094) are approved according to EMC safety standard EN 60601-1-2. They are designed to be used in typical domestic or clinical environments.

Electrode placement guide (Fig. 101)

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/pain-management/register** registrieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das kabellose TENS-Gerät (PR3093) oder das kabellose TENS-Gerät Pro (PR3094) verwenden, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Das kabellose TENS-Gerät (PR3093) und das kabellose TENS-Gerät Pro (PR3094) sind nicht verschreibungspflichtig. Optimale Behandlungserfolge mit dem kabellosen TENS-Gerät erzielen Sie nur, wenn Sie es gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verwenden. Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen haben, besuchen Sie uns auf **www.philips.com/pain-management**, oder wenden Sie sich an ein Philips Service-Center in Ihrem Land.

Verwendungszweck

Das kabellose TENS-Gerät (PR3093) und das kabellose TENS-Gerät Pro (PR3094) wurden zur Verwendung für Erwachsene mit leichten bis mittleren chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates entwickelt. Die Geräte werden zur transkutanen elektrischen Nervenstimulation (TENS) eingesetzt, um Schmerzen zu lindern und die Beweglichkeit mit dem integrierten Aktivitätsmonitor zu überwachen.

Das kabellose TENS-Gerät kann zu Terminen bei einem medizinisch ausgebildeten Therapeuten mitgebracht werden, der für die richtige Anwendung des TENS-Geräts gemäß der Bedienungsanleitung verantwortlich ist und folgende Kompetenzen aufweist:

- Analyse der Beweglichkeit des Patienten und Behandlungsmuster
- Bestimmen der individuellen Behandlungs- und Anpassungseinstellungen des TENS-Geräts mittels der PC-Anwendung für das kabellose TENS-Gerät Pro (nur PR3094)

Die PC-Anwendung für das Gerät TENS Pro ist nur für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal in Kombination mit dem kabellosen TENS-Gerät Pro (PR3094) bestimmt. Sie ermöglicht es dem Therapeuten, genauere TENS-Behandlungsprogramme anzubieten und die Bewegungsabläufe des Patienten hinsichtlich der Anwendung des Geräts aufzuzeichnen und zu analysieren.

Das Gerät darf nur von einer einzigen erwachsenen Person angewendet und bedient werden. Es sollte ausschließlich gemäß den Sicherheitshinweisen und den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sowie für den Zweck, für den es entwickelt wurde, verwendet werden.

TENS und Schmerztherapie

Die transkutane elektrische Nervenstimulation (TENS) ist eine nicht-invasive Methode zur Schmerzlinderung, die laut klinischen Tests die Schmerzlinderung unterstützen kann. TENS wird täglich von Krankengymnasten und anderen medizinischen Fachkräften eingesetzt. Während der TENS-Behandlung werden elektrische Impulse über die intakte Hautoberfläche geleitet, um die darunter liegenden Nerven zu aktivieren. Klinische Ergebnisse legen nahe, dass TENS zu einer Schmerzlinderung führt, die dem körpereigenen Schmerzlinderungsmechanismus des Nervensystems entspricht, wie z. B. dem Massieren eines schmerzenden Bereichs.

Die Impulse werden von den akkubetriebenen TENS-Komponenten erzeugt, die mit den selbsthaftenden Hydrogel-Elektroden verbunden werden müssen. Sie können aus voreingestellten TENS-Programmen mit verschiedenen Impulseinstellungen auswählen und die Intensität der Impulse nach Ihren Vorlieben anpassen. Diese Broschüre beinhaltet Informationen zum Positionieren der Elektroden und zu den Programmen, die zur Behandlung verwendet werden.

Überwachung der Aktivität und Schmerztherapie

Wir alle möchten unsere täglichen Aktivitäten genießen. Wenn Sie Schmerzen haben, ist die instinktive Reaktion, den Schmerz durch weniger Bewegung zu vermeiden. Folglich nimmt Ihre Fitness ab, und Sie können nicht mehr alle Dinge tun, die Ihnen Spaß machen. Die Erhaltung der Beweglichkeit ist wichtig (ohne es zu übertreiben), um nicht in einem kontinuierlichen Schmerzzyklus gefangen zu bleiben. Der Schlüssel zur eigenen Schmerztherapie ist die richtige Einteilung: Verteilen Sie die Aktivitäts- und Ruheperioden so über den Tag, wie es für Sie am angenehmsten ist. Das wichtigste dabei ist, die Aktivitäten gleichmäßig zu verteilen und Pausen einzulegen, bevor diese wirklich erforderlich sind. Ein Bewegungsmonitor kann Ihnen helfen, die Verteilung der Aktivitäten über den Tag hinweg zu überwachen. Die Fernbedienung des kabellosen TENS-Geräts verfügt über einen eingebauten Bewegungsmonitor, der Ihre körperliche Aktivität aufzeichnet, wenn sie ihn an Ihrem Gürtel bzw. am Bund oder in der Hosen- oder Rocktasche tragen.

Er kann die Aktivitätsdaten von 60 Tagen aufzeichnen und speichern. Auf diese Weise können Sie nicht nur Ihr Aktivitätsmuster der letzten 24 Stunden überprüfen, sondern auch das der vorherigen Woche und des vorherigen Monats. Wenn Sie weitere Tipps zur Einteilung und zur eigenen Schmerztherapie benötigen, lesen Sie bitte die mitgelieferte Broschüre "Toolkit zur Schmerzlinderung".*

* Hinweis: *Es liegt nur die deutsche Version des Toolkits zur Schmerzlinderung bei. Wenn Sie die englische, französische oder italienische Ausgabe benötigen, können Sie diese unter **www.philips.com/pain-management** herunterladen.*

Informationen für den Therapeuten (nur PR3094)

Das kabellose Gerät TENS Pro (PR3094) kann in Kombination mit der dazugehörenden PC-Anwendung verwendet werden. Diese wurde zur Anwendung durch medizinische Fachkräfte entwickelt, die für die richtige Anwendung des TENS-Geräts gemäß der Bedienungsanleitung verantwortlich sind und folgende Kompetenzen aufweisen:

- Analyse der Aktivitätsmuster des Patienten in Bezug auf Behandlungsmuster des Patienten mithilfe einer externen PC-Anwendung
- Bestimmen der individuellen Behandlungs- und Anpassungseinstellungen des TENS-Geräts mittels einer externen PC-Anwendung

Die PC-Anwendung für das kabellose Geräte TENS Pro ermöglicht Therapeuten, ihren Patienten genauere TENS-Behandlungsprogramme anzubieten und die Aktivitätsmuster der Patienten bei Gebrauch des Geräts sowie das Schmerzempfinden des Patienten auf einem PC zu verfolgen und zu analysieren.

Die PC-Anwendung für das kabellose Gerät TENS Pro ist nicht im Lieferumfang enthalten, kann aber auf Wunsch heruntergeladen werden. Hinterlassen Sie dazu unter **www.philips.com/tens-download** Ihre Kontaktdaten. Sie erhalten einen Link, über den Sie die PC-Anwendung für das kabellose Gerät TENS Pro herunterladen können. Über diesen Link steht ebenfalls die Bedienungsanleitung dieser PC-Anwendung zum Herunterladen bereit.

USB-Kabel

Die PC-Anwendung für das kabellose Gerät TENS Pro kann verwendet werden, wenn die Fernbedienung über ein Mini-USB-Kabel an Ihren PC angeschlossen ist. Es gibt zwei Möglichkeiten, dieses standardmäßige Mini-USB-Kabel zu beziehen:

- 1 Sie können Ihre Kontaktdaten auf **www.philips.com/tens-download** hinterlassen und angeben, dass Sie ein Mini-USB-Kabel erhalten möchten. Nach Erhalt Ihrer Daten senden wir Ihnen ein Mini-USB-Kabel auf dem Postweg zu.
- 2 Wenn Sie von unseren Vertriebsmitarbeitern ein Testgerät erhalten haben, sollte das Mini-USB-Kabel bereits enthalten sein.

Bei weiteren Fragen zur Verfügbarkeit der PC-Anwendung für das kabellose Gerät TENS Pro oder zum Mini-USB-Kabel wenden Sie sich bitte an ein Service-Center in Ihrem Land.

Wichtig**Gegenanzeigen**

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Folgendes zutrifft:

- Sie haben einen Herzschrittmacher, einen implantierten Defibrillator oder andere implantierte Metall- oder Elektronikgeräte (z. B. Systeme zur Verabreichung von Arzneimitteln), da der Gebrauch in diesen Fällen zu Stromschlag, Verbrennungen, elektrischen Interferenzen oder sogar zum Tod führen könnte.
- Sie haben eine Herzkrankheit.
- Sie haben Epilepsie.
- Sie sind schwanger, da die Sicherheit der elektrischen Stimulation während der Schwangerschaft noch nicht nachgewiesen wurde.
- Sie haben eine kognitive Behinderung.

Unerwünschte Reaktionen

Sie sollten das Gerät nicht mehr verwenden und Ihren Arzt konsultieren, wenn unerwünschte Reaktionen durch das Gerät auftreten.

Zu den unerwünschten Reaktionen zählen u. a.:

- Hautirritationen unter den Elektroden, obwohl nicht bekannt ist, dass das Gel auf den Elektroden allergische Reaktionen verursacht
- Verbrennungen unter den Elektroden
- Kopfschmerzen oder andere schmerzhaft empfundene Empfindungen
- Übelkeit oder Schwächegefühl

Wichtige Sicherheitshinweise

Warnhinweis

- Dies ist ein medizinisches Gerät. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und halten Sie sich stets an die Anwendungsanweisungen.
- Dieses Gerät ist nicht für Erwachsene mit verringerten sensorischen oder psychischen Fähigkeiten geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kindern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Ihr Schmerz nicht eindeutig als milder oder mittlerer Muskel-Skelett-Schmerz bestimmt werden kann. Wenn Sie die Ursache für den Schmerz nicht genau kennen, konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Wenn Sie bereits von einem Arzt betreut werden, konsultieren Sie ihn, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht am Hals, da die Stimulation schwere Muskelkrämpfe verursachen könnte, die Ihre Luftröhre verschließen und zu Atemnot führen könnten, was wiederum Auswirkungen auf Ihren Herzrhythmus oder Blutdruck haben könnte.
- Wenden Sie die Stimulation nicht auf Ihrer Brust an, da in die Brust eindringende elektrische Ströme Herzrhythmusstörungen verursachen könnten, die tödlich sein könnten.
- Da die Wirkungen der Stimulation auf das Gehirn unbekannt sind, sollte die Stimulation nicht am Kopf angewendet werden, und die Elektroden sollten nicht an gegenüber liegenden Seiten des Kopfes positioniert werden.

- Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie ein erhöhtes Risiko für innere Blutungen aufgrund einer Prellung oder einer Verletzung haben.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie kürzlich operiert wurden, da sich die Stimulation negativ auf den Heilungsprozess auswirken kann.
- Wenden Sie die Stimulation nicht auf oder nahe Krebsläsionen an.
- Wenden Sie die Stimulation nicht auf offenen Wunden oder Hautreizungen oder auf geschwollenen, roten, infizierten oder entzündeten Bereichen oder Ausschlägen an (z. B. Venenentzündung, Thrombophlebitis und Krampfadern).
- Wenden Sie die Stimulation nicht auf gefühllosen Hautpartien an.
- Wenden Sie die Stimulation nur auf normaler, unversehrter, sauberer und gesunder Haut an.
- Der Gebrauch der elektrischen Stimulation und der leitfähigen Elektroden kann zu Hautirritationen oder zu Überempfindlichkeit der Haut führen.
- Wenden Sie die Stimulation nicht an, während Sie ein Fahrzeug führen, eine Maschine bedienen oder eine andere Aktivität ausführen, bei der durch die elektrische Stimulation ein Verletzungsrisiko besteht.
- Wenden Sie die Stimulation nicht beim Schlafen an. Wenn das Gerät im Bett verwendet wird, sollten Sie den Timer stellen, damit es sich automatisch ausschaltet.
- Verwenden Sie das Gerät und die Elektroden nicht innerlich.
- Wenden Sie die Stimulation nicht in der Nähe von elektronischen Überwachungsgeräten an (z. B. Herzmonitoren, EKG), da diese Geräte möglicherweise nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenn das Gerät in Gebrauch ist.

- Wenden Sie die Stimulation nicht in der Badewanne, unter der Dusche oder im Schwimmbad an.
- Befestigen Sie die Elektroden nicht mithilfe von Pflaster oder Klebeband an der Haut.
- Überprüfen Sie das Gerät und die Elektroden vor dem Gebrauch immer auf Schäden.
- Verwenden Sie das Gerät oder die Elektroden nicht, wenn sie beschädigt sind.
- Modifizieren Sie weder das Gerät noch die Elektroden.

Achtung

- Verwenden Sie dieses Gerät mit dem Ladegerät, den Kabeln, den Elektroden und den Zubehörteilen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung, und schützen Sie es vor Nässe.
- Das Gerät kann im Haus oder im Außenbereich verwendet werden, es hält jedoch nicht allen Witterungen stand.
- Das Gerät verträgt keine hohen und niedrigen Temperaturen. Bitte prüfen Sie die Betriebsbedingungen in Kapitel "Technische Daten".
- Der USB-Anschluss darf nur von einem Gesundheitsexperten in Verbindung mit der von Philips bereitgestellten PC-Anwendung für das kabellose Gerät TENS Pro (PR3094) verwendet werden.
- Die Elektroden haben eine begrenzte Haltbarkeit. Bitte überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Haltbarkeitsdatum auf der Verpackung. Verwenden Sie keine Elektroden, deren Haltbarkeitsdatum überschritten wurde. Informationen zum Bestellen von Ersatzelektroden finden Sie in Kapitel "Zubehör bestellen".

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Behandlung durch Ausschalten der TENS-Komponenten oder durch Einstellen der Intensität auf 0 mA auf der Fernbedienung beenden, bevor Sie die TENS-Komponenten, das Verlängerungskabel (falls verwendet, nur PR3094) oder die Elektroden abnehmen. Wenn Sie die Behandlung nicht beenden, kann ein unangenehmes Gefühl in Ihren Fingern auftreten. Dieses Gefühl ist nicht schädlich, kann jedoch unangenehm sein.
- Verwenden und verwahren Sie die Elektroden stets gemäß den Anweisungen in den Kapiteln "Gerät verwenden" und "Nach dem Gebrauch".
- Wenn das Gerät nicht wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben funktioniert, stellen Sie den Gebrauch ein, und wenden Sie sich an ein Service-Center. Die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel "Garantie und Support".

Normerfüllung

- Das Gerät erfüllt die geltenden Normen für elektromedizinische Geräte der Klasse IIa und für Geräte zur elektrischen Stimulation für den Heimgebrauch.
- Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Voreingestellte Programme

Programmübersicht

Auf dem Gerät sind standardmäßig 8 Programme (PR3093) bzw. 15 Programme (PR3094) voreingestellt. Es gibt drei verschiedene Arten der TENS-Behandlung: Konventionelle TENS, Burst-TENS und Frequenz-modulierte TENS. Weitere Informationen erhalten Sie weiter unten.

Konventionelle TENS-Programme

Ein konventionelles TENS-Programm ist ein allgemein verwendetes Programm mit einer Hochfrequenz-Stimulation. Es basiert auf der Gate-Control-Theorie, die besagt, dass durch diese Art der Stimulation die Übertragung von Schmerzsignalen im Nervensystem unterbunden wird. Vergleichbar ist dies etwa mit dem "Wegreiben" von Schmerzen. Die meisten Personen wenden die konventionelle TENS-Behandlung 30 Minuten pro Sitzung an. Sie können sie jedoch so häufig und so lange anwenden, wie es für Sie angenehm ist. Die Wirkung lässt sich für gewöhnlich am besten während der Stimulation wahrnehmen. Nach der Stimulation lässt die Wirkung im Allgemeinen ziemlich schnell nach. Sie sollten die Intensität des Programms so einstellen, dass Sie die Stimulation deutlich spüren. Eine Stimulation sollte keine unangenehmen oder schmerzhaften Empfindungen auslösen.

Name des konventionellen TENS-Programms	Programm-nr. auf Fernbedienung PR3093	Programm-nr. auf Fernbedienung PR3094	Programmbeschreibung	Vorgeschlagene Behandlungsdauer
Konventionell	1	1	Sorgt für eine dauerhaft kribbelnde Stimulation	Keine Begrenzung
Starker Reiz	2	2	Sorgt für eine stärkere Stimulationsempfindung	Keine Begrenzung
Vor einer Aktivität	3	3	Sorgt für eine lokalere und sanftere Stimulationsempfindung	Keine Begrenzung

Name des konventionellen TENS-Programms	Programm-nr. auf Fernbedienung PR3093	Programm-nr. auf Fernbedienung PR3094	Programmbeschreibung	Vorgeschlagene Behandlungsdauer
Milder Reiz	-	4	Sorgt für eine mildere Stimulationsempfindung, z. B. für empfindliche Körperpartien	Keine Begrenzung
Tiefgehender Reiz	-	5	Sorgt für eine tiefere Stimulationsempfindung	Keine Begrenzung
Ausstrahlender Impuls	-	6	Sorgt für eine Stimulationsempfindung mit einem weiteren Strahlungsradius	Keine Begrenzung

Burst-TENS-Programme

Burst-TENS bietet eine Hochfrequenzstimulation in getakteten Impulsfolgen. Diese Art der Stimulation ist ein bekannter Auslöser für die Endorphin-Ausschüttung. Endorphine werden vom Körper zur Schmerzlinderung produziert. Sie können Burst-TENS mehrmals täglich etwa 30 Minuten lang anwenden, z. B. 3 Mal am Tag. Stellen Sie die Intensität des Burst-Programms so ein, dass Sie die Stimulation deutlich spüren. Burst-Programme sorgen im Allgemeinen für eine intensivere Empfindung, die sich möglicherweise etwas unangenehm anfühlt. Es wird ebenfalls empfohlen, die Intensität auf eine Höhe einzustellen, bei der sich die Muskeln im Stimulationsbereich sichtbar zusammenziehen. Diese Kontraktionen

sind nicht schädlich. Wenn diese Kontraktionen für Sie zu unangenehm sind, können Sie die Intensität verringern, ein anderes Programm auswählen oder die Elektroden an einer anderen Stelle anbringen. Burst-TENS sollte vorzugsweise in einer Ruhephase angewendet werden, da es im Stimulationsbereich zu Muskelkontraktionen kommen kann.

Name des Burst-TENS-Programms	Programmnr. auf Fernbedienung PR3093	Programmnr. auf Fernbedienung PR3094	Programmbeschreibung	Vorgeschlagene Behandlungsdauer
Kontinuierliche Impulsfolge	4	7	Bewirkt eine pulsierende Impulsstimulation, um Endorphine in Ihrem Körper auszuschütten	30 Minuten*
Langsames Kneten	5	8	Bewirkt eine langsamere und massierende Impulsstimulation, um Endorphine auszuschütten	30 Minuten*
Mildes Kneten	6	9	Bewirkt eine mildere Impulsstimulation, um Endorphine in Ihrem Körper auszuschütten	30 Minuten*
Tiefes Kneten	-	10	Bewirkt eine lokalere und tiefere Impulsstimulation, um Endorphine in Ihrem Körper auszuschütten	30 Minuten*

Name des Burst- TENS- Pro- gramms	Pro- grammnr. auf Fernbe- dienung PR3093	Pro- grammnr. auf Fernbe- dienung PR3094	Programmbeschrei- bung	Vorge- schla- gene Behand- lungs- dauer
Diffuse Impuls- folge	-	11	Bewirkt eine diffusere Impulsstimulation, um Endorphine in Ihrem Körper auszuschütten	30 Minu- ten*

* optional mehrmals am Tag

Frequenz-modulierte TENS-Programme

Frequenz-modulierte TENS-Programme wechseln den Impuls zwischen hoch und niedrig. Dies kann teilweise angenehmer bzw. effektiver als die anderen Programme sein. Sie können die frequenz-modulierten TENS-Programme mehrmals täglich etwa 30 Minuten lang anwenden, z. B. 3 Mal am Tag.

Fre- quenz-mod. Programm- name	Pro- gramm- nr. auf Fernbe- dienung PR3093	Pro- gramm- nr. auf Fernbe- dienung PR3094	Programmbeschrei- bung	Vorge- schla- gene Behand- lungs- dauer
Mischfre- quenz	7	12	Sorgt für eine flie- ßende Stimulations- empfindung	30 Minu- ten*
Pulsierende Massage	8	13	Sorgt für eine pulsie- rende Stimulations- empfindung	30 Minu- ten*

Fre- quenz-mod. Programm- name	Pro- gramm- nr. auf Fernbe- dienung PR3093	Pro- gramm- nr. auf Fernbe- dienung PR3094	Programmbeschrei- bung	Vorge- schla- gene Behand- lungs- dauer
Tiefenmas- sage	-	14	Sorgt für eine lang- samere und tiefer gehende Stimulations- empfindung	30 Minu- ten*
Sanfte Massage	-	15	Sorgt für eine sanft fließende Stimulations- empfindung	30 Minu- ten*

* optional mehrmals am Tag

Technische Programmdaten

In der Tabelle unten werden Informationen über die Frequenz, die Impulsbreite und die voreingestellte Zeit jedes Programms angegeben. Der Stromimpuls in allen Programmen verläuft in einer symmetrischen Zweiphasenwelle.

Pro- gramm- name	Pro- grammnr. PR3093	Pro- gramm- nr. PR3094	Pro- gramm- typ	Fre- quenz	Impuls- breite	Vor- einge- stellte Zeit
Konven- tionell	1	1	Konven- tionell	100 Hz	200 μ s	stu- fenlos
Starker Reiz	2	2	Konven- tionell	40 Hz	200 μ s	stu- fenlos

Pro- gramm- name	Pro- grammnr. PR3093	Pro- gramm- nr. PR3094	Pro- gramm- typ	Fre- quenz	Impuls- breite	Vor- einge- stellte Zeit
Vor einer Aktivität	3	3	Konven- tionell	100 Hz	150 μ s	stu- fenlos
Milder Reiz	-	4	Konven- tionell	80 Hz	60 μ s	stu- fenlos
Tiefge- hender Reiz	-	5	Konven- tionell	80 Hz	150 μ s	stu- fenlos
Aus- strah- lender Impuls	-	6	Konven- tionell	60 Hz	150 μ s	stu- fenlos
Konti- nuier- liche Impuls- folge	4	7	Impuls- folge	100 Hz, 2 Hz	250 μ s	30 Mi- nuten
Lang- sames Kneten	5	8	Impuls- folge	80 Hz, 1 Hz	200 μ s	30 Mi- nuten
Mildes Kneten	6	9	Impuls- folge	80 Hz, 3 Hz	200 μ s	30 Mi- nuten
Tiefes Kneten	-	10	Impuls- folge	80 Hz, 2 Hz	150 μ s	30 Mi- nuten
Diffuse Impuls- folge	-	11	Impuls- folge	80 Hz, 2 Hz	180 μ s	30 Mi- nuten

Pro-gramm-name	Pro-grammnr. PR3093	Pro-gramm-nr. PR3094	Pro-gramm-typ	Fre-quenz	Impuls-breite	Vor-einge-stellte Zeit
Misch-fre-quenz	7	12	Fre-q.-mod.	8-100 Hz	250 μ s	30 Mi-nuten
Pulsie-rende Massage	8	13	Fre-q.-mod.	2-8 Hz	250 μ s	30 Mi-nuten
Tiefen-massage	-	14	Fre-q.-mod.	2-80 Hz	180 μ s	30 Mi-nuten
Sanfte Massage	-	15	Fre-q.-mod.	8-80 Hz	150 μ s	30 Mi-nuten

Hinweis: Mit dem kabellosen Gerät TENS Pro (PR3094) können Gesundheitsexperten die dazugehörige PC-Anwendung im Rahmen einer Schmerztherapie nutzen, um zusätzliche Programme zu erstellen und zu installieren, die speziell auf die Bedürfnisse ihres Patienten abgestimmt sind.

Produktübersicht (Abb. 1)

- 1 Fernbedienung
- 2 Anzeige
 - A. Symbol für Startbildschirm
 - B. Symbol für Programmbildschirm
 - C. Symbol für Timerbildschirm
 - D. Akkusymbol
 - E. Symbol für Aktivitätsbildschirm
 - F. Symbol für Einstellungsbildschirm
- 3 Intensitätstaste (PR3093); Intensitätstaste für Erweiterungskanal (dritte und vierte Elektrode) (PR3094)

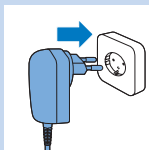
- 4 Intensitätstaste für Hauptkanal (erste und zweite Elektrode) (PR3094)
- 5 OK-Taste (Bestätigungstaste)
- 6 Wählschalter mit Nach-oben-, Nach-unten-, Nach-rechts- und Nach-links-Pfeilen
- 7 Abnehmbarer Gürtel-Clip
- 8 Batteriefachabdeckung
- 9 Erweiterungskanal-Anschlüsse für die dritte und vierte Elektrode (nur PR3094)
- 10 Kabel für Erweiterungskanal (nur PR3094)
- 11 Stecker zum Anschließen des Kabels für den Erweiterungskanal an die TENS-Komponenten (nur PR3094)
- 12 Ein-/Ausschalter der TENS-Komponenten
- 13 TENS-Komponenten
- 14 Abnehmbares Eckstück (nur PR3094)
- 15 Akkustandanzeige der TENS-Komponenten
- 16 Behandlungsstatusanzeige der TENS-Komponenten
- 17 Adapter
- 18 Ladegerät
- 19 Selbsthaftende Hydrogel-Elektrode

Hinweis: Das entsprechende Bild finden Sie auf der Innenseite der Frontabdeckung.

Für den Gebrauch vorbereiten

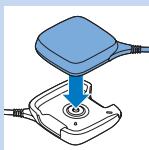
Die TENS-Komponenten aufladen

Um das Gerät verwenden zu können, müssen Sie zuerst die TENS-Komponenten aufladen. Das Aufladen der TENS-Komponenten dauert ungefähr 3 Stunden, wenn das Gerät Raumtemperatur hat. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, enthält er ausreichend Energie für ungefähr 8 Stunden dauerhaften Gebrauch unter normalen Betriebsbedingungen.



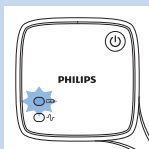
Hinweis: Wenn der Akku der TENS-Komponenten zu Beginn der Behandlung nicht vollständig aufgeladen ist, kann der Energievorrat des Akkus während der Behandlung erschöpfen. Wir empfehlen Ihnen, die TENS-Komponenten immer vollständig aufzuladen, bevor Sie eine Behandlung beginnen.

Hinweis: Es ist keine Behandlung möglich, während die TENS-Komponenten aufgeladen werden.

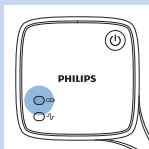


1 Stecken Sie den Adapter des Ladegeräts in eine Steckdose.

2 Setzen Sie die TENS-Komponente mit dem Akku (diejenige ohne Ein-/Ausschalter und Anzeigen) in das Ladegerät.



Die Akkustandanzeige der anderen TENS-Komponente blinkt während des Aufladens grün.



Die Akkustandanzeige hört auf zu blinken und leuchtet dauerhaft grün, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

3 Nehmen Sie die TENS-Komponente vom Ladegerät, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

Hinweis: Trennen Sie das Ladegerät nach der Verwendung immer von der Stromversorgung, indem Sie den Adapter aus der Steckdose ziehen.

Behandlungsvorbereitung mit zwei Kanälen und vier Elektroden (nur PR3094)

Das kabellose TENS-Gerät Pro (PR3094) wird mit einem Erweiterungskabel geliefert, über das Sie zwei weitere Elektroden verbinden können. Weil das kabellose TENS-Gerät Pro (PR3094) zwei Kanäle aufweist, hat die zugehörige Fernbedienung zwei Intensitätstasten, eine für jeden Kanal.

Behandlungsvorbereitung

- 1 Nehmen Sie das abnehmbare Eckstück von den TENS-Komponenten ab, sodass der Anschluss für das Erweiterungskabel zugänglich ist.

Hinweis: Bewahren Sie das abnehmbare Eckstück für den späteren Gebrauch auf.

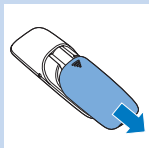
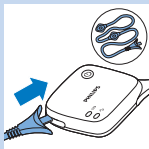
Achtung: Bewahren Sie das abnehmbare Eckstück außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

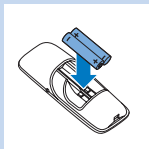
- 2 Stecken Sie den Stecker des Erweiterungskabels in den Anschluss.

Fernbedienung vorbereiten

Akkus in die Fernbedienung einsetzen

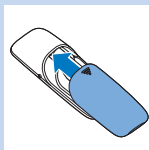
- 1 Nehmen Sie den Gürtel-Clip gegebenenfalls von der Fernbedienung ab.
- 2 Schieben Sie die Batteriefachabdeckung von der Fernbedienung.





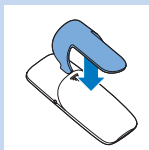
- 3** Setzen Sie zwei AAA 1,5-Volt-Alkalibatterien in die Fernbedienung ein.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Plus- und Minuspol im Batteriefach in die richtige Richtung zeigen.



Hinweis: Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät einen Monat oder länger nicht verwenden, um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern.

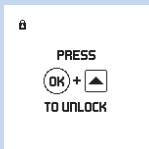
- 4** Schieben Sie die Batteriefachabdeckung zurück auf die Fernbedienung.



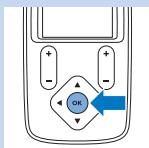
- 5** Wenn Sie die Fernbedienung an Ihrem Gürtel oder am Bund tragen möchten, befestigen Sie den Gürtel-Clip wieder an der Fernbedienung. Sie können die Fernbedienung auch ohne den Gürtel-Clip verwenden.

Fernbedienung sperren und entsperren

Das Bedienfeld der Fernbedienung wird automatisch gesperrt, wenn es eine gewisse Zeit lang inaktiv war, um eine versehentliche Bedienung zu verhindern.



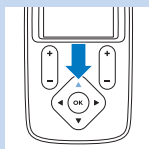
- 1** Wenn Sie eine Taste auf der Fernbedienung drücken, werden Sie dazu aufgefordert, die OK-Taste und anschließend den Nach-oben-Pfeil zu drücken.



- 2** Drücken Sie die OK-Taste, um die Fernbedienung zu entsperren.



- Sie werden aufgefordert, den Nach-oben-Pfeil zu drücken.



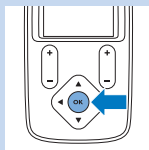
- 3 Drücken Sie auf dem Wahlschalter den Nach-oben-Pfeil.

- Wenn Sie die Fernbedienung entsperren, können Sie das Bedienfeld erneut verwenden.



- Wenn Sie neue Batterien eingesetzt haben und die TENS-Komponenten ausgeschaltet sind, wird der "Keine Verbindung"-Bildschirm angezeigt.

Hinweis: Der "Keine Verbindung"-Bildschirm kann auch aus anderen Gründen angezeigt werden (siehe "Fehlersignale auf der Fernbedienung" in Kapitel "Signale auf dem Gerät").



- 4 Wenn Sie die Fernbedienung sperren möchten, halten Sie die OK-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

Hinweis: Wenn die Fernbedienung gesperrt ist, wird auf dem Display nichts angezeigt.

Tipp: Sperren Sie die Fernbedienung, nachdem Sie die Behandlung begonnen haben. Dies ermöglicht Ihnen, die Fernbedienung am Gürtel oder Bund bzw. in der Tasche zu tragen, ohne dabei unabsichtlich die Einstellungen zu ändern.

Datum und Uhrzeit festlegen

Wenn Sie die Aktivitätsüberwachung verwenden möchten, um den Verlauf Ihrer Aktivität und das Behandlungsmuster zu verfolgen, müssen Sie das Datum und die Uhrzeit auf Ihrer Fernbedienung einstellen.



- 1** Der Bildschirm für das Datum und die Uhrzeit wird automatisch angezeigt, wobei das Datumsfeld hervorgehoben ist.

Hinweis: Dieser Bildschirm öffnet sich nur bei der ersten Verwendung automatisch und wenn Sie die Batterien mehr als 24 Stunden, nachdem der Energievorrat vollständig erschöpft ist, ersetzen. Wählen Sie in allen anderen Situationen das Einstellungssymbol aus, um das Datum und die Uhrzeit zu ändern.

- 2** Drücken Sie die OK-Taste, um die Datumseinstellung zu ändern.

Das Tagesfeld ist hervorgehoben.



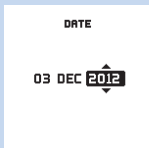
- 3** Wählen Sie den Tag mithilfe der Nach-oben- und Nach-unten-Pfeile aus, und drücken Sie den Nach-rechts-Pfeil, um zum Monatsfeld zu wechseln.

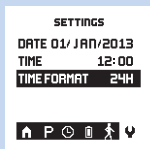
Das Monatsfeld ist hervorgehoben.



- 4** Wählen Sie den Monat mithilfe der Nach-oben- und Nach-unten-Pfeile aus, und drücken Sie den Nach-rechts-Pfeil, um zum Jahresfeld zu wechseln.

Das Jahresfeld ist hervorgehoben.





- 5 Wählen Sie das Jahr mithilfe der Nach-oben- und Nach-unten-Pfeile aus, und drücken Sie die OK-Taste, um das Datum zu bestätigen.
- 6 Verwenden Sie den Nach-unten-Pfeil, um zum Zeiteinstellungsfeld zu wechseln.
- 7 Drücken Sie die OK-Taste, um die Zeiteinstellung zu ändern.
 - ▮ Der Bildschirm zur Zeiteinstellung wird geöffnet.
 - ▮ Das Stundenfeld ist hervorgehoben.
- 8 Wählen Sie die Stunde mithilfe der Nach-oben- und Nach-unten-Pfeile aus, und drücken Sie den Nach-rechts-Pfeil, um zum Minutenfeld zu wechseln.
 - ▮ Das Minutenfeld ist hervorgehoben.
- 9 Wählen Sie die Minuten mithilfe der Nach-oben- und Nach-unten-Pfeile aus, und drücken Sie die OK-Taste, um die Zeit zu bestätigen.
- 10 Verwenden Sie den Nach-unten-Pfeil, um zum Feld für das Zeitformat zu wechseln.
- 11 Drücken Sie die OK-Taste, um das Zeitformat zu ändern.
- 12 Wechseln Sie mithilfe der Nach-oben- und Nach-unten-Pfeile zwischen der 24-Stunden-Anzeige und der 12-Stunden-Anzeige. Drücken Sie die OK-Taste, um Ihre Wahl zu bestätigen.

Gerät verwenden

Elektroden und TENS-Komponenten befestigen

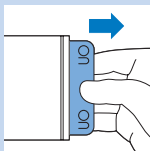
- 1 Vergewissern Sie sich, dass die Haut, auf der Sie die Elektroden platzieren möchten, gesund ist und keine Verletzungen oder Ausschläge aufweist.

Hinweis: Platzieren Sie die Elektroden nicht auf roter oder entzündeter Haut oder auf Haut mit offenen Wunden, Krebsläsionen oder Ausschlägen.



- 2 Reinigen Sie die Haut mit einem feuchten Tuch, und trocknen Sie sie. Die Haut, auf der Sie die Elektroden positionieren möchten, muss trocken, sauber und frei von Creme oder Körperlotion sein.

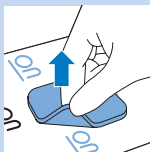
Hinweis: Schmutz, Fett oder Partikel, die sich noch auf der Haut befinden, können in die Hydrogel-Elektroden eindringen. Dies wirkt sich negativ auf die Haftfähigkeit der Elektroden aus.



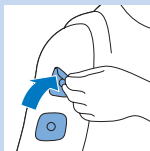
- 3 Nehmen Sie die Elektroden aus der Kunststofftasche, und überprüfen Sie sie auf Schäden und Anzeichen von Verschleiß.

Achtung: Verwenden Sie keine Elektroden mit abgelaufenem Haltbarkeitsdatum. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der wiederverschließbaren Kunststofftasche angegeben.

Hinweis: Ersetzen Sie die Elektroden, wenn sie beschädigt oder schmutzig sind, wenn sie nicht mehr haften oder wenn die Stimulation unangenehm wird, d. h. wenn ein unangenehmes stechendes Gefühl auftritt.



- 4** Ziehen Sie die Elektrode aus dem Einsatz, und positionieren Sie sie auf der zu behandelnden Stelle der Haut. Siehe Abschnitt "Positionieren der Elektroden" weiter unten und die Positionierungsanleitung am Ende dieser Bedienungsanleitung.



- 5** Positionieren Sie die zweite Elektrode auf der zu behandelnden Körperpartie. Wenn Sie das PR3094 verwenden, können Sie auch eine dritte und vierte Elektrode auf der zu behandelnden Körperpartie positionieren.

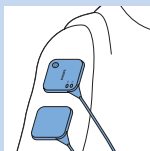
Hinweis: Positionieren Sie immer zuerst die Elektroden auf der Haut, bevor Sie die TENS-Komponenten anschließen.

Hinweis: Positionieren Sie die Elektroden nicht übereinander bzw. so nahe aneinander, dass sie sich berühren.

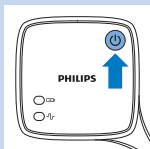
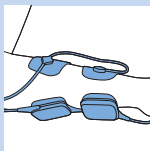


- 6** Befestigen Sie die TENS-Komponenten an den Elektroden. Die TENS-Komponenten weisen in der Mitte Magnete auf, um eine einfache Verbindung zu den Metallanschlüssen der Elektroden sicherzustellen. Wenn die TENS-Komponenten und die Elektroden ordnungsgemäß verbunden sind, hören Sie ein Klicken.

Hinweis: Sie können die Elektroden mit den befestigten TENS-Komponenten unter Ihrer Kleidung tragen – auch während der Behandlung.



Hinweis: Während zahlreicher Behandlungsprogramme können Sie alle Aktivitäten im Anwendungsumfang durchführen, außer denen, vor denen im Kapitel "Wichtig" abgeraten wird, wenn Sie die TENS-Komponenten am Körper tragen. Sie können die TENS-Komponenten auch zwischen den Behandlungen am Körper tragen.



Hinweis: Wenn Sie eine Behandlung mit vier Elektroden (nur PR3094) durchführen möchten, müssen Sie zuerst die TENS-Komponenten an den beiden Elektroden und dann die Stecker des Erweiterungskabels an die beiden anderen Elektroden anschließen.

- 7** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die TENS-Komponenten in den Standby-Modus zu schalten.
 - Die Behandlungsstatusanzeige auf den TENS-Komponenten blinkt grün und zeigt damit an, dass sie sich im Standby-Modus befinden und einsatzbereit sind.
 - Wenn Sie die Behandlung nicht innerhalb von 5 Minuten beginnen, werden die TENS-Komponenten automatisch ausgeschaltet. Wenn dies geschieht, müssen Sie zum Starten einer Behandlung zuerst erneut den Ein-/Ausschalter drücken.

Positionieren der Elektroden

Um optimale Ergebnisse durch die Stimulation zu erhalten, ist die ordnungsgemäße Positionierung der Elektroden wichtig. Vergewissern Sie sich stets, dass die Haut im Behandlungsbereich gesund ist, bevor Sie die Elektroden befestigen. Die ideale Stelle kann sich von Person zu Person etwas unterscheiden. Testen Sie also unterschiedliche Stellen, bis Sie die effektivsten Ergebnisse erhalten. In einigen Fällen kann es hilfreich sein, die Stelle für spätere Behandlungen zu markieren. Vorschläge zur Positionierung der Elektroden finden Sie in der Positionierungsanleitung am Ende dieser Bedienungsanleitung. Bitte beachten Sie, dass Sie

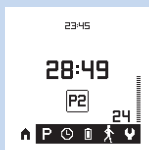
möglicherweise Hilfe benötigen, um die Elektroden an bestimmten Körperstellen anzubringen. In der Regel sollten die Elektroden auf oder nahe der schmerzhaften Stelle positioniert werden. Die Stimulation kann im Stimulationsbereich zu sichtbaren Muskelkontraktionen führen. Dies ist nicht schädlich. Wenn Sie diese Kontraktionen jedoch als unangenehm empfinden, bringen Sie die Elektroden an einer anderen Stelle an.

Positionieren Sie die Elektroden nicht am Hals oder über Ihrer Brust. Positionieren Sie die Elektroden nicht auf roter oder entzündeter Haut, auf offenen Wunden, auf Krebsläsionen oder Ausschlägen.

Behandlung beginnen und beenden

Dies ist der Startbildschirm. Darauf sehen Sie das ausgewählte Programm, die ausgewählte Behandlungsdauer und die ausgewählte Intensität. In der Menüleiste unten am Bildschirm sehen Sie von links nach rechts:

- Das Symbol für den Startbildschirm: Dieses Symbol ist hervorgehoben, wenn der Startbildschirm angezeigt wird.
- Das Symbol für den Programmbildschirm: Wählen Sie dieses Symbol aus, um ein Behandlungsprogramm auszuwählen.
- Das Symbol für den Timerbildschirm: Wählen Sie dieses Symbol aus, um die Behandlungsdauer einzustellen.
- Das Akkusymbol: Wählen Sie dieses Symbol aus, um den Akkustand zu überprüfen.
- Das Symbol für den Aktivitätsbildschirm: Wählen Sie dieses Symbol aus, um den Aktivitätsmonitor auszuwählen (siehe Abschnitt "Aktivitätsüberwachung" in diesem Kapitel).



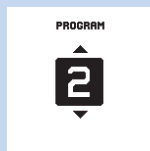
- Das Symbol für den Einstellungsbildschirm: Wählen Sie dieses Symbol aus, um das Datum oder die Uhrzeit zu ändern (weitere Informationen zum Einstellen von Datum und Uhrzeit erhalten Sie in Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").

Hinweis: Die Menüleiste auf dem Startbildschirm und andere Bildschirme werden nach einer Weile ausgeblendet, bei Tastendruck jedoch wieder eingeblendet.

Programm auswählen

- 1 Wenn Sie ein anderes Programm als das Standardprogramm auf dem Startbildschirm auswählen möchten, verwenden Sie den Nach-links- oder Nach-rechts-Pfeil, um "P" für Programm in der Menüleiste hervorzuheben.
- 2 Drücken Sie die OK-Taste, um zu bestätigen, dass Sie das ausgewählte Programm ändern möchten.
 - Der Programmbildschirm wird angezeigt, wobei das zuvor ausgewählte Programm hervorgehoben ist.
- 3 Wählen Sie mithilfe des Nach-oben- oder Nach-unten-Pfeils ein Programm aus, und drücken Sie zur Bestätigung Ihrer Wahl die OK-Taste.

Hinweis: Das ausgewählte Programm wird als Standardwert im Speicher der Fernbedienung gespeichert. Wenn Sie das Gerät das nächste Mal verwenden, wird dieses Programm verwendet. Wenn Sie das Programm ändern möchten, befolgen Sie die Schritte 1 bis 3 oben.



Hinweis: Das gleiche Programm gilt für beide Kanäle des kabellosen TENS-Geräts Pro (PR3094).

Dauer eines Programms einstellen

- 1 Auf dem Startbildschirm sehen Sie die Dauer, die als Standardwert ausgewählt wurde. Wenn Sie die Standarddauer der Behandlung ändern möchten, verwenden Sie den Nach-links- oder Nach-rechts-Pfeil, um das Timersymbol in der Menüleiste hervorzuheben.

Hinweis: Wenn Sie das Programm ändern, wird die Dauer auf die Standarddauer dieses Programms zurückgesetzt.

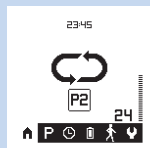
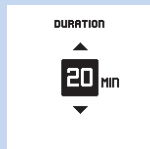
- 2 Drücken Sie die OK-Taste, um zu bestätigen, dass Sie die Dauer ändern möchten.

- ▶ Auf dem Timerbildschirm wird der voreingestellte Standardwert für die Dauer hervorgehoben angezeigt.

- 3 Wählen Sie die gewünschte Dauer mithilfe der Nach-oben- und Nach-unten-Pfeile aus, und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.

- Sie können die Behandlungsdauer in Minuten einstellen.
- Sie können die Behandlungsdauer auch auf "Kontinuierlich" einstellen. Auf dem Bildschirm wird dann das entsprechende Symbol anstelle der Behandlungsdauer in Minuten angezeigt. Wenn dieses Symbol auf dem Startbildschirm blinkt, wird die Behandlung so lange fortgesetzt, bis Sie sie beenden.

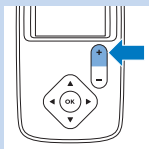
Hinweis: Die ausgewählte Behandlungsdauer wird als Standardwert im Speicher der Fernbedienung gespeichert. Wenn Sie das Gerät das nächste Mal verwenden, wird diese Dauer verwendet. Zum Ändern der Dauer befolgen Sie die Schritte 4 bis 6 oben.



Hinweis: Dieselbe Dauer gilt für beide Kanäle des kabellosen TENS-Geräts Pro (PR3094).

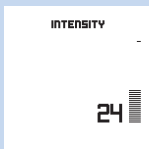
Behandlung beginnen und beenden (PR3093)

Um eine Behandlung zu beginnen, müssen Sie zuerst die TENS-Komponenten mit dem Ein-/Ausschalter einschalten und dann die Plus-Seite der Intensitätstaste drücken, um die Intensität zu erhöhen.



- 1** Drücken Sie die Plus-Seite der Intensitätstaste, um die Intensität einzustellen. Die Erhöhung der Intensität beginnt immer bei 0 mA. Die Behandlung wird gestartet und der Timer beginnt mit dem Rückwärtszählen, sobald die Intensität über 0 mA liegt. Je höher die Intensität, desto stärker der Impuls im Bereich mit den befestigten Elektroden.

- Halten Sie die Plus-Seite der Intensitätstaste gedrückt, um die Intensität konstant und langsam zu erhöhen. Lassen Sie die Intensitätstaste los, wenn Sie die richtige Intensität der Stimulation erreicht haben.



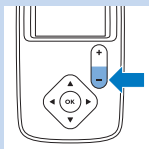
Hinweis: Bei konventionellen und frequenz-modulierten TENS-Programmen sollten Sie die Stimulation deutlich spüren, es sollte aber nicht unangenehm oder schmerzhaft sein.

Hinweis: Bei Burst-TENS-Programmen sollten Sie die Stimulation stark spüren, da sie im Allgemeinen eine intensivere Empfindung bereitstellen und sich etwas unangenehm anfühlen können. Es wird ebenfalls empfohlen, die Intensität auf eine Höhe einzustellen, bei der sich die Muskeln im Stimulationsbereich sichtbar zusammenziehen. Diese Kontraktionen sind nicht schädlich. Wenn diese Kontraktionen für Sie zu unangenehm sind, können Sie die Intensität verringern, ein anderes Programm auswählen oder die Elektroden an einer anderen Stelle anbringen.



- D Die Intensitätseinstellung wird in Zahlen über der Intensitätstaste angezeigt. Die Intensität liegt zwischen 0 mA und 60 mA. Die Intensitätseinstellung wird vom Intensitätsbalken auf der rechten Seite des Bildschirms verdeutlicht. Je höher der Balken, desto höher die Intensität.
- D Wenn die Behandlung beginnt, blinkt die Behandlungsstatusanzeige auf den TENS-Komponenten gelb.
- D Auf dem Startbildschirm der Fernbedienung werden das ausgewählte Programm, die verbleibende Behandlungsdauer und die ausgewählte Intensität angezeigt.
- D Wenn sich die Intensität unangenehm anfühlt, drücken Sie die Minus-Seite der Intensitätstaste, um die Intensität kontinuierlich und langsam zu verringern.

Hinweis: Da sich Ihr Körper anfangs auf die Intensität der Stimulation einstellt, müssen Sie möglicherweise die Intensitätseinstellung nach einiger Zeit anpassen, um eine ideale Stimulation sicherzustellen.

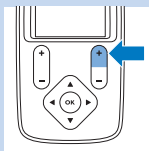
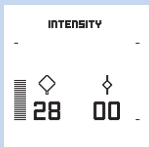
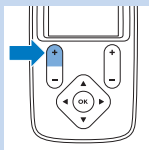


- 2 Um die Behandlung vor Ablauf der festgelegten Behandlungsdauer zu beenden, oder wenn Sie die Behandlungsdauer auf "Kontinuierlich" eingestellt haben, halten Sie die Minus-Seite der Intensitätstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Intensität auf 0 mA zu verringern. Wenn die Intensität bei 0 mA liegt, wird von den TENS-Komponenten kein Impuls ausgesendet.

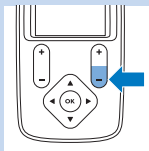
Hinweis: Sie können die Behandlung auch durch Drücken des Ein-/Ausschalters auf den TENS-Komponenten beenden. In diesem Fall wird die Behandlung auf beiden Kanälen sofort beendet.

Behandlung beginnen und beenden (PR3094)

Um eine Behandlung zu beginnen, müssen Sie zuerst die TENS-Komponenten mit dem Ein-/Ausschalter einschalten und dann die Plus-Seiten der Intensitätstasten drücken, um die Intensität zu erhöhen.



- 1** Drücken Sie die Plus-Seite der Intensitätstasten, um die Intensität für den Haupt- und den Erweiterungskanal separat einzustellen, und beginnen Sie die Behandlung.
 - Halten Sie die Plus-Seite der Intensitätstaste auf der linken Seite der Fernbedienung gedrückt, um die Intensität des Hauptkanals zu erhöhen. Dadurch wird der Impuls zwischen den ersten zwei Elektroden gestartet.
 - Die Intensitätseinstellung wird in Zahlen über der linken Intensitätstaste angezeigt. Die Intensitätseinstellung wird auch durch den Intensitätsbalken auf der linken Seite des Bildschirms verdeutlicht.
 - Halten Sie die Plus-Seite der Intensitätstaste auf der rechten Seite der Fernbedienung gedrückt, um die Intensität des Erweiterungskanals zu erhöhen. Dadurch wird der Impuls auf die dritte und vierte Elektrode erweitert.
 - Die Intensitätseinstellung wird in Zahlen über der rechten Intensitätstaste angezeigt. Die Intensitätseinstellung wird auch durch den Intensitätsbalken auf der rechten Seite des Bildschirms verdeutlicht.



- 2** Um die Behandlung auf einem oder auf beiden Kanälen vor Ablauf der festgelegten Behandlungsdauer zu beenden, oder wenn Sie die Behandlungsdauer auf "Kontinuierlich" eingestellt haben, halten Sie die Minus-Seite der Intensitätstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Intensität auf 0 mA zu verringern. Wenn die Intensität bei 0 mA liegt, wird von den TENS-Komponenten kein Impuls ausgesendet.

Hinweis: Da sich die beiden Kanäle unabhängig voneinander bedienen lassen, können Sie die Behandlung auf einem Kanal beenden, während Sie die Behandlung auf dem anderen fortsetzen.

Hinweis: Sie können die Behandlung auch durch Drücken des Ein-/Ausschalters auf den TENS-Komponenten beenden. In diesem Fall wird die Behandlung auf beiden Kanälen sofort beendet.

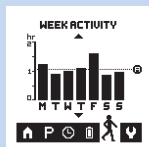
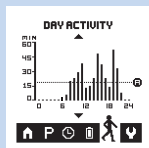
Aktivitätsüberwachung

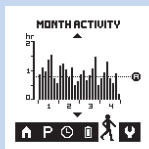
Diese zusätzliche Funktion auf der Fernbedienung ermöglicht Ihnen, Ihr Aktivitätsmuster über einen Tag, eine Woche oder einen Monat zu überprüfen. Da Aktivität und Zeiteinteilung wichtige Elemente in der Schmerztherapie sind, stellt Ihnen der in der Fernbedienung integrierte Aktivitätsmonitor ein Werkzeug bereit, mit dem Sie überprüfen können, wie gut Sie Ihre Aktivitäten einteilen. Wenn Sie mehr über die selbständige Schmerztherapie und die Bedeutung der Einteilung erfahren möchten, lesen Sie bitte die Broschüre "Toolkit zur Schmerzlinderung".

Hinweis: Um die Wirksamkeit der Aktivitätsüberwachung sicherzustellen, müssen Sie die Fernbedienung den ganzen Tag an oder in der Nähe der Hüfte tragen. Sie können sie am Gürtel oder Bund mit dem Gürtel-Clip befestigen oder in Ihrer Hosens- bzw. Rocktasche tragen.

Ergebnisse ablesen

- 1** Drücken Sie den Nach-rechts-Pfeil, um das Aktivitätssymbol in der Menüleiste hervorzuheben.
- 2** Als erster Bildschirm öffnet sich die Tagesansicht. Blättern Sie mit dem Nach-oben- oder Nach-unten-Pfeil von einem Bildschirm zum nächsten.
 - Die Tagesansicht zeigt Ihre Aktivität im Verlauf der letzten 24 Stunden. Die Höhe der Balken gibt an, wie viele Minuten Sie aktiv waren. Die horizontale Linie (A) stellt Ihre durchschnittliche Aktivität dar und unterstützt Sie bei der Ermittlung, ob Ihre Aktivität im Verlauf des Tages über oder unter dem Durchschnittswert liegt.
 - Die Wochenansicht zeigt Ihre Aktivität am heutigen Tag und im Verlauf der letzten 7 Tage. Die Buchstaben unter dem Diagramm geben die Tage der Woche an. Die Höhe der Balken gibt an, wie viele Stunden pro Tag Sie in der vergangenen Woche aktiv waren. Die horizontale Linie (A) stellt Ihre durchschnittliche Aktivität über die letzten 6 Tage dar. Diese Linie unterstützt Sie bei der Ermittlung, ob Ihre Aktivität in der letzten Woche über oder unter dem Durchschnittswert liegt. Zudem können Sie bestimmen, an welchen Tagen der Woche Ihre Aktivität über- oder unterdurchschnittlich war.

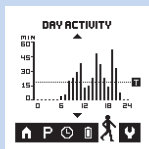




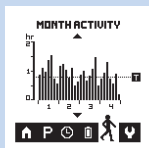
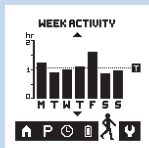
- Die Monatsansicht zeigt Ihre Aktivität am heutigen Tag und im Verlauf der letzten vier Wochen. Die Wochen werden von den Zahlen unter dem Diagramm gekennzeichnet. Die Höhe der Balken gibt an, wie viele Stunden pro Tag Sie in den vergangenen vier Wochen aktiv waren. Die horizontale Linie (A) stellt Ihre durchschnittliche Aktivität über den letzten Monat dar. Diese Linie unterstützt Sie bei der Ermittlung, ob Ihre Aktivität im Verlauf des letzten Monats über oder unter dem Durchschnittswert liegt. Zudem können Sie bestimmen, an welchen Tagen Ihre Aktivität über- oder unterdurchschnittlich war.

Aktivitätsziel (PR3094)

Wenn Sie Ihren Schmerz mit dem kabellosen Gerät TENS Pro unter Absprache mit einem Gesundheitsexperten behandeln, der die PC-Anwendung für das kabellose Gerät TENS Pro (PR3094) verwendet, übermittelt der Aktivitätsmonitor Ihrem Gesundheitsexperten weitere Informationen zu Ihrer Aktivität und Ihrem Behandlungsmuster. Mit der PC-Anwendung kann Ihr Gesundheitsexperte zudem ein Aktivitätsziel festlegen. Wenn ein Ziel festgelegt wurde, wird an der horizontalen Linie statt eines "(A)" ein "(T)" angezeigt.



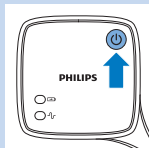
- Die Tagesansicht zeigt Ihre Aktivität im Verlauf der letzten 24 Stunden. Die horizontale Linie (T) stellt das Aktivitätsziel dar, sodass Sie ermitteln können, ob Ihre Aktivität im Verlauf des Tages die Zielvorgabe erreicht hat.



- Die Wochenansicht zeigt Ihre Aktivität am heutigen Tag und im Verlauf der letzten 7 Tage. Die horizontale Linie (T) stellt das Aktivitätsziel für die Woche dar. Dadurch können Sie ermitteln, ob die Aktivität in der vergangenen Woche die Zielvorgabe erreicht hat, und an welchen Tagen Ihre Aktivität höher oder niedriger als das Ziel war.
- Die Monatsansicht zeigt Ihre Aktivität in den vergangenen vier Wochen bis heute. Die horizontale Linie (T) gibt Ihr Aktivitätsziel an. Dadurch können Sie ermitteln, ob die Aktivität im vergangenen Monat die Zielvorgabe erreicht hat, und an welchen Tagen Ihre Aktivität höher oder niedriger als das Ziel war.

Nach dem Gebrauch

Achtung: Vergewissern Sie sich, dass Sie die Behandlung durch Ausschalten der TENS-Komponenten oder durch Einstellen der Intensität auf 0 mA auf der Fernbedienung beenden, bevor Sie die TENS-Komponenten, das Verlängerungskabel (falls verwendet, nur PR3094) oder die Elektroden abnehmen. Wenn Sie die Behandlung nicht beenden, kann ein unangenehmes Gefühl in Ihren Fingern auftreten. Dieses Gefühl ist nicht schädlich, kann jedoch unangenehm sein.



- 1 Schalten Sie die TENS-Komponenten durch Drücken des Ein-/Ausschalters aus.



- 2** Ziehen Sie die TENS-Komponenten von den Elektroden ab.

Hinweis: Wenn Sie vergessen haben, die TENS-Komponenten auszuschalten, werden sie 5 Minuten nach dem Abziehen automatisch ausgeschaltet.



- 3** Laden Sie die TENS-Komponenten auf, um sie für die nächste Behandlung vorzubereiten.

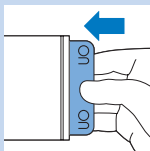
- 4** Nehmen Sie die Elektroden durch Ziehen an der Kante von der Haut ab.

Hinweis: Lassen Sie die Elektroden nicht über Nacht auf der Haut. Wenn Hautirritationen auftreten, versuchen Sie, die Elektroden an einer anderen Stelle zu befestigen. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Elektroden regelmäßig an eine andere Stelle setzen, damit die Stimulation nicht jeden Tag am gleichen Fleck durchgeführt wird.

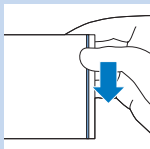
Elektroden aufbewahren



- 1** Legen Sie die Elektroden zurück in den Einsatz.



- 2** Schieben Sie den Einsatz mit den Elektroden zurück in die Tasche.



- 3** Verschließen Sie die Tasche, um eine staubfreie Aufbewahrung zu gewährleisten.

Hinweis: Damit die Elektroden gut erhalten bleiben und die Hydrogel-Schicht nicht austrocknet, sollten Sie die Elektroden stets in der wiederverschließbaren Tasche aufbewahren, wenn sie nicht verwendet werden. Verschließen Sie die Tasche, um eine staubfreie Aufbewahrung zu gewährleisten.

Hinweis: Wenn Sie die Elektroden mehr als einen Monat nicht verwenden, sollten sie bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 27 °C aufbewahrt werden. Bewahren Sie die Elektroden nicht im Gefrier- oder Kühlschrank auf. Vermeiden Sie extreme Hitze und direkte Sonneneinstrahlung.

Pflege

Tauchen Sie die Fernbedienung und die TENS-Komponenten nicht in Wasser, spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Tauchen Sie die Elektroden nicht in Wasser.

- 1** Reinigen Sie die Fernbedienung, das Ladegerät, die TENS-Komponenten und das Erweiterungskabel (nur PR3094) mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel, z. B. Spülmittel.

Hinweis: Sie können zur Reinigung auch 70-prozentiges Isopropanol (IPA) verwenden.

Achtung: Verwenden Sie nur die oben genannten Reinigungsmittel, da andere Reinigungsmittel das Material beschädigen könnten, z. B. Glanzverlust.

- 2** Wenn die Elektroden schmutzig sind, geben Sie einen Tropfen Wasser auf Ihre Finger, und reiben Sie den Schmutz vorsichtig von der Oberfläche ab.

Hinweis: Verwenden Sie zum Reinigen der Elektroden weder Seife noch Alkohol.

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt werden die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit dem kabellosen TENS-Gerät und dem kabellosen Gerät TENS Pro auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website

www.philips.com/support, auf der Sie eine Liste mit häufig gestellten Fragen finden. Wenden Sie sich andernfalls an ein Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Fernbedienung lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.	Ersetzen Sie die Batterien (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").
	Die Batterien sind nicht richtig eingelegt.	Öffnen Sie das Batteriefach, und legen Sie die Batterien richtig ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").
	Die Fernbedienung kann defekt sein.	Setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Akkustand-anzeige der TENS-Komponenten blinkt orange, und das Gerät hat sich ausgeschaltet.	Der Akku der TENS-Komponenten ist leer.	Laden Sie die TENS-Komponenten auf (siehe "Für den Gebrauch vorbereiten").
Die Akkustand-anzeige der TENS-Komponenten leuchtet dauerhaft orange.	Der Ladezustand des Akkus in den TENS-Komponenten ist niedrig. Das Akkusymbol auf der Fernbedienung blinkt.	Dies bedeutet, dass die Kapazität des Akkus bei 30 % liegt. Laden Sie die TENS-Komponenten sobald wie möglich auf (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").
Auf dem Bildschirm wird das Symbol für die fehlende Verbindung angezeigt (siehe Kapitel "Signale auf dem Gerät").	Es besteht keine Verbindung, weil die TENS-Komponenten ausgeschaltet sind.	Prüfen Sie, ob die TENS-Komponenten eingeschaltet sind. Die Behandlungsstatusanzeige blinkt grün, wenn die TENS-Komponenten eingeschaltet und im Standby-Modus sind. Wenn die TENS-Komponenten ausgeschaltet sind, schalten Sie sie mit dem Ein-/Ausschalter ein.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Es besteht keine Verbindung, weil der Akku der TENS-Komponenten leer ist.	Laden Sie die TENS-Komponenten auf (siehe "Für den Gebrauch vorbereiten").
	Die TENS-Komponenten haben sich im Inneren überhitzt. Wenn dies der Fall ist, blinkt die Behandlungsstatusanzeige rot.	Nehmen Sie die TENS-Komponenten ab, und lassen Sie sie abkühlen. Sobald sie ausreichend abgekühlt sind, können Sie sie wieder an den Elektroden befestigen und den Ein-/Ausschalter auf den TENS-Komponenten drücken, um die Behandlung fortzusetzen. Die TENS-Komponenten können während der Behandlung außen warm werden, die Temperatur wird jedoch nie so hoch, dass ein Schadens- oder Verletzungsrisiko besteht.
	Die Fernbedienung ist zu weit von den TENS-Komponenten entfernt.	Führen Sie die TENS-Komponenten näher an die Fernbedienung heran.
	Die TENS-Komponenten können defekt sein.	Setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Auf dem Display wird ein Kreuz angezeigt, und ich kann die Intensitätseinstellung nicht erhöhen, um eine Behandlung zu beginnen (siehe Kapitel "Signale auf dem Gerät").	Das Kreuz ist das Symbol für "Kanal unterbrochen". Es kann bedeuten, dass die Elektroden nicht ordnungsgemäß positioniert sind.	Vergewissern Sie sich, dass die Elektroden ordnungsgemäß auf der Haut angebracht sind. Bitte beachten Sie, dass das "Kanal unterbrochen"-Symbol erst ausgeblendet wird, wenn die Intensität erhöht wird.
	Das "Kanal unterbrochen"-Symbol kann bedeuten, dass die TENS-Komponenten nicht ordnungsgemäß an die Elektroden angeschlossen sind.	Prüfen Sie, ob die TENS-Komponenten richtig an die Elektroden angeschlossen sind. Gilt nur für das kabellose Gerät TENS Pro (PR3094): Wenn sich das "Kanal unterbrochen"-Symbol über der linken Intensitätstaste befindet, sollten Sie prüfen, ob die TENS-Komponenten ordnungsgemäß angeschlossen sind. Wenn das Kreuz über der rechten Intensitätstaste angezeigt wird, sollten Sie prüfen, ob die Stecker des Erweiterungskabels ordnungsgemäß angeschlossen sind. Bitte beachten Sie, dass das "Kanal unterbrochen"-Symbol erst ausgeblendet wird, wenn die Intensität erhöht wird.

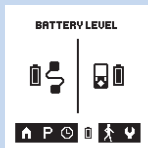
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Die Elektroden haben sich von der Haut gelöst.	Die Elektroden haben ihre Haftfähigkeit verloren, weil sie schmutzig sind oder weil sie über einen längeren Zeitraum hinweg verwendet wurden. Sie können versuchen, die Elektroden zu reinigen (siehe Kapitel "Pflege"). Wenn dies nicht hilft, müssen Sie die Elektroden ersetzen. Bitte beachten Sie, dass das "Kanal unterbrochen"-Symbol erst ausgeblendet wird, wenn die Intensität erhöht wird.
Das Akkusymbol in der Menüleiste der Fernbedienung blinkt.	Dies bedeutet, dass die Batterien der Fernbedienung fast leer sind. Die Akkustandanzeige auf den TENS-Komponenten leuchtet dauerhaft orange.	Sie können die Behandlung so lange fortsetzen, wie sie sich normal anfühlt. Nachdem Sie den Ein-/Ausschalter der TENS-Komponenten gedrückt haben, um die Behandlung zu beenden, sollten Sie die Batterien ersetzen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Behandlungsstatusanzeige auf den TENS-Komponenten leuchtet rot, und die Behandlung wurde beendet.	Die TENS-Komponenten haben sich im Inneren überhitzt.	Wenn sich die TENS-Komponenten im Inneren überhitzen, entfernen Sie sie von den Elektroden und lassen sie abkühlen. Sobald sie ausreichend abgekühlt sind, können Sie sie wieder an den Elektroden befestigen und den Ein-/Ausschalter auf den TENS-Komponenten drücken, um die Behandlung fortzusetzen. Die TENS-Komponenten können während der Behandlung außen warm werden, die Temperatur wird jedoch nie so hoch, dass ein Schadens- oder Verletzungsrisiko besteht.
Es hat sich unangenehm angefühlt, als ich die Anschlüsse der TENS-Komponenten bzw. der Elektroden berührt habe.	Sie haben zum Beenden der Behandlung und zum Abnehmen der TENS-Komponenten die Intensität nicht auf 0 gestellt.	Stellen Sie die Intensität stets auf 0 mA, bevor Sie die TENS-Komponenten abnehmen. Auf diese Weise vermeiden Sie das unangenehme Gefühl, wenn Sie die Elektroden oder die Anschlüsse der TENS-Komponenten bzw. des Erweiterungskabels berühren. Dieses Gefühl ist unangenehm aber nicht schädlich.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Stimulation fühlt sich anders oder weniger angenehm an als üblich.	Die Intensität ist entweder zu hoch oder zu niedrig.	Drücken Sie die Plus- oder Minus-Seite der Intensitätstaste, um die Intensität zu erhöhen oder zu verringern.
	Die Elektroden befinden sich nicht an der richtigen Stelle.	Schalten Sie die TENS-Komponenten aus, und ziehen Sie sie von den Elektroden ab. Entfernen Sie die Elektroden von der Haut, und legen Sie sie an einer etwas anderen Stelle wieder an.
	Die Elektroden sind nicht ordnungsgemäß angelegt.	Schalten Sie die TENS-Komponenten aus, und ziehen Sie sie von den Elektroden ab. Prüfen Sie, ob die Elektroden ordnungsgemäß auf der Haut angelegt sind.
	Die Elektroden sind zu schmutzig.	Sie können versuchen, die Elektroden zu reinigen (siehe Kapitel "Pflege"). Wenn dies nicht hilft, müssen Sie die Elektroden ersetzen.
	Die Elektroden sind abgenutzt.	Ersetzen Sie die Elektroden.

Signale auf dem Gerät

Akkustandanzeigen auf der Fernbedienung



- 1 Um den Ladestand der Batterien in der Fernbedienung oder des Akkus in den TENS-Komponenten zu überprüfen, markieren Sie mit dem Nach-links- oder Nach-rechts-Pfeil das Akkusymbol in der Menüleiste. Der Akkubildschirm wird geöffnet, und der Ladestand des Akkus in den TENS-Komponenten wird links und der Ladestand der Batterien in der Fernbedienung wird rechts angezeigt. Das Akkusymbol kann vier Ladestände anzeigen: Voll, Zwei-Drittel-voll, Ein-Drittel-voll und Leer.



- 2 Wenn der Akku in den TENS-Komponenten leer ist, wird die Verbindung unterbrochen, und das "Keine Verbindung"-Symbol wird auf der linken Seite angezeigt.

Fehlersignale auf der Fernbedienung

Akku fast leer

- Das Akkusymbol unten im Display der Fernbedienung blinkt, wenn die Batterien der Fernbedienung fast leer sind. Wenn die Batterien vollständig leer sind, schaltet sich die Fernbedienung aus.
- Das Akkusymbol unten im Display der Fernbedienung blinkt auch, wenn der Ladestand des Akkus in den TENS-Komponenten niedrig ist. Ist dies der Fall, leuchtet die Akkustandanzeige auf den TENS-Komponenten dauerhaft orange.



Hinweis: Das Akkusymbol blinkt, wenn in den Batterien der Fernbedienung oder dem Akku der TENS-Komponenten weniger als 30 % Kapazität verbleibt.

Keine Verbindung mit den TENS-Komponenten

- Das auf dem Bildschirm angezeigte "Keine Verbindung"-Symbol gibt an, dass zwischen der Fernbedienung und den TENS-Komponenten keine Verbindung besteht. Dies kann mehrere Ursachen haben:
 - 1 Der Akku der TENS-Komponenten ist leer.
 - 2 Die TENS-Komponenten sind ausgeschaltet.
 - 3 Die Fernbedienung ist zu weit von den TENS-Komponenten entfernt.
 - 4 Wenn keiner der oben genannten Punkte zutrifft, sind die TENS-Komponenten defekt.

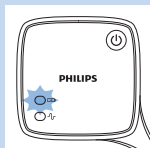


Kanal unterbrochen

- Das auf dem Bildschirm angezeigte "Kanal unterbrochen"-Symbol (das Kreuz) gibt an, dass der entsprechende Kanal unterbrochen wurde.
- Wenn ein Kanal unterbrochen wurde, kann dies folgende Ursachen haben:
 - 1 Es gibt keinen Kontakt zwischen den TENS-Komponenten und den Elektroden.
 - 2 Die Elektroden sind nicht ordnungsgemäß auf der Haut angelegt.
- Wenn Sie sich vergewissert haben, dass die Elektroden korrekt auf der Haut angelegt sind und die TENS-Komponenten richtig mit den Elektroden verbunden sind, drücken Sie die Plus-Seite der Intensitätstaste, um zu prüfen, ob der Kanal ordnungsgemäß verbunden ist. Wenn dies der Fall ist, wird das Kreuz ausgeblendet und der Intensitätswert eingeblendet.

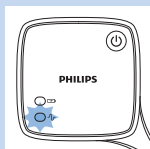
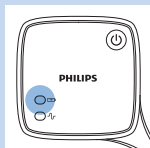


Anzeigesignale auf den TENS-Komponenten



Akkustandanzeige

- Die Akkustandanzeige auf den TENS-Komponenten blinkt:
 - 1 Die Akkustandanzeige blinkt in kurzen Abständen orange, wenn der Akku leer ist. Die TENS-Komponenten schalten sich anschließend aus.
 - 2 Die Akkustandanzeige blinkt grün, wenn die TENS-Komponenten aufgeladen werden.
- Die Akkustandanzeige leuchtet dauerhaft:
 - 1 Die Akkustandanzeige leuchtet dauerhaft orange, wenn der Ladestand des Akkus in den TENS-Komponenten niedrig ist. Im Akku verbleiben nur noch 30 % Kapazität. Die Akkustandanzeige leuchtet auch dauerhaft orange, wenn die Batterien der Fernbedienung fast leer sind.
 - 2 Die Akkustandanzeige leuchtet dauerhaft grün, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.



Behandlungsstatusanzeige

- Die Behandlungsstatusanzeige auf den TENS-Komponenten blinkt:
 - 1 Die Behandlungsstatusanzeige blinkt grün, wenn die TENS-Komponenten eingeschaltet und im Standby-Modus sind.
 - 2 Die Behandlungsstatusanzeige blinkt gelb, wenn derzeit eine Behandlung durchgeführt wird.
 - 3 Die Behandlungsstatusanzeige blinkt rot, wenn die TENS-Komponenten überhitzt sind. Ist dies der Fall, wird die Behandlung automatisch beendet, und das "Keine Verbindung"-Symbol wird auf dem Display angezeigt. Nehmen Sie die TENS-Komponenten von den Elektroden ab, und lassen Sie sie abkühlen. Sobald sie ausreichend abgekühlt sind, können Sie sie wieder anbringen und die Behandlung fortsetzen.

Hinweis: Es ist normal, dass die TENS-Komponenten während der Behandlung warm werden. Während des normalen Betriebs werden sie nicht so heiß, dass ein Schadens- oder Verletzungsrisiko besteht.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät mehrere Stunden mit der höchsten Einstellung verwenden, können sich die TENS-Komponenten überhitzen. In diesem Fall schalten sie sich aus Sicherheitsgründen aus.

Ersatz

Elektroden

Ersetzen Sie die Elektroden in folgenden Fällen:

- Sie sind beschädigt oder haben Risse.
- Sie haben das Haltbarkeitsdatum überschritten, das auf der wiederverschließbaren Tasche angegeben ist.
- Sie haben ihre Haftfähigkeit verloren. Verwenden Sie kein Pflaster oder Klebeband, um sie auf der Haut zu befestigen.
- Die Stimulation fühlt sich weniger stark an.
- Wenn die Stimulation unangenehm ist, d. h. wenn Sie ein unangenehmes Stechen empfinden oder ein beißendes Gefühl auftritt.

*Hinweis: Ersetzen Sie die Elektroden immer mit Elektroden, die für dieses Gerät vom Hersteller empfohlen werden. Neue Elektroden können unter **www.philips.com/tens-electrodes** bestellt werden.*

Batterien in der Fernbedienung

Ersetzen Sie die Batterien in der Fernbedienung, wenn das Akkusymbol auf dem Display blinkt. Ersetzen Sie sie stets mit zwei AAA 1,5-Volt-Alkalibatterien (siehe "Fernbedienung vorbereiten" in Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").

Zubehör bestellen

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, gehen Sie auf **www.shop.philips.com/service** oder zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch ein Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren.

Elektroden

Sie können neue Elektroden unter **www.philips.com/tens-electrodes** bestellen.

Achtung: Verwenden Sie dieses Gerät mit dem Ladegerät, den Kabeln, den Elektroden und den Zubehörteilen, die vom Hersteller empfohlen werden.

Garantie und Support

Ihr kabelloses TENS-Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt entwickelt, um eine voraussichtliche Nutzungsdauer von 5 Jahren zu garantieren.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Probleme auftreten, besuchen Sie bitte unsere Website unter **www.philips.com/support**. Sie können auch ein Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren. Die Telefonnummer lautet:

- Deutschland: 0800 0007522 (kostenlos für Anrufe innerhalb Deutschlands)
- Österreich: 0800 880932 (kostenlos für Festnetzanrufe innerhalb Österreichs; Kosten für Anrufe aus dem Mobilfunknetz abhängig vom Anbieter)
- Schweiz: 0800 002050 (kostenlos für Festnetzanrufe innerhalb der Schweiz), 0848 000292 (Kosten für Anrufe aus dem Mobilfunknetz abhängig vom Anbieter)

- Großbritannien: 0844 338 04 89 (5 p/Min. aus dem BT-Festnetz, Kosten anderer Festnetz- und Mobilfunkbetreiber sind möglicherweise höher)

Garantieeinschränkungen

Die Elektroden werden nicht von den Garantiebedingungen abgedeckt, weil sie der Abnutzung unterliegen und regelmäßig ersetzt werden müssen.

Offizielle Anschrift des Herstellers

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4 9206 AD Drachten
Niederlande

Recycling



- Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf einem Gerät, gilt für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Entsorgen Sie Ihr Gerät niemals über den normalen Hausmüll. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



- Dieses Symbol zeigt an, dass in den Batterien Stoffe enthalten sind, die für die Gesundheit und die Umwelt schädlich sein können. Entsorgen Sie die Batterien niemals über den normalen Hausmüll. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien. Durch die korrekte Entsorgung von Batterien werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



- Die TENS-Komponenten enthalten einen integrierten Akku, der vom Verbraucher nicht herausgenommen werden kann. Bringen Sie die Komponenten zu einer offiziellen Sammelstelle oder ein Service-Center, um den Akku herausnehmen zu lassen.
- Alle Kunststoffelemente sind mit Recycling-Symbolen markiert.

Technische Daten

Modell	PR3094, PR3093
Nennspannung (V) – Adapter	100-240 ~ 150 mA
Nennfrequenz (Hz) – Adapter	50 - 60
Nennausgabe – Adapter	5 V  500 mA
Klasse	Medizinische Geräteklasse: IIa
Eintreten von Wasser – Gerät außer Ladegerät	IP22
Eintreten von Wasser – Ladegerät	IP21
Akkutyp – TENS-Komponenten	Li-Ion
Batterietyp – Fernbedienung	2 AAA 1,5-V-Alkalibatterien

Parameter zur Impulsausgabe

Frequenzbereich	1-120 Hz
Impulsbreite	40-400 μ S
Stromabgabe	Max. 60 mA bei 500-1000 Ohm
Maximale Ausgangsspannung	120 V
Impulsform	Zweiphasenanpassung – symmetrisch (Nettostrom 0 DC)

Betrieb

Temperatur	Von 5 °C bis 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	Von 15 % bis 93 % (nicht kondensierend)
Atmosphärischer Druck	Von 700 hPa bis 1060 hPa

Aufbewahrungs- und Transportbedingungen

Temperatur – Elektroden	Von 0 °C bis 40 °C
Temperatur – Gerät	Von -10 °C bis 50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	Weniger als 93 % (nicht kondensierend)
Atmosphärischer Druck	Von 700 hPa bis 1060 hPa

Hinweis: Wenn Sie die Elektroden mehr als einen Monat nicht verwenden, sollten sie bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 27 °C aufbewahrt werden.

Hinweis: Bewahren Sie die Elektroden nicht im Gefrier- oder Kühlschrank auf. Vermeiden Sie extreme Hitze, tauchen Sie sie nicht in Wasser, und bewahren Sie sie immer in der Kunststofftasche auf.

Erklärung der Symbole

The symbol consists of the letters "REF" in a bold, sans-serif font, enclosed within a rectangular border.

Symbole auf dem Gerät

- Dies ist das Symbol für die Referenznummer. Auf dieses Symbol folgt die Referenznummer des Herstellers, wobei es sich um die Typennummer des Geräts handelt. Die Typenschilder auf der Fernbedienung und den TENS-Komponenten weisen die gleiche Typennummer auf. Auf dem Typenschild der Fernbedienung folgen nach der Typennummer die Buchstaben "RC". Auf dem Typenschild der TENS-Komponenten folgen nach der Typennummer die Buchstaben "TU".

The symbol consists of the letters "SN" in a bold, sans-serif font, enclosed within a rectangular border.

- Dies ist das Symbol für die Seriennummer. Auf dieses Symbol folgt die Seriennummer des Herstellers.



- Dieses Symbol bedeutet: Wechselstrom.



- Dieses Symbol bedeutet: Gleichstrom.



IP22

- Dieses Symbol auf der Fernbedienung, den TENS-Komponenten und dem Erweiterungskabel bedeutet, falls vorhanden: Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger und gegen vertikal auftreffende Wassertropfen bei einer Neigung bis 15 Grad.



IP21

- Dieses Symbol auf dem Ladegerät bedeutet: Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger und gegen vertikal auftreffende Wassertropfen.



- Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät eine nicht-ionisierende Strahlung abgibt. Alle Geräte und Systeme, die mit Hochfrequenz-Sendern ausgestattet sind oder absichtlich hochfrequente elektromagnetische Energie anwenden, müssen mit diesem Symbol beschriftet sein.



- Dieses Symbol bedeutet: Anwendungsteil (d. h. Elektrode) des Typs BF (Body Floating) entspricht IEC 60601-1.



- Dieses Symbol bedeutet: "Hergestellt von" und ist neben der Adresse des verantwortlichen Herstellers angegeben.



- Dieses Symbol bedeutet: Achtung, TENS-Ausgang. Es ist an allen Elektrodenanschlüssen angebracht.



- Dieses Symbol bedeutet: Entspricht den EC-Richtlinien. CE steht für "Conformité Européenne"; 0344 ist die Nummer der gemeldeten Stelle.



- Dieses Symbol bedeutet: Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Weitere Anweisungen erhalten Sie in Kapitel "Recycling".



- Dieses Symbol bedeutet, dass der Adapter zweifach isoliert ist (Klasse II).



- Dieses Symbol bedeutet, dass der Adapter nur im Haus verwendet werden darf.



- Dieses Symbol bedeutet: Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung durch.



- Dieses Symbol bedeutet: Vor Nässe schützen.



- Dieses Symbol ist die Markierung für den Ein-/Ausschalter.



- Dies ist das TENS-Impulssymbol. Es befindet sich neben der Behandlungsstatusanzeige.



- Dies ist das Akkusymbol. Es befindet sich neben der Akkustandanzeige.

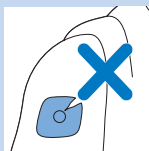


- Diese UL-Klassifizierung zeigt an, dass das Gerät sowohl den kanadischen als auch den US-amerikanischen Bedingungen entspricht. MEDIZINISCH ANGEWANDTES STROM-/ENERGIEGERÄT BEZÜGLICH RISIKO VON ELEKTROSCHOCKS, FEUER UND MECHANISCHER GEFAHREN NUR GEMÄSS ANSI/AAMI ES60601-1 (2005, C1:09, A2:10), IEC 60601-1 (2005), DOSE/CSA C22.2 Nr. 60601.1 (2008, R:2011), IEC 60601-2-10 (2012), DOSE/CSA C22.2 Nr. 60601-1-11 (2010)

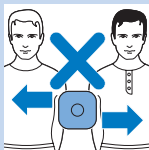
Symbole auf der Elektrodentasche



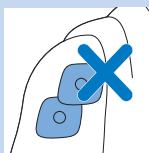
- Dieses Symbol bedeutet: Nicht verwenden während Sie ein Fahrzeug führen, eine Maschine bedienen oder eine andere Aktivität ausführen, bei der ein Verletzungsrisiko besteht.



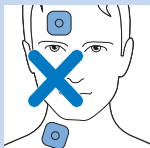
- Dieses Symbol bedeutet: Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Elektroden oder Elektroden, die nicht mehr haften.



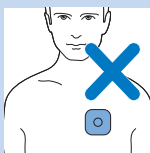
- Dieses Symbol zeigt an, dass die Elektroden von einer einzigen Person und nicht mit anderen gemeinsam genutzt werden sollten.



- Dieses Symbol bedeutet: Positionieren Sie die Elektroden nicht übereinander bzw. so nahe aneinander, dass sie sich berühren.



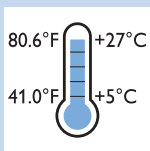
- Dieses Symbol bedeutet: Positionieren Sie die Elektroden nicht im Gesicht oder am Hals.



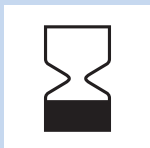
- Dieses Symbol bedeutet: Positionieren Sie die Elektroden nicht auf Ihrer Brust.



- Dieses Symbol bedeutet: Legen Sie die Elektroden nicht auf offene Wunden, Krebsläsionen, Ausschläge und infizierte oder entzündete Haut.



- Dieses Symbol gibt die minimale und maximale Aufbewahrungstemperatur für die Elektroden an, wenn sie mehr als einen Monat nicht verwendet werden.



- Dies ist das Haltbarkeitssymbol. Es zeigt an, nach welchem Tag die Elektroden nicht mehr verwendet werden dürfen.

Elektromagnetische Emissionen und Immunität

Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das kabellose TENS-Gerät (PR3093) und das kabellose Gerät TENS Pro (PR3094) erfüllen die EMC-Sicherheitsnorm EN 60601-1-2. Die Geräte wurden zur Verwendung in typisch privater oder klinischer Umgebung entwickelt.

Anleitung zur Elektrodenpositionierung (Abb. 101)

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su **www.philips.com/pain-management/register**.

Prima di utilizzare l'apparecchio Wireless TENS (PR3093) o Wireless TENS Pro (PR3094), leggete attentamente il presente manuale utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri. Wireless TENS (PR3093) e Wireless TENS Pro (PR3094) sono disponibili senza prescrizione. Per ottenere un trattamento ottimale con il vostro dispositivo Wireless TENS, è necessario utilizzarlo seguendo le istruzioni contenute in questo manuale dell'utente. Per ulteriori informazioni o in caso di domande, visitate il sito **www.philips.com/pain-management** o contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Uso previsto

Wireless TENS (PR3093) e Wireless TENS Pro (PR3094) sono destinati all'uso da parte di adulti per alleviare dolore cronico muscolo-scheletrico da lieve a moderato. I dispositivi sono destinati all'uso per la stimolazione elettrica transcutanea dei nervi (TENS) allo scopo di alleviare il dolore e per monitorare l'attività con il monitor integrato dell'attività.

Il dispositivo Wireless TENS può essere portato alle sedute con medici professionisti che sono responsabili per l'uso del dispositivo TENS come da manuale dell'utente e che sono in grado di:

- analizzare l'attività del paziente e le modalità di trattamento
- determinare il trattamento individuale e adattare le impostazioni del dispositivo TENS mediante l'applicazione per PC Wireless TENS Pro (solo PR3094)

L'applicazione per PC Wireless TENS Pro è destinata all'uso esclusivo da parte di medici professionisti in combinazione con il dispositivo Wireless TENS Pro (PR3094) e consente al medico di offrire trattamenti TENS più specifici, di tenere traccia dell'attività del paziente e di analizzare le modalità di trattamento in relazione all'uso del dispositivo.

Il dispositivo è destinato all'uso esclusivo da parte di una sola persona adulta. Deve essere sempre utilizzato in conformità alle informazioni di sicurezza e alle istruzioni di funzionamento incluse nel presente manuale e per lo scopo per la quale è stata creato.

TENS e gestione del dolore

La stimolazione elettrica transcutanea dei nervi (TENS) è una metodologia non invasiva per alleviare il dolore la cui efficacia è dimostrata da test clinici. La TENS viene utilizzata quotidianamente dai fisioterapisti e da altri medici professionisti. Durante il trattamento con TENS, vengono inviati impulsi elettrici attraverso la pelle sana per attivare i nervi sottostanti. Le prove scientifiche indicano che la TENS allevia il dolore in modo simile ai meccanismi di riduzione del dolore applicati dallo stesso sistema nervoso, simile ad esempio al massaggio di una zona dolente.

Gli impulsi sono generati dalle unità TENS alimentate a batteria, che devono essere collegate ad elettrodi in idrogel autoadesivi. Potete scegliere tra una serie di programmi TENS predefiniti con varie impostazioni di impulsi e potete regolare l'intensità degli impulsi in base alle vostre preferenze. Questo libretto contiene informazioni sul posizionamento degli elettrodi e sui programmi utilizzati per il trattamento.

Monitoraggio dell'attività e gestione del dolore

Tutti quanti vogliamo svolgere al meglio le nostre attività quotidiane. Tuttavia, quando si prova dolore, istintivamente si cerca di alleviarlo riducendo il livello di attività. Di conseguenza, ci si sente meno in forma e si apprezzano meno anche le attività preferite. Rimanere attivi senza esagerare è importante per evitare di rimanere intrappolati in un ciclo continuo di dolore. Per gestire il dolore è essenziale saper dosare il movimento, distribuendo i periodi di attività e i periodi di riposo durante il giorno nel modo per voi più confortevole. A tale scopo è essenziale distribuire l'attività nel corso di tutta la giornata e di sapersi fermare prima di avvertirne il bisogno. Un monitor dell'attività può aiutarvi a capire se state distribuendo le vostre attività nel modo giusto durante la giornata. Il telecomando del dispositivo Wireless TENS ha un monitor dell'attività integrato che tiene traccia della vostra attività quando lo indossate in vita o lo portate in tasca. Può registrare e salvare i dati dell'attività di 60 giorni per verificare sia la vostra attività delle ultime 24 ore che della settimana o del mese precedente. Se desiderate ulteriori consigli su come distribuire l'attività nel corso della giornata e su come auto-gestire il dolore, consultate l'opuscolo Pain Toolkit incluso nella confezione.*

** Nota: la confezione include solo la versione in tedesco dell'opuscolo Pain Toolkit. Se desiderate la versione in inglese, francese o italiano, visitate il sito **www.philips.com/pain-management** per scaricare la versione desiderata.*

Informazioni per i professionisti (solo PR3094)

Il dispositivo Wireless TENS Pro (PR3094) può essere usato in combinazione con l'applicazione per PC Wireless TENS Pro, destinata all'uso da parte di professionisti con formazione specifica che sono responsabili per l'uso del dispositivo TENS come da manuale dell'utente e che sono in grado di:

- analizzare l'attività del paziente in relazione al trattamento utilizzando un'applicazione esterna per computer
- determinare il trattamento individuale e adattare le impostazioni del dispositivo TENS mediante un'applicazione esterna per computer

L'applicazione per PC Wireless TENS Pro consente ai professionisti di offrire ai loro pazienti programmi di trattamento TENS più specifici e di tenere traccia e analizzare su un computer l'andamento dell'attività del paziente in relazione all'uso del dispositivo e al dolore provato.

L'applicazione per PC Wireless TENS Pro non è inclusa nella confezione, ma può essere scaricata su richiesta. Visitate il sito **www.philips.com/**

tens-download e digitate i vostri dati di contatto.

Riceverete un collegamento che vi consentirà di scaricare l'applicazione per PC Wireless TENS Pro. Tramite questo collegamento potrete inoltre accedere o scaricare il manuale dell'utente di questa applicazione per computer.

Cavo USB

L'applicazione per PC Wireless TENS Pro funziona quando il telecomando è collegato al computer mediante cavo mini USB. Potete reperire un cavo mini USB in due modi:

- 1 potete lasciare i vostri dati di contatto sul sito **www.philips.com/tens-download** e indicare che desiderate ricevere un cavo mini USB. Una volta ricevuti i vostri dati, vi invieremo un cavo mini USB per posta.
- 2 Se avete ricevuto un kit di prova dai nostri venditori, il kit dovrebbe contenere un cavo mini USB.

Per altre domande relative alla disponibilità dell'applicazione per PC Wireless TENS Pro o al cavo mini USB, vi preghiamo di contattare il centro assistenza clienti Philips del vostro paese.

Importante

Controindicazioni

Non usate il dispositivo se:

- siete portatori di stimolatore cardiaco, defibrillatore o altro dispositivo metallico o elettronico sottocutaneo (ad esempio un dispositivo di somministrazione di farmaci), poiché l'uso in questi casi potrebbe provocare scosse elettriche, bruciature, interferenza elettrica o perfino la morte.
- soffrite di problemi cardiaci.
- soffrite di epilessia.
- siete incinte, poiché non è ancora stata verificata la sicurezza della stimolazione elettrica durante la gravidanza.
- soffrite di deficit cognitivo.

Effetti collaterali

Interrompete l'utilizzo del dispositivo e consultate il vostro medico in caso di effetti collaterali provocati dal dispositivo.

I possibili effetti collaterali possono includere:

- irritazione della pelle sotto gli elettrodi, sebbene il gel usato sugli elettrodi in genere non causi reazioni allergiche
- ustioni sotto gli elettrodi
- mal di testa o altre sensazioni dolorose
- nausea o debolezza

Informazioni di sicurezza importanti

Avviso

- Questo è un dispositivo medico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Leggete attentamente questo manuale dell'utente e seguite sempre le istruzioni per il trattamento.
- L'apparecchio non è destinato a persone adulte con capacità mentali o sensoriali ridotte.
- Non usate il dispositivo sui bambini.
- Non usate il dispositivo se il dolore non può essere definito in modo chiaro come dolore muscolo-scheletrico da lieve a moderato. Se non siete certi della causa del dolore, consultate il vostro medico.
- Se siete seguiti da un medico, consultatelo prima di utilizzare il dispositivo.
- Non applicate la stimolazione sul collo, poiché questo potrebbe causare forti spasmi muscolari in grado di chiudere le vie respiratorie e generare difficoltà di respirazione. Inoltre potrebbe avere effetti negativi sul ritmo cardiaco o sulla pressione sanguigna.

- Non applicate la stimolazione sul torace, poiché la corrente elettrica potrebbe causare alterazioni del ritmo cardiaco che potrebbero rivelarsi letali.
- Poiché gli effetti della stimolazione sul cervello non sono noti, gli elettrodi non devono essere applicati sulla sommità né sui lati della testa.
- Prestate attenzione nel caso in cui abbiate la tendenza ad emorragie interne dovute a incidenti o traumi.
- Consultate il medico se avete subito di recente un intervento chirurgico, poiché la stimolazione potrebbe avere effetti negativi sul processo di guarigione.
- Non applicate la stimolazione sopra o vicino a lesioni cancerose.
- Non applicate la stimolazione su ferite aperte o irritazioni, su aree gonfie, arrossate, infette o infiammate o su eruzioni cutanee (ad esempio flebiti, tromboflebiti o vene varicose).
- Non applicate la stimolazione su aree della pelle prive della normale sensibilità.
- Applicare la stimolazione solo su pelle normale, intatta, pulita e sana.
- L'uso della stimolazione elettrica e degli elettrodi conduttivi può causare irritazione cutanea o sensibilizzazione della pelle.
- Non applicate la stimolazione quando siete alla guida, quando usate macchine o quando svolgete un'attività nella quale la stimolazione elettrica può mettervi in pericolo.
- Non applicate la stimolazione quando dormite. Se il dispositivo viene usato prima di dormire, impostate il timer in modo che si spenga automaticamente.
- Non usate il dispositivo e gli elettrodi internamente.

- Non applicate la stimolazione vicino ad apparecchiature di monitoraggio elettroniche (ad esempio monitor cardiaci, allarmi ECG), poiché queste apparecchiature potrebbero non funzionare correttamente quando il dispositivo è in uso.
- Non applicate la stimolazione nel bagno, nella doccia o in piscina.
- Non utilizzate cerotti o nastro adesivo per applicare gli elettrodi sulla pelle.
- Prima dell'uso, controllate sempre che il dispositivo e gli elettrodi non siano danneggiati.
- Non usate il dispositivo o un elettrodo se è danneggiato.
- Non modificate il dispositivo o gli elettrodi.

Attenzione

- Usate questo dispositivo solo con il caricabatterie, i cavi, gli elettrodi e gli accessori consigliati dal produttore.
- Il dispositivo non è impermeabile. Non usate il dispositivo in ambienti umidi e non bagnatelo.
- Il dispositivo può essere usato al chiuso e all'aperto, ma non è stato progettato per resistere a tutte le condizioni climatiche.
- Il dispositivo non è adatto alle temperature troppo alte e troppo basse. Verificate le condizioni operative nel capitolo "Specifiche".
- La porta di connessione USB può essere usata solo da un medico insieme all'applicazione per PC Wireless TENS Pro (PR3094) fornita da Philips.
- Gli elettrodi hanno una durata limitata. Prima di utilizzarli, controllate la data di scadenza sull'imballaggio. Non usate elettrodi che siano già scaduti. Per ordinare gli elettrodi di ricambio, consultare il capitolo "Ordinazione degli accessori".
- Assicuratevi di concludere il trattamento e di spegnere l'unità TENS oppure di impostare il

telecomando su 0 mA prima di rimuovere l'unità TENS, la prolunga (se utilizzata, solo PR3094) o gli elettrodi. Se non concludete il trattamento potreste provare una sensazione sgradevole nelle dita. Non si tratta di una sensazione dannosa, ma può essere sgradevole.

- Usate e riponete sempre gli elettrodi seguendo le istruzioni contenute nei capitoli "Utilizzo del dispositivo" e "Dopo l'uso".
- Se il dispositivo non funziona come descritto in questo manuale, interrompetene l'utilizzo e contattate il Centro assistenza clienti. Per i dettagli di contatto, consultare il capitolo "Garanzia e assistenza".

Conformità agli standard

- Il dispositivo soddisfa gli standard relativi a questo tipo di apparecchi elettro-medicali di Classe IIa che utilizzano la stimolazione elettrica per l'uso casalingo.
- Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Programmi predefiniti

Panoramica dei programmi

Il dispositivo è dotato di 8 programmi predefiniti (PR3093) o 15 programmi predefiniti (PR3094) standard. Esistono tre diversi tipi di TENS: TENS convenzionale, TENS burst e TENS a modulazione di frequenza. Per ulteriori informazioni, vedere di seguito.

Programmi TENS convenzionali

La TENS convenzionale è un normale programma TENS con stimolazione ad alta frequenza. Si basa sulla teoria del cancello (Gate Control Theory), secondo cui questo tipo di stimolazione porta al blocco della trasmissione dei segnali dolorosi nel sistema nervoso. È simile all'azione del massaggio per alleviare il dolore. Nella maggioranza dei casi la TENS convenzionale viene utilizzata per sessioni di 30 minuti, ma potete usarla per il tempo e il numero di sessioni che ritenete vi offrano maggior beneficio. L'effetto in genere è maggiormente percepibile durante la stimolazione. L'effetto svanisce piuttosto rapidamente una volta terminato il trattamento. Vi consigliamo di regolare l'intensità del programma in modo da percepire chiaramente la stimolazione. In ogni caso, la stimolazione non deve generare una sensazione sgradevole o dolorosa.

Nome del programma TENS convenzionale	N. del programma sul telecomando PR3093	N. del programma sul telecomando PR3094	Descrizione del programma	Durata consigliata del trattamento
Conventional (Convenzionale)	1	1	Può causare una stimolazione continua con sensazione di formicolio	Nessun limite
Thorough stimulus (Stimolazione completa)	2	2	Causa una sensazione di stimolazione più profonda	Nessun limite

Nome del programma TENS convenzionale	N. del programma sul telecomando PR3093	N. del programma sul telecomando PR3094	Descrizione del programma	Durata consigliata del trattamento
Pre-activity (Attività preparatoria)	3	3	Produce una stimolazione più localizzata e lieve	Nessun limite
Soft stimulus (Stimolazione lieve)	-	4	Produce una stimolazione più lieve, ad esempio per le parti sensibili del corpo	Nessun limite
Deep stimulus (Stimolazione profonda)	-	5	Produce una stimolazione più profonda	Nessun limite
Radiating pulse (Impulso che si irradia)	-	6	Produce una stimolazione che si irradia maggiormente	Nessun limite

Programmi TENS burst

La TENS burst offre una stimolazione ad alta frequenza con una serie di impulsi. È risaputo che questo tipo di stimolazione provoca il rilascio di endorfina, una sostanza prodotta dal corpo per sopprimere il dolore. Potete usare la TENS burst per circa 30 minuti più volte al giorno, ad esempio 3 volte. Vi consigliamo di regolare l'intensità del programma Burst in modo da percepire con intensità la stimolazione. I programmi burst in genere provocano una sensazione più forte, che

può essere leggermente sgradevole. Vi consigliamo inoltre di regolare l'intensità a un livello che produca contrazioni visibili del muscolo nell'area in cui viene applicata la stimolazione. Queste contrazioni non sono dannose, ma se per voi sono troppo fastidiose potete diminuire l'intensità, scegliere un programma diverso o spostare gli elettrodi in una posizione diversa. I programmi TENS burst dovrebbero essere applicati possibilmente a riposo, poiché possono generare una contrazione del muscolo nell'area in cui è applicata la stimolazione.

Nome del programma TENS burst	N. del programma sul telecomando PR3093	N. del programma sul telecomando PR3094	Descrizione del programma	Durata consigliata del trattamento
Continuous Burst (Stimolazione burst continua)	4	7	Produce una stimolazione burst pulsata per favorire il rilascio di endorfine nel corpo	30 minuti*
Slow kneading (Impasto lento)	5	8	Produce una stimolazione burst più lenta e massaggiante per favorire il rilascio di endorfine	30 minuti*
Mild kneading (Impasto lieve)	6	9	Produce una stimolazione burst più lieve per favorire il rilascio di endorfine nel corpo	30 minuti*

Nome del programma TENS burst	N. del programma sul telecomando PR3093	N. del programma sul telecomando PR3094	Descrizione del programma	Durata consigliata del trattamento
Deep kneading (Impasto profondo)	-	10	Produce una stimolazione burst più localizzata e profonda per favorire il rilascio di endorfine nel corpo	30 minuti*
Diffuse Burst (Stimolazione burst diffusa)	-	11	Produce una stimolazione burst più diffusa per favorire il rilascio di endorfine nel corpo	30 minuti*

* facoltativamente varie volte al giorno

Programmi TENS a modulazione di frequenza

La TENS a modulazione di frequenza è un programma in cui la frequenza degli impulsi sale e scende. In alcuni casi questo programma può essere più confortevole o efficace degli altri programmi. Potete usare la TENS a modulazione di frequenza per circa 30 minuti varie volte al giorno, ad esempio 3 volte.

Nome del programma a mod. di freq.	N. del programma sul telecomando PR3093	N. del programma sul telecomando PR3094	Descrizione del programma	Durata consigliata del trattamento
Mixed frequency (Frequenza mista)	7	12	Produce una sensazione di stimolazione fluida	30 minuti*
Pulsing massage (Massaggio pulsato)	8	13	Produce una stimolazione più pulsata	30 minuti*
Deep massage (Massaggio profondo)	-	14	Produce una sensazione di stimolazione fluida più lenta e profonda	30 minuti*
Gentle massage (Massaggio gentile)	-	15	Produce una sensazione di stimolazione fluida più lieve	30 minuti*

* facoltativamente varie volte al giorno

Specifiche del programma

La tabella seguente fornisce informazioni sulla frequenza, ampiezza degli impulsi e tempi predefiniti di ciascun programma. L'impulso di corrente in tutti i programmi ha una forma d'onda bifase simmetrica.

Nome programma	Programma n. PR3093	Programma n. PR3094	Tipo di programma	Frequenza	Ampiezza dell'impulso	Tempo predefinito
Conventional (Convenzionale)	1	1	Conventional (Convenzionale)	100 Hz	200 μ s	continuo
Thorough stimulus (Stimolazione completa)	2	2	Conventional (Convenzionale)	40 Hz	200 μ s	continuo
Pre-activity (Attività preparatoria)	3	3	Conventional (Convenzionale)	100 Hz	150 μ s	continuo
Soft stimulus (Stimolazione lieve)	-	4	Conventional (Convenzionale).	80 Hz	60 μ s	continuo
Deep stimulus (Stimolazione profonda)	-	5	Conventional (Convenzionale)	80 Hz	150 μ s	continuo
Radiating Pulse (Impulso che si irradia)	-	6	Conventional (Convenzionale)	60 Hz	150 μ s	continuo

Nome programma	Programma n. PR3093	Programma n. PR3094	Tipo di programma	Frequenza	Ampiezza dell'impulso	Tempo predefinito
Continuous Burst (Stimolazione burst continua)	4	7	Burst	100 Hz, 2 Hz	250 μ s	30 min.
Slow kneading (Impasto lento)	5	8	Burst	80 Hz, 1 Hz	200 μ s	30 min.
Mild kneading (Impasto lieve)	6	9	Burst	80 Hz, 3 Hz	200 μ s	30 min.
Deep kneading (Impasto profondo)	-	10	Burst	80 Hz, 2 Hz	150 μ s	30 min.
Diffuse Burst (Stimolazione burst diffusa)	-	11	Burst	80 Hz, 2 Hz	180 μ s	30 min.

Nome programma	Programma n. PR3093	Programma n. PR3094	Tipo di programma	Frequenza	Ampiezza dell'impulso	Tempo predefinito
Mixed Frequency (Frequenza mista)	7	12	Mod. di freq.	8-100 Hz	250 μ s	30 min.
Pulsing massage (Massaggio pulsato)	8	13	Mod. di freq.	2-8 Hz	250 μ s	30 min.
Deep massage (Massaggio profondo)	-	14	Mod. di freq.	2-80 Hz	180 μ s	30 min.
Gentle massage (Massaggio gentile)	-	15	Mod. di freq.	8-80 Hz	150 μ s	30 min.

Nota: con Wireless TENS Pro (PR3094), i medici professionisti possono utilizzare l'applicazione per PC Wireless TENS Pro per creare e installare programmi aggiuntivi che si basano sulle esigenze dei loro pazienti come parte di un regime di gestione del dolore.

Panoramica del prodotto (fig. 1)

- 1 Telecomando
- 2 Display
 - A. Simbolo della schermata principale
 - B. Simbolo della schermata del programma
 - C. Simbolo della schermata del timer
 - D. Simbolo della batteria
 - E. Simbolo della schermata dell'attività
 - F. Simbolo della schermata delle impostazioni
- 3 Pulsante dell'intensità (PR3093); pulsante dell'intensità per il canale di estensione (terzo e quarto elettrodo) (PR3094)
- 4 Pulsante dell'intensità per il canale principale (primo e secondo elettrodo) (PR3094)
- 5 Pulsante OK
- 6 Selettore con frecce direzionali verso l'alto, il basso, sinistra e destra
- 7 Clip per cintura rimovibile
- 8 Coperchio del vano batterie
- 9 Connettori del canale di estensione per il terzo e il quarto elettrodo (solo PR3094)
- 10 Cavo del canale di estensione (solo PR3094)
- 11 Spinotto per collegare il canale di estensione all'unità TENS (solo PR3094)
- 12 Pulsante on/off delle unità TENS
- 13 Unità TENS
- 14 Elemento angolare rimovibile (solo PR3094)
- 15 Indicatore di stato della batteria delle unità TENS
- 16 Indicatore di stato del trattamento delle unità TENS
- 17 Adattatore
- 18 Caricabatterie
- 19 Elettrodo in idrogel autoadesivo

Nota: potete trovare la relativa immagine all'interno del coperchio anteriore.

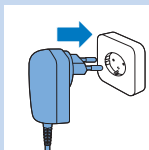
Predisposizione dell'apparecchio

Ricarica delle unità TENS

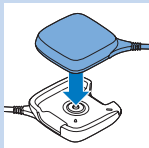
Per poter usare il dispositivo, è necessario innanzitutto caricare le unità TENS. La ricarica richiede circa 3 ore, se il dispositivo è a temperatura ambiente. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, offre energia sufficiente per circa 8 ore di uso continuo in condizioni normali.

Nota: se la batteria ricaricabile dell'unità TENS non è completamente carica quando cominciate un trattamento, la carica potrebbe esaurirsi durante il trattamento. Vi consigliamo di caricare sempre completamente le unità TENS prima di cominciare un trattamento.

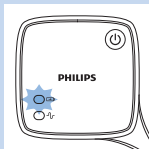
Nota: non è possibile effettuare un trattamento quando le unità TENS sono in carica.



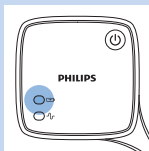
1 Inserite l'adattatore del caricabatterie in una presa di corrente a muro.



2 Posizionate l'unità TENS con la batteria ricaricabile (il dispositivo senza il pulsante on/off e gli indicatori) nel caricabatterie.



► L'indicatore di stato della batteria sull'altra unità TENS lampeggia in verde durante la ricarica.



- L'indicatore di stato della batteria smette di lampeggiare e diventa verde fisso quando la batteria è completamente carica.

- 3** Rimuovete l'unità TENS dal caricabatterie una volta completata la ricarica.

Nota: scollegate sempre il caricabatterie dall'alimentazione dopo l'uso rimuovendo l'adattatore dalla presa di corrente a muro.

Preparazione per il trattamento con due canali e quattro elettrodi (solo PR3094)

Il dispositivo Wireless TENS pro (PR3094) è dotato di una prolunga che consente di collegare due elettrodi aggiuntivi. Poiché Wireless TENS pro (PR3094) dispone di due canali, il suo telecomando ha due pulsanti di regolazione dell'intensità, uno per ciascun canale.

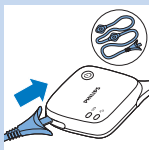


Preparazione per il trattamento

- 1** Rimuovete l'elemento angolare rimovibile dalle unità TENS per rendere accessibile la presa per la prolunga.

Nota: conservate l'elemento angolare rimovibile per l'uso successivo.

Attenzione: riponete l'elemento angolare rimovibile fuori della portata dei bambini.



- 2** Inserite la spina della prolunga nella presa.

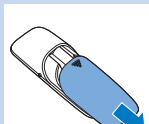
Preparazione del telecomando

Inserimento delle batterie nel telecomando

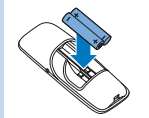
- 1** Nel caso sia presente, rimuovete la clip per cintura dal telecomando.



- 2** Rimuovete il coperchio del vano batterie del telecomando facendolo scorrere.



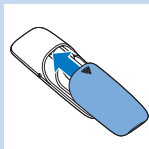
- 3** Inserite due batterie alcaline AAA da 1,5 volt nel telecomando.



Nota: assicuratevi che i poli - e + seguano quanto indicato nel vano batterie.

Nota: rimuovete le batterie se prevedete di non utilizzare il dispositivo per oltre un mese per evitare perdite della batteria.

- 4** Fate nuovamente scorrere il coperchio del vano batterie sul telecomando fino a bloccarlo in posizione (clic).



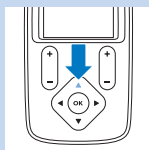
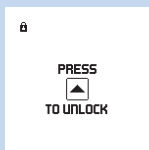
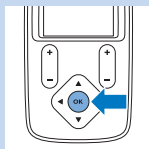
- 5** Se desiderate indossare il telecomando applicato alla cintura o in vita, riposizionare la clip per cintura. Potete usare il telecomando anche senza la clip per cintura.



Blocco e sblocco del telecomando

Il pannello di controllo del telecomando si blocca automaticamente dopo un periodo di inattività per evitare l'utilizzo accidentale.

- 1** Se premete un tasto sul telecomando, lo schermo richiede di premere il pulsante OK e quindi la freccia rivolta verso l'alto.
- 2** Premete il pulsante OK per sbloccare il telecomando.



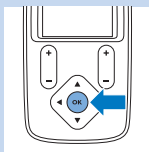
- La schermata richiede di premere la freccia rivolta verso l'alto.

- 3** Premete la freccia rivolta verso l'alto sul selettore.
- Una volta sbloccato il telecomando, potete utilizzare nuovamente il pannello di controllo.



- Se avete inserito nuove batterie e le unità TENS sono spente, compare la schermata "no connection" (connessione assente).

Nota: questa schermata può comparire anche per altri motivi (vedere "Segnali di errore sul telecomando" nel capitolo "Segnali sul dispositivo").



- 4** Se desiderate bloccare il telecomando, tenete premuto il pulsante OK per 2 secondi.

Nota: sul display non compare niente quando il telecomando è bloccato.

Consiglio: bloccate il telecomando quando avete cominciato il trattamento. In questo modo potete indossare il telecomando sulla cintura, in vita o in una tasca senza il rischio di modificare involontariamente le impostazioni.

Impostazione di data e ora

Se desiderate usare il controllo dell'attività per tenere traccia dell'andamento della vostra di attività e del trattamento, è necessario impostare la data e l'ora sul telecomando.

- 1** La schermata di data e ora si apre automaticamente sul display, con il campo data evidenziato.

Nota: questa schermata si apre automaticamente solo al primo utilizzo e se sostituite le batterie oltre 24 ore dopo che le precedenti batterie si sono esaurite. In tutti gli altri casi è necessario selezionare il simbolo della schermata delle impostazioni per modificare la data e l'ora.

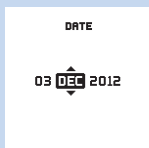
- 2** Premete il pulsante OK per poter modificare l'impostazione della data.

► Viene evidenziato il campo del giorno.

- 3** Usate la freccia verso l'alto o verso il basso per scegliere il giorno e premete la freccia verso destra per passare al campo del mese.

► Viene evidenziato il campo del mese.

- 4** Usate la freccia verso l'alto o verso il basso per scegliere il mese e premete la freccia verso destra per passare al campo dell'anno.



DATE

03 DEC 2012

SETTINGS

DATE 01/ JAN/2013

TIME 12:00

TIME FORMAT 24H



TIME

03:20

TIME

03:20

SETTINGS

DATE 01/ JAN/2013

TIME 12:00

TIME FORMAT 24H



Viene evidenziato il campo dell'anno.

5 Usate la freccia verso l'alto o verso il basso per scegliere l'anno e premete il pulsante OK per confermare la data.

6 Usate la freccia verso il basso per passare al campo di impostazione dell'ora.

7 Premete il pulsante OK per poter modificare l'ora.

Si apre la schermata delle impostazioni dell'ora.

Viene evidenziato il campo dell'ora.

8 Usate la freccia verso l'alto o verso il basso per scegliere l'ora e premete la freccia verso destra per passare al campo dei minuti.

Viene evidenziato il campo dei minuti.

9 Usate la freccia verso l'alto o verso il basso per scegliere i minuti e premete il pulsante OK per confermare l'ora.

10 Usate la freccia verso il basso per passare al campo del formato dell'ora.

11 Premete il pulsante OK per poter modificare il formato dell'ora.

TIME FORMAT



- 12** Usate la freccia verso l'alto o verso il basso per alternare tra l'orologio con formato a 24 ore e l'orologio con formato a 12 ore. Premete il pulsante OK per confermare la vostra scelta.

Utilizzo del dispositivo

Collegamento degli elettrodi e delle unità TENS

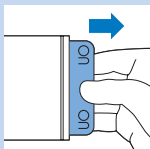
- 1** Assicuratevi che la pelle su cui desiderate posizionare gli elettrodi sia sana e priva di ferite o irritazioni.

Nota: non posizionate gli elettrodi sulla pelle arrossata o infiammata e sulla pelle con ferite aperte, lesioni cancerose o irritazioni.



- 2** Pulite la pelle con un panno umido ed asciugatela. La pelle su cui desiderate posizionare gli elettrodi deve essere asciutta, pulita e priva di creme o lozioni.

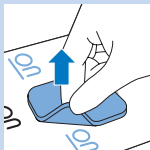
Nota: sporco, grasso o particelle presenti sulla pelle potrebbero incollarsi all'idrogel degli elettrodi, riducendone il potere adesivo.



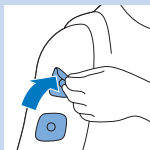
- 3** Estraete gli elettrodi dal sacchetto di plastica e controllate che non presentino danni o segni di usura.

Attenzione: non usate gli elettrodi oltre la data di scadenza indicata. La data di scadenza si trova sul sacchetto di plastica richiudibile.

Nota: sostituite gli elettrodi se sono danneggiati o sporchi, quando hanno perso il loro potere adesivo o quando la stimolazione diventa sgradevole, cioè in presenza di una sgradevole sensazione di bruciore o di puntura.



- 4** Estraiete l'elettrodo dalla fodera e posizionatelo sulla pelle nel punto che volete trattare. Consultare la sezione "Posizionamento degli elettrodi" di seguito e la guida al posizionamento alla fine di questo manuale.



- 5** Posizionate il secondo elettrodo sulla parte del corpo che volete trattare. Nel caso del dispositivo PR3094, potete posizionare anche un terzo e un quarto elettrodo sulla parte del corpo che volete trattare.

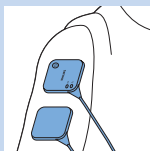
Nota: posizionate sempre gli elettrodi sulla pelle prima di collegare le unità TENS

Nota: non posizionate gli elettrodi uno sull'altro o così vicini da toccarsi.



- 6** Collegate le unità TENS agli elettrodi. Le unità TENS hanno dei magneti al centro per semplificare il collegamento ai connettori di metallo degli elettrodi. Udirete uno scatto quando le unità TENS si bloccano in modo corretto sugli elettrodi.

Nota: potete indossare gli elettrodi con le unità TENS collegate ad essi sotto i vestiti, anche durante il trattamento.



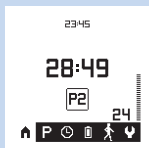
Nota: quando indossate le unità TENS sul vostro corpo, durante molti programmi di trattamento, potete eseguire tutte le attività consentite tra gli utilizzi previsti e non sconsigliate nel capitolo "Importante". Potete inoltre continuare a indossare le unità TENS sul vostro corpo tra un trattamento e l'altro.

non posizionate gli elettrodi sul collo o sul torace. Non posizionate gli elettrodi su pelle arrossata o infiammata e con ferite aperte, lesioni cancerose o irritazioni.

Avvio e conclusione del trattamento

Questa è la schermata principale. In questa schermata è indicato il programma, la durata del trattamento e l'intensità selezionata. Sulla barra del menu nella parte inferiore della schermata potete vedere, da sinistra a destra:

- Il simbolo della schermata principale: questo simbolo è evidenziato quando viene visualizzata la schermata principale.
- Il simbolo della schermata del programma: selezionate questo simbolo per scegliere un programma di trattamento.
- Il simbolo della schermata del timer: selezionate questo simbolo per impostare la durata del trattamento.
- Il simbolo della batteria: selezionate questo simbolo per controllare lo stato della batteria.
- Il simbolo della schermata dell'attività: selezionate questo simbolo per visualizzare il monitor dell'attività (consultare la sezione "Monitoraggio dell'attività" in questo capitolo).
- Il simbolo della schermata delle impostazioni: selezionate questo simbolo per modificare la data o l'ora (consultare il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio" per maggiori informazioni su come impostare la data e l'ora).



Nota: la barra del menu sulla schermata principale e su altre schermate scompare dopo un po', ma riappare non appena premete un pulsante.

PROGRAM

2



PRESS OK TO EDIT

2



PROGRAM

2

DURATION

20 min



Selezione di un programma

- 1 Se volete selezionare un programma diverso dal programma predefinito sulla schermata principale, utilizzate la freccia verso sinistra o destra per evidenziare la lettera P di programma sulla barra del menu.
- 2 Premete il pulsante OK per confermare che desiderate modificare il programma selezionato.
- Viene aperta la schermata del programma, dove è evidenziato il programma selezionato in precedenza.
- 3 Usate la freccia verso l'alto o il basso per scegliere un programma e premete il pulsante OK per confermare la scelta.

Nota: il programma selezionato viene salvato come predefinito nella memoria del telecomando. Il dispositivo selezionerà questo programma all'utilizzo successivo. Se volete modificare il programma, seguite i passaggi da 1 a 3 indicati in precedenza.

Nota: lo stesso programma viene applicato a entrambi i canali del dispositivo Wireless Tens Pro (PR3094).

Impostazione della durata di un programma

- 1 Sulla schermata principale viene visualizzata la durata selezionata come predefinita. Se desiderate modificare la durata predefinita del trattamento, utilizzate la freccia verso sinistra o destra per evidenziare l'icona del timer sulla barra del menu.

Nota: quando modificate il programma, viene ripristinata la durata predefinita di quel programma.



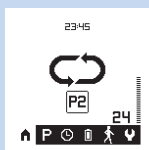
2 Premete il pulsante OK per confermare che volete modificare la durata.

► Sulla schermata del timer viene evidenziata la durata predefinita.



3 Usate la freccia verso l'alto o il basso per scegliere la durata che preferite e premete il pulsante OK per confermare.

- Potete impostare la durata del trattamento in minuti.



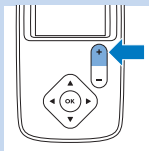
- Inoltre potete impostare la durata del trattamento su "continuous" (continuo), nel display della schermata compare il relativo simbolo invece della durata del trattamento in minuti. Se questo simbolo lampeggia nella schermata principale, il trattamento continua finché non lo interrompete.

Nota: la durata del trattamento selezionata viene salvata come predefinita nella memoria del telecomando. Il dispositivo selezionerà questa impostazione della durata la prossima volta che lo utilizzerete. Se volete modificare la durata, seguite i passaggi da 4 a 6 indicati in precedenza.

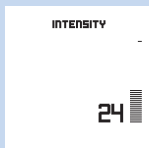
Nota: la stessa durata viene applicata a entrambi i canali del dispositivo Wireless Tens Pro (PR3094)

Avvio e conclusione del trattamento (PR3093)

Per avviare un trattamento, è necessario innanzitutto accendere le unità TENS con il pulsante on/off e quindi premere il simbolo + del pulsante dell'intensità per aumentare l'intensità.



- 1 Premete il simbolo + del pulsante dell'intensità per impostare l'intensità. L'intensità comincia ad aumentare da 0 mA. Il trattamento viene avviato e il timer procede con il conto alla rovescia non appena l'intensità supera 0 mA. Gli impulsi nell'area in cui sono applicati gli elettrodi diventano più forti mano a mano che viene aumentata l'intensità.



- 2 Tenete premuto il simbolo + sul pulsante dell'intensità per incrementarla in modo lento e costante. Rilasciate il pulsante quando avete raggiunto il livello giusto di stimolazione.

Nota: per la TENS convenzionale e a modulazione di frequenza, dovete percepire chiaramente la stimolazione, ma non dovete provare una sensazione sgradevole né dolore.

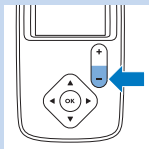
Nota: per la TENS burst, dovete percepire una stimolazione vigorosa, che in genere trasmette una sensazione più nitida e può sembrare vagamente sgradevole. Vi consigliamo inoltre di regolare l'intensità a un livello che produca contrazioni visibili del muscolo nell'area in cui viene applicata la stimolazione. Queste contrazioni non sono dannose, ma se per voi sono troppo fastidiose potete diminuire l'intensità, scegliere un programma diverso o spostare gli elettrodi in una posizione diversa.



- 3 Il livello di intensità viene visualizzato in cifre sopra il pulsante dell'intensità. L'intensità va da 0 mA a 60 mA. Il livello di intensità è indicato dalla relativa barra sul lato destro della schermata. L'altezza della barra riflette il livello di intensità.
- 4 Quando avviate il trattamento, l'indicatore di stato del trattamento sul dispositivo TENS comincia a lampeggiare in giallo.

- Nella schermata principale del telecomando viene visualizzato il programma selezionato, la durata rimanente del trattamento e l'intensità selezionata.
- Se l'intensità provoca disagio, premete il simbolo - sul pulsante dell'intensità per ridurla in modo lento e costante.

Nota: poiché il corpo si adatta all'intensità della stimolazione, di tanto in tanto potrebbe essere necessario regolare il livello di intensità per ottenere una stimolazione ottimale.



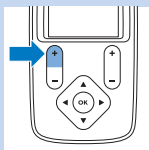
- 2** Per concludere il trattamento prima della fine della durata impostata o se avete impostato la durata del trattamento su "continuous" (continuo), tenete premuto il simbolo - sul pulsante dell'intensità per 3 secondi per ridurla a 0 mA. Quando il livello di intensità raggiunge 0 mA, le unità TENS non emettono più impulsi.

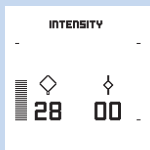
Nota: potete concludere il trattamento premendo anche il pulsante on/off sull'unità TENS. In tal caso, il trattamento viene interrotto subito su entrambi i canali.

Avvio e conclusione del trattamento (PR3094)

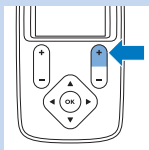
Per avviare un trattamento, è necessario innanzitutto accendere le unità TENS con il pulsante on/off e quindi premere il simbolo + del pulsante dell'intensità per aumentare l'intensità.

- 1** Premete il simbolo + del pulsante dell'intensità per impostare separatamente l'intensità per il canale principale e il canale di estensione e avviate il trattamento.
- Tenete premuto il simbolo + sul pulsante dell'intensità sul lato sinistro del telecomando per aumentare l'intensità del canale principale. In questo modo vengono avviati gli impulsi tra i primi due elettrodi.

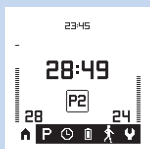




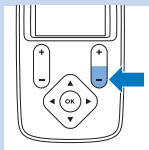
- Il livello di intensità viene visualizzato in cifre sopra il pulsante dell'intensità a sinistra. Il livello di intensità è indicato anche dalla relativa barra sul lato sinistro della schermata.



- Tenete premuto il simbolo + sul pulsante dell'intensità sul lato destro del telecomando per aumentare l'intensità del canale di estensione. In questo modo vengono avviati gli impulsi tra il terzo e il quarto elettrodo.



- Il livello di intensità viene visualizzato in cifre sopra il pulsante dell'intensità a destra. Il livello di intensità è indicato anche dalla relativa barra sul lato destro della schermata.



- Per concludere il trattamento di uno o entrambi i canali prima della fine della durata impostata o se avete impostato la durata del trattamento su "continuous" (continuo), tenete premuto il simbolo - sul pulsante dell'intensità per 3 secondi per ridurla a 0 mA. Quando il livello di intensità raggiunge 0 mA, le unità TENS non emettono più impulsi.

Nota: dal momento che è possibile utilizzare i due canali in modo indipendente, potete interrompere il trattamento su un canale e proseguirlo sull'altro.

Nota: potete concludere il trattamento premendo anche il pulsante on/off sull'unità TENS. In tal caso, il trattamento viene interrotto subito su entrambi i canali.

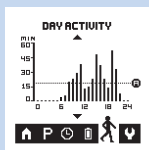
Controllo dell'attività

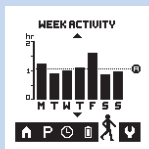
Questa funzionalità aggiuntiva disponibile sul telecomando consente di controllare l'andamento della vostra attività nel corso di un giorno, una settimana o un mese. Poiché saper dosare l'attività è importante nella gestione del dolore, il monitor dell'attività presente sul telecomando vi offre la possibilità di controllare se state distribuendo le vostre attività nel modo giusto durante la giornata. Per ulteriori informazioni sulla gestione autonoma del dolore e sull'importanza di dosare il movimento, consultate l'opuscolo Pain Toolkit incluso nella confezione.

***Nota:** affinché il monitoraggio dell'attività sia efficace, è necessario indossare il telecomando tutto il giorno. Potete indossarlo sulla cintura con una clip oppure portarlo in tasca.*

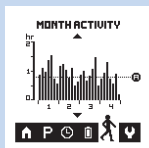
Lettura dei risultati

- 1** Premete la freccia verso destra per evidenziare l'icona dell'attività sulla barra del menu.
 - 2** La prima schermata che viene aperta è la vista del giorno. Usate la freccia verso l'alto o verso il basso per passare da uno schermo a quello successivo.
- Nella vista del giorno viene visualizzato il vostro livello di attività nelle ultime 24 ore. L'altezza delle barre indica per quanti minuti siete stati attivi. La linea orizzontale (A) indica il livello medio di attività e vi consente di stabilire se il vostro livello di attività nel corso della giornata è stato superiore o inferiore alla media.





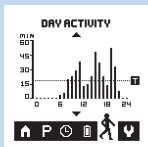
- Nella vista della settimana viene visualizzato il vostro livello di attività degli ultimi 7 giorni, compreso il giorno in corso. Le lettere sotto il grafico indicano i giorni della settimana. L'altezza delle barre indica per quante ore al giorno siete stati attivi nell'ultima settimana. La linea orizzontale (A) indica il livello medio di attività negli ultimi 6 giorni e vi consente di stabilire se il vostro livello di attività nel corso della settimana è stato superiore o inferiore alla media. Inoltre vi consente di stabilire in quali giorni dell'ultima settimana il vostro livello di attività è stato superiore o inferiore alla media.



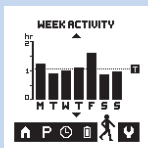
- Nella vista del mese viene visualizzato il vostro livello di attività delle ultime quattro settimane, compreso il giorno in corso. Le settimane sono indicate dai numeri sotto il grafico. L'altezza delle barre indica per quante ore al giorno siete stati attivi nelle ultime quattro settimane. La linea orizzontale (A) indica il livello medio di attività nell'ultimo mese e vi consente di stabilire se il vostro livello di attività nel corso del mese è stato superiore o inferiore alla media. Inoltre vi consente di stabilire in quali giorni il vostro livello di attività è stato superiore o inferiore alla media.

Obiettivo per il livello di attività (PR3094)

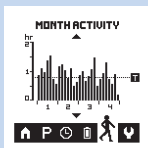
Se effettuate la gestione del dolore con Wireless TENS Pro consultandovi con un professionista che utilizza l'applicazione per PC Wireless TENS Pro (PR3094), il monitor dell'attività consentirà al professionista di conoscere in modo più approfondito l'andamento della vostra attività e dei trattamenti. L'applicazione per computer consente inoltre a chi vi segue di impostare un obiettivo per il livello di attività. Se viene impostato un obiettivo, la linea orizzontale mostrerà la lettera (T) invece di (A).



- Nella vista del giorno viene visualizzato il vostro livello di attività nelle ultime 24 ore. La linea orizzontale (T) indica l'obiettivo per il livello di attività impostato e vi consente di stabilire se avete raggiunto il vostro obiettivo durante il giorno.



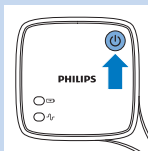
- Nella vista della settimana viene visualizzato il vostro livello di attività degli ultimi 7 giorni fino a oggi. La linea orizzontale (T) indica l'obiettivo del livello di attività impostato per la settimana e vi consente di stabilire se quest'ultimo ha raggiunto l'obiettivo e in quali giorni il vostro livello di attività è stato superiore o inferiore all'obiettivo.



- Nella vista del mese viene visualizzato il vostro livello di attività delle ultime quattro settimane fino a oggi. La linea orizzontale (T) indica l'obiettivo per il livello di attività impostato per il mese e vi consente di stabilire se quest'ultimo ha raggiunto l'obiettivo e in quali giorni il vostro livello di attività è stato superiore o inferiore all'obiettivo.

Dopo l'uso

Attenzione: Assicuratevi di concludere il trattamento e di spegnere l'unità TENS oppure di impostare il telecomando su 0 mA prima di rimuovere l'unità TENS, la prolunga (se utilizzata, solo PR3094) o gli elettrodi. Se non concludete il trattamento potreste provare una sensazione sgradevole nelle dita. Non si tratta di una sensazione dannosa, ma può essere sgradevole.



- Per spegnere le unità TENS, premete una volta il pulsante on/off.



- 2** Staccate gli elettrodi dalle unità TENS scollegandoli.

Nota: se avete dimenticato di spegnere le unità TENS, esse si spegneranno automaticamente entro 5 minuti quando gli elettrodi sono staccati.



- 3** Ricaricate le unità TENS per assicurarvi che siano pronte per il trattamento successivo.

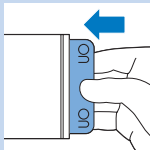
- 4** Rimuovete gli elettrodi dalla pelle sollevandoli dai bordi.

Nota: non lasciate gli elettrodi sulla pelle durante la notte. In caso di irritazione della pelle, provate ad applicare gli elettrodi in un altro punto. Assicuratevi di spostare regolarmente gli elettrodi in punti diversi per evitare di applicare la stimolazione nello stesso punto ogni giorno.

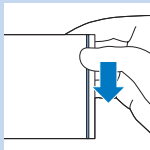
Come conservare gli elettrodi



- 1** Riponete nuovamente gli elettrodi nella fodera.



- 2** Fate scorrere la fodera con gli elettrodi all'interno del sacchetto.



- 3** Richiudete bene il sacchetto per evitare che vi penetri polvere.

Nota: per preservare lo stato degli elettrodi e impedire che lo strato di idrogel si essicchi, conservateli sempre nel sacchetto richiudibile quando non sono in uso durante i trattamenti. Richiudete bene il sacchetto per evitare che vi penetri polvere.

Nota: se prevedete di non utilizzare gli elettrodi per più di un mese, mantenetele ad una temperatura tra + 5°C e 27° C. Non riponeteli nel congelatore o nel frigorifero. Evitate il calore eccessivo e l'esposizione alla luce diretta del sole.

Pulizia

non immergete il telecomando e le unità TENS in acqua né risciacquateli sotto il rubinetto.

non immergete gli elettrodi nell'acqua.

- 1** Pulite il telecomando, il caricabatterie, le unità TENS e la prolunga (solo PR3094) con un panno umido ed un detergente delicato, ad esempio il detersivo per piatti.

Nota: potete pulire le varie parti anche con alcol isopropilico al 70% (IPA).

Attenzione: non usate detergenti diversi da quelli indicati in precedenza poiché potrebbero danneggiare il materiale, ad esempio rovinare la lucentezza delle superficie.

- 2** Se gli elettrodi sono sporchi, bagnate leggermente il dito e strofinatelo sugli elettrodi per rimuovere delicatamente lo sporco.

Nota: non usate sapone o né alcol per pulire gli elettrodi.

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con i dispositivi Wireless TENS e Wireless TENS Pro. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito **www.philips.com/support** per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il telecomando non si accende.	Le batterie del telecomando sono scariche.	Sostituire le batterie (consultare il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").
	Le batterie non sono posizionate correttamente.	Aprire il vano batterie e posizionare le batterie correttamente (consultare il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").
	Il telecomando potrebbe essere rotto.	Contattare il Centro Assistenza Clienti Philips.
L'indicatore di stato della batteria sulle unità TENS ha lampeggiato in arancione e il dispositivo si è spento.	La batteria delle unità TENS è scarica.	Ricaricare le unità TENS (consultare il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'indicatore di stato della batteria sulle unità TENS è arancione fisso.	La batteria delle unità TENS si sta scaricando. L'icona della batteria sul telecomando lampeggia.	Questo significa che la batteria ha un'autonomia residua del 30%. Ricaricate le unità TENS al più presto possibile (consultare il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").
Sullo schermo appare il simbolo che indica assenza di connessione (consultare il capitolo "Segnali sul dispositivo").	Non c'è connessione perché le unità TENS sono spente.	Controllate che le unità TENS siano accese. L'indicatore di stato del trattamento lampeggia in verde se le unità TENS sono accese e in standby. Se le unità TENS sono spente, premete il pulsante on/off per accenderle.
	Non c'è connessione perché la batteria delle unità TENS è scarica.	Ricaricare le unità TENS (consultare il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").
	Le unità TENS si sono surriscaldate. In tal caso, l'indicatore di stato del trattamento lampeggia in rosso.	Staccate le unità TENS e lasciatele raffreddare. Non appena si sono raffreddate, potete riattaccarle agli elettrodi e premere il pulsante on/off sulle unità TENS per riprendere il trattamento. Le unità TENS potrebbero scaldarsi all'esterno durante il trattamento, ma la temperatura non sale mai tanto da provocare danni o lesioni.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	Il telecomando è troppo lontano dalle unità TENS.	Avvicinate il telecomando alle unità TENS.
	Le unità TENS potrebbero essere rotte.	Contattate il Centro Assistenza Clienti Philips.
Sul display appare un simbolo a croce e non è possibile aumentare il livello di intensità per cominciare un trattamento (consultare il capitolo "Segnali sul dispositivo").	Il simbolo a croce indica un'interruzione della comunicazione con il canale. Potrebbe indicare che gli elettrodi non sono posizionati correttamente.	Assicuratevi che gli elettrodi siano posizionati correttamente sulla pelle. Ricordate che il simbolo a croce che indica un'interruzione della comunicazione con il canale scompare solo se aumentate l'intensità.

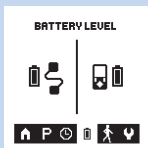
Problema	Possibile causa	Soluzione
	Il simbolo a croce che indica un'interruzione della comunicazione con il canale potrebbe significare che l'unità o le unità TENS non sono posizionate correttamente sugli elettrodi.	Controllate che le unità TENS siano posizionate correttamente sugli elettrodi. Solo Wireless TENS Pro (PR3094): se il simbolo a croce che indica un'interruzione della comunicazione con il canale si trova sopra il pulsante di intensità sinistro, controllate che le unità TENS siano collegate correttamente. Se il simbolo a croce si trova sopra il pulsante di intensità destro, controllate che i connettori della prolunga siano collegati correttamente. Ricordate che il simbolo a croce che indica un'interruzione della comunicazione con il canale scompare solo se aumentate l'intensità.
	Gli elettrodi si sono staccati dalla pelle.	Gli elettrodi hanno perso il loro potere adesivo perché sono sporchi o perché sono stati usati a lungo. Potete provare a pulire gli elettrodi (consultare il capitolo "Pulizia"). Se questo non risolve il problema, sostituite gli elettrodi. Ricordate che il simbolo a croce che indica un'interruzione della comunicazione con il canale scompare solo se aumentate l'intensità.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il simbolo della batteria sulla barra del menu del telecomando lampeggia.	Questo significa che la batteria del telecomando si sta scaricando. L'indicatore di stato della batteria sulle unità TENS è arancione fisso.	Potete continuare il trattamento a patto che il dispositivo fornisca la normale stimolazione. Quando premete il pulsante on/off delle unità TENS per concludere il trattamento, sostituite le batterie.
L'indicatore di stato del trattamento sulle unità TENS lampeggia in rosso e il trattamento è stato interrotto.	Le unità TENS si sono surriscaldate.	Se le unità TENS si surriscaldano, staccatele dagli elettrodi e lasciatele raffreddare. Non appena si sono raffreddate, potete riattaccarle agli elettrodi e premere il pulsante on/off sulle unità TENS per riprendere il trattamento. Le unità TENS potrebbero scaldarsi all'esterno durante il trattamento, ma la temperatura non sale mai tanto da provocare danni o lesioni.
Ho provato una sensazione sgradevole toccando i connettori delle unità TENS o gli elettrodi.	Non avete ridotto l'intensità fino a 0 per concludere il trattamento prima di rimuovere le unità TENS.	Diminuite sempre l'intensità fino a 0 mA prima di rimuovere le unità TENS. In questo modo potete evitare di provare sensazioni sgradevoli quando toccate i connettori delle unità, la prolunga o gli elettrodi. Questa sensazione è sgradevole ma non dannosa.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La stimolazione sembra diversa o meno piacevole del solito.	L'intensità è troppo alta o troppo bassa.	Premete il simbolo + o - sul pulsante dell'intensità per aumentarla o diminuirla.
	Gli elettrodi non sono applicati nel punto giusto.	Spegnete le unità TENS e scollegatee dagli elettrodi. Rimuovete gli elettrodi dalla pelle e spostateli in un altro punto.
	Gli elettrodi non sono applicati correttamente.	Spegnete le unità TENS e scollegatee dagli elettrodi. Controllate che gli elettrodi siano applicati correttamente sulla pelle.
	Gli elettrodi sono troppo sporchi.	Potete provare a pulire gli elettrodi (consultare il capitolo "Pulizia"). Se questo non risolve il problema, sostituite gli elettrodi.
	Gli elettrodi sono usurati.	Sostituite gli elettrodi.

Segnali sul dispositivo

Indicazioni di stato della batteria sul telecomando



- 1 Per controllare il livello della batteria del telecomando o delle unità TENS, utilizzate la freccia verso sinistra o verso destra per evidenziare l'icona della batteria sulla barra del menu. Viene aperta la schermata di stato della



batteria e viene visualizzato il livello di carica della batteria ricaricabile delle unità TENS sulla sinistra e il livello di ricarica della batteria del telecomando sulla destra. Il simbolo della batteria può indicare quattro livelli di carica: carica completa, carica a due terzi, carica a un terzo e scarica.

- 2** Quando la batteria delle unità TENS è scarica, non si ha connessione e sulla sinistra appare il simbolo che indica assenza di connessione.

Segnali di errore sul telecomando

Batteria scarica

- Il simbolo della batteria nella parte inferiore del display del telecomando lampeggia quando le batterie del telecomando sono scariche. Quando le batterie sono completamente scariche, il telecomando si spegne.
- Il simbolo della batteria nella parte inferiore del display del telecomando lampeggia anche quando la batteria ricaricabile delle unità TENS è scarica. In tal caso, l'indicatore di stato della batteria sulle unità TENS è arancione fisso.

Nota: il simbolo della batteria comincia a lampeggiare quando le batterie del telecomando o la batteria ricaricabile delle unità TENS hanno un'autonomia residua inferiore al 30%.

Nessuna connessione con le unità TENS

- Questo simbolo che indica assenza di connessione sullo schermo indica che non si ha connessione tra il telecomando e le unità TENS. Le cause sono varie:





- 1 La batteria ricaricabile delle unità TENS è scarica.
- 2 Le unità TENS sono spente.
- 3 Il telecomando è distante dalle unità TENS.
- 4 Se nessuna di queste cause è applicabile, c'è un malfunzionamento nelle unità TENS.

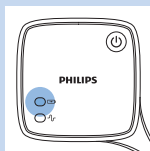
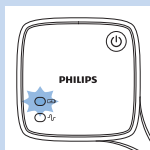
Interruzione del canale

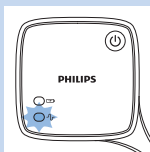
- Il simbolo a croce che indica un'interruzione della comunicazione con il canale sullo schermo indica che il canale corrispondente è interrotto.
- L'interruzione di un canale può avere varie cause:
 - 1 Non c'è contatto tra le unità TENS e gli elettrodi.
 - 2 Gli elettrodi non sono applicati correttamente sulla pelle.
- Quando avete verificato che gli elettrodi sono applicati correttamente sulla pelle e che le unità TENS sono collegate correttamente agli elettrodi, premete il simbolo + sul pulsante di intensità per controllare che il canale sia collegato correttamente. Se è collegato correttamente, il simbolo a croce scompare ed appare il valore dell'intensità.

Segnali di indicazione sulle unità TENS

Indicatore dello stato della batteria

- L'indicatore di stato della batteria sulle unità TENS lampeggia:
 - 1 L'indicatore di stato della batteria lampeggia brevemente in arancione quando la batteria ricaricabile è scarica e quindi le unità TENS si spengono.
 - 2 L'indicatore di stato della batteria lampeggia in verde durante la ricarica delle unità TENS.
- L'indicatore di stato della batteria è acceso fisso:





- 1 l'indicatore di stato della batteria è arancione fisso quando la batteria ricaricabile delle unità TENS si sta scaricando. La batteria ricaricabile ha un'autonomia residua del 30%. L'indicatore di stato della batteria diventa arancione anche quando le batterie del telecomando si stanno scaricando.
- 2 L'indicatore di stato della batteria è verde fisso quando la batteria ricaricabile è completamente carica.

Indicatore di stato del trattamento

- L'indicatore di stato del trattamento sulle unità TENS lampeggia:
 - 1 l'indicatore di stato del trattamento lampeggia in verde quando le unità TENS sono accese e in standby.
 - 2 L'indicatore di stato del trattamento lampeggia in giallo durante il trattamento per indicarne l'avanzamento.
 - 3 L'indicatore di stato del trattamento lampeggia in rosso quando le unità TENS si sono surriscaldate. Quando le unità TENS si surriscaldano, il trattamento si interrompe automaticamente e sul display compare il simbolo che indica assenza di connessione. Scollegate le unità TENS dagli elettrodi e lasciatele raffreddare. Non appena si sono raffreddate, potete riattaccarle agli elettrodi e riprendere il trattamento.

Nota: è normale che le unità TENS si scaldino durante il trattamento. Durante il normale funzionamento, la temperatura non sale mai tanto da provocare danni o lesioni.

Nota: se voi usate il dispositivo con le impostazioni più elevate per varie ore, le unità TENS potrebbero surriscaldarsi e spegnersi come precauzione di sicurezza.

Sostituzione

Elettrodi

Sostituire gli elettrodi se:

- sono danneggiati o usurati.
- la data di scadenza indicata sul sacchetto richiudibile è stata superata.
- hanno perso il loro potere adesivo. Non utilizzate mai cerotti o nastro adesivo per applicarli sulla pelle.
- la stimolazione è meno intensa.
- quando la stimolazione vi provoca disagio, ovvero quando provate una sgradevole sensazione di bruciore o di puntura.

Nota: sostituire sempre gli elettrodi con gli elettrodi consigliati per questo dispositivo dal produttore. I nuovi elettrodi possono essere ordinati su www.philips.com/tens-electrodes.

Batterie del telecomando

Sostituire le batterie del telecomando quando il simbolo della batteria sul display lampeggia.

Sostituitele sempre con due batterie alcaline AAA da 1,5-volt (vedere "Preparazione del telecomando" nel capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").

Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito **www.shop.philips.com/service** oppure recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete contattare anche il centro assistenza Philips del vostro paese.

Elettrodi

Potete ordinare nuovi elettrodi su **www.philips.com/tens-electrodes**.

Attenzione: Usate questo dispositivo solo con il caricabatterie, i cavi, gli elettrodi e gli accessori consigliati dal produttore.

Garanzia e assistenza

Il vostro dispositivo Wireless TENS è stato progettato e sviluppato con la massima cura per garantire una durata prevista di 5 anni.

Per assistenza, informazioni o in caso di problemi visitate il sito Web Philips all'indirizzo

www.philips.com/support. Potete anche contattare il Centro Assistenza Clienti Philips nel vostro paese. I suoi numeri di telefono sono:

- Germania: 0800 0007522 (numero gratuito per le chiamate all'interno della Germania)
- Austria: 0800 880932 (numero gratuito per le chiamate da rete fissa all'interno della Austria; i costi per le chiamate da telefono cellulare dipendono dall'operatore)
- Svizzera: 0800 002050 (numero gratuito per le chiamate da rete fissa); 0848 000292 (i costi per le chiamate da telefono cellulare dipendono dall'operatore)
- Regno Unito: 0844 338 04 89 (5p/min. da rete fissa BT, altri operatori di reti fisse e mobili possono applicare tariffe più elevate)

Limitazioni della garanzia

Gli elettrodi non sono coperti dai termini della garanzia perché soggetti ad usura e devono essere sostituiti ad intervalli regolari.

Indirizzo del produttore legittimo

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten
Paesi Bassi

Riciclaggio



- Questo simbolo del cassonetto su rotelle indica che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2012/19/EU. Informatevi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Non smaltite mai questi prodotti con gli altri rifiuti domestici. Lo smaltimento corretto dei vostri prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.



- Questo simbolo indica che le batterie contengono sostanze che potrebbero essere dannose per la salute dell'uomo e per l'ambiente. Non smaltite mai le batterie con gli altri rifiuti domestici. Seguite i regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie. Lo smaltimento corretto delle batterie contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.
- Le unità TENS contengono una batteria ricaricabile incorporata che non può essere rimossa dall'utente. Recatevi presso un centro di raccolta ufficiale o un Centro Assistenza per far rimuovere la batteria ricaricabile.
- Tutte le parti in plastica sono contrassegnate con simboli per il riciclaggio.



Specifiche

Modello	PR3094, PR3093
Tensione nominale (V) - adattatore	100-240 ~ 150 mA
Frequenza nominale (Hz) - adattatore	50-60
Potenza nominale in uscita - adattatore	5 V  500 mA

Modello	PR3094, PR3093
Classe	Classe di dispositivo medico IIa
Ingresso di acqua - dispositivo ad eccezione del caricabatterie	IP22
Ingresso di acqua - caricabatterie	IP21
Tipo di batteria - unità TENS	Ioni di litio
Tipo di batteria - telecomando	2 batterie alcaline AAA da 1,5V

Parametri in uscita degli impulsi

Intervallo di frequenza	1-120 Hz
Ampiezza dell'impulso	40-400 μ s
Corrente in uscita	Max. 60 mA a 500-1000 Ohm
Tensione massima in uscita	120 V
Forma dell'impulso di corrente	Simmetrico bifase (corrente netta 0 cc)

Condizioni operative

Temperatura	da 5 °C a + 40 °C
Umidità relativa	da 15% a 93% (senza condensa)
Pressione atmosferica	da 700 hPa a 1060 hPa

Condizioni di stoccaggio e trasporto

Temperatura - elettrodi	da 0 °C a + 40 °C
Temperatura - dispositivo	da -10 °C a 50 °C
Umidità relativa	meno di 93% (senza condensa)
Pressione atmosferica	da 700 hPa a 1060 hPa

Nota: Se prevedete di non utilizzare gli elettrodi per più di un mese, mantenetele ad una temperatura tra + 5°C e 27° C.

Nota: Non riponete gli elettrodi nel congelatore o nel frigorifero. Non lasciateli al calore eccessivo, non immergeteli in acqua né lasciateli fuori dal sacchetto di plastica.

Spiegazione dei simboli

REF

Simboli sul dispositivo

- Questo è il simbolo del numero di riferimento. Questo simbolo è seguito dal numero di riferimento del produttore, che è il codice del dispositivo. Le targhette del modello sul telecomando e sulle unità TENS riportano lo stesso codice. Sulla targhetta del modello del telecomando, il codice è seguito dalle lettere RC. Sulla targhetta del modello delle unità TENS, il codice è seguito dalle lettere TU.
- Questo è il simbolo del numero di serie. Questo simbolo è seguito dal numero di serie del produttore.

SN



- Questo simbolo significa corrente alternata.



- Questo simbolo significa corrente continua.

IP22

- Questo simbolo sul telecomando, sulle unità TENS e sulla prolunga, se fornita, indica la protezione dall'accesso con le mani alle parti pericolose e da gocce d'acqua in caduta verticale se inclinato fino a 15 gradi.

IP21

- Questo simbolo sul caricabatterie indica la protezione la protezione dall'accesso con le mani alle parti pericolose e da gocce d'acqua in caduta verticale.



- Questo simbolo indica che il dispositivo emette radiazioni non ionizzanti. Tutti i dispositivi e i sistemi che includono trasmettitori RF o che applicano intenzionalmente energia elettromagnetica RF devono riportare questo simbolo.



- Questo simbolo indica che le parti applicate BF (Body Floating) (ad esempio gli elettrodi) sono conformi a IEC 60601-1.



- Questo simbolo significa "Fabbricato da" e appare accanto all'indirizzo del produttore legittimo.



- Questo simbolo significa: attenzione uscita TENS. È posto accanto a tutti i collegamenti degli elettrodi.



- Questo simbolo indica la conformità alle direttive della comunità europea. CE significa "Conformité Européenne". 0344 è il numero del corpo notificato.



- Questo simbolo indica che il prodotto non va smaltito con i normali rifiuti domestici. Per ulteriori istruzioni, consultare il capitolo "Riciclaggio".



- Questo simbolo indica che l'adattatore è dotato di doppio isolamento (Classe II).



- Questo simbolo indica che l'adattatore può essere utilizzato solo in interni.



- Questo simbolo significa: leggere il manuale dell'utente prima di cominciare ad utilizzare il dispositivo.



- Questo simbolo significa: mantenere asciutto.



- Questo simbolo identifica il pulsante on/off.



- Questo è il simbolo degli impulsi TENS. È visualizzato accanto all'indicatore di stato del trattamento.



- Questo è il simbolo della batteria. È visualizzato accanto all'indicatore di stato della batteria.

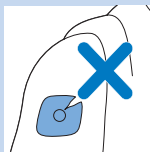


- Questo marchio di classificazione UL indica che questo dispositivo è conforme ai requisiti sia canadesi sia americani. APPARECCHIATURA AD USO DI CORRENTE/ENERGIA PER APPLICAZIONE MEDICA PER QUANTO RIGUARDA SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E PERICOLI MECCANICI SOLO IN CONFORMITÀ CON ANSI/AAMI ES60601-1 (2005, C1:09, A2:10), IEC 60601-1 (2005), CAN/CSA C22.2 No.60601.1 (2008, R:2011), IEC 60601-2-10 (2012), CAN/CSA C22.2 No.60601-1-11 (2010)

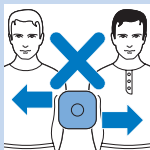


Simboli sul sacchetto degli elettrodi

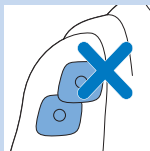
- Questo simbolo indica che il dispositivo non va utilizzato alla guida o quando si utilizzano macchine o quando si svolgono attività che possono mettere in pericolo.



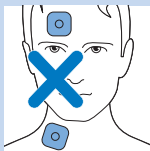
- Questo simbolo indica che non si devono essere utilizzati elettrodi o danneggiati o usurati che hanno perso il loro potere adesivo.



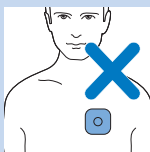
- Questo simbolo indica che gli elettrodi devono essere usati da una sola persona e non condivisi con altri.



- Questo simbolo indica che gli elettrodi non devono essere posizionati uno sull'altro o così vicini da toccarsi.



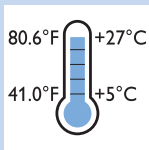
- Questo simbolo indica che gli elettrodi non devono essere posizionati sul viso o sul collo.



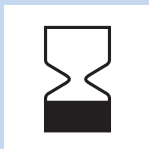
- Questo simbolo indica che gli elettrodi non devono essere posizionati sul torace.



- Questo simbolo indica che gli elettrodi non devono essere posizionati ferite aperte, lesioni cancerose, irritazioni o sulla pelle arrossata o infiammata.



- Questo simbolo indica la temperatura massima e minima di stoccaggio per gli elettrodi se riposti per più di un mese.



- Questo è il simbolo della scadenza. Indica la data dopo la quale gli elettrodi non devono essere più usati.

Emissioni elettromagnetiche e immunità

Electromagnetic Compatibility (EMC)

I dispositivi Wireless TENS (PR3093) e Wireless TENS Pro (PR3094) sono approvati in base allo standard di sicurezza EMC EN 60601-1-2. Sono destinati all'uso in ambienti domestici o clinici.

Guida al posizionamento degli elettrodi (fig. 101)

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : **www.philips.com/pain-management/register**.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil Wireless TENS (PR3093) ou l'appareil Wireless TENS Pro (PR3094) et conservez-le pour un usage ultérieur. L'appareil Wireless TENS (PR3093) et l'appareil Wireless TENS Pro (PR3094) sont disponibles sans prescription. Pour un traitement optimal avec votre appareil Wireless TENS, vous devez l'utiliser conformément au programme de traitement de ce mode d'emploi. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou si avez une question, consultez le site **www.philips.com/pain-management** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Application

Les appareils Wireless TENS (PR3093) et Wireless TENS Pro (PR3094) sont destinés à être utilisés par des consommateurs adultes qui éprouvent des douleurs musculo-squelettiques chroniques faibles à modérées. Les appareils sont conçus pour être utilisés pour la neurostimulation transcutanée dans le but de soulager la douleur et de surveiller l'activité avec le moniteur d'activité intégré.

Vous pouvez amener l'appareil Wireless TENS lors de rendez-vous chez des professionnels de la santé, qui s'engagent à utiliser l'appareil conformément aux instructions du mode d'emploi et spécialisés dans les domaines suivants :

- analyse des traitements et des activités du patient
- détermination d'un traitement individuel et adaptation des paramètres de l'appareil grâce à l'application Wireless TENS Pro PC (PR3094 uniquement)

L'application PC Wireless TENS Pro ne doit être utilisée que par un professionnel de la santé avec l'appareil Wireless TENS Pro (PR3094).

Celle-ci lui permet de proposer des séances de neurostimulation transcutanée plus spécifiques et de suivre et d'analyser les modes d'activité du malade avec l'utilisation de l'appareil.

L'appareil est destiné à être utilisé par et sur une personne adulte unique. Il doit toujours être utilisé conformément aux instructions d'utilisation et aux consignes de sécurité incluses dans ce mode d'emploi et aux fins pour lesquelles il a été conçu.

Neurostimulation transcutanée et gestion de la douleur

La neurostimulation transcutanée est une méthode de soulagement de la douleur non invasive pour laquelle il existe une preuve clinique de diminution de la douleur. L'appareil de neurostimulation transcutanée est utilisé quotidiennement par des kinésithérapeutes et autres professionnels de la santé. Lors du traitement avec cet appareil, des impulsions électriques sont envoyées sur la surface de la peau pour activer les nerfs juste en dessous. Des données cliniques indiquent que cet appareil produit un soulagement de la douleur similaire aux mécanismes de soulagement de la douleur du système nerveux, comme le massage d'une zone douloureuse par exemple.

Les impulsions sont générées par des unités de neurostimulation transcutanée alimentées par batterie, qui doivent être connectées aux électrodes à hydrogel auto-adhésives. Vous pouvez choisir parmi un ensemble

de programmes de neurostimulation transcutanée préréglés avec différents paramètres d'impulsion et vous pouvez régler l'intensité de l'impulsion en fonction de vos préférences. Ce livret contient des informations sur le placement des électrodes et les programmes utilisés pour le traitement.

Suivi des activités et gestion de la douleur

Nous voulons tous profiter de nos activités quotidiennes. Toutefois, lorsque vous ressentez une douleur, votre réaction instinctive est de l'éviter en réduisant votre niveau d'activité. Par conséquent, vous êtes moins en forme et moins disposé à profiter des choses que vous aimez. Rester actif, sans trop en faire, est important pour éviter d'être pris au piège dans un cycle de douleur persistante. La clé de l'auto-gestion de votre douleur est de la réguler : offrez-vous des périodes d'activité et des périodes de repos au cours de la journée selon ce qui vous convient le mieux. Pour réussir votre stimulation, vous devez répartir vos activités et « faire une pause avant d'en ressentir besoin ». Un moniteur d'activités peut vous aider à suivre le rythme de vos activités au cours de la journée. La télécommande de l'appareil Wireless TENS dispose d'un moniteur d'activités intégré qui enregistre votre activité lorsque vous la portez attachée à votre ceinture ou lorsque vous la transportez dans la poche de votre pantalon ou jupe. Elle peut enregistrer et stocker 60 jours de données d'activité. De cette façon, non seulement vous pouvez vérifier vos activités au cours des dernières 24 heures, mais également votre rythme d'activités de la semaine et du mois précédents. Si vous souhaitez obtenir plus de conseils sur la stimulation et l'auto-gestion de votre douleur, veuillez lire le livret du kit de formation à la douleur inclus dans l'emballage.*

* Remarque : *Seule la version allemande du kit de formation à la douleur est incluse dans l'emballage. Si vous souhaitez obtenir la version anglaise, française ou italienne, accédez au site suivant :*

www.philips.com/pain-management pour télécharger la version souhaitée.

Informations destinées aux professionnels de la santé (PR3094 uniquement)

L'appareil Wireless TENS Pro (PR3094) peut être utilisé avec l'application PC Wireless TENS Pro, conçue pour une utilisation par les professionnels de la santé responsables d'une utilisation de l'appareil conformément aux instructions du mode d'emploi et spécialisés dans les domaines suivants :

- analyse des modes d'activité des patients relativement à leurs modes de traitement à l'aide d'une application PC externe
- détermination d'un traitement individuel et adaptation des paramètres de l'appareil TENS au moyen d'une application PC externe

L'application PC Wireless TENS Pro permet aux professionnels de la santé de proposer des séances de neurostimulation transcutanée plus spécifiques à leurs patients et de suivre et d'analyser les modes d'activité physique des patients sur un ordinateur selon l'utilisation de l'appareil et les douleurs du patient.

L'application PC Wireless TENS Pro n'est pas incluse dans l'emballage, mais peut être téléchargée sur demande. Veuillez accéder à **www.philips.com/tens-download** et indiquer vos coordonnées. Vous recevrez un lien de téléchargement de l'application PC Wireless TENS Pro. Grâce à ce lien, vous pourrez accéder ou télécharger également le mode d'emploi de cette application PC.

Câble USB

L'application PC Wireless TENS Pro fonctionne lorsque la télécommande est connectée à un PC via un mini-câble USB. Vous pouvez obtenir ce mini-câble USB standard de deux manières :

- 1 Vous pouvez indiquer vos coordonnées sur la page **www.philips.com/tens-download** et mentionner que vous aimeriez recevoir un mini-câble USB. Lorsque nous recevrons vos coordonnées, nous vous enverrons un mini-câble USB par courrier postal.
- 2 Si notre service commercial vous a fait parvenir un kit d'essai, celui-ci doit contenir le mini-câble USB.

Si vous avez d'autres questions quant à la disponibilité de l'application PC Wireless TENS Pro ou du mini-câble USB, veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Important**Contre-indications**

N'utilisez pas l'appareil si :

- vous portez un stimulateur cardiaque, un défibrillateur ou tout autre dispositif électronique implanté ou métallique (par exemple un système d'administration de médicaments). Une utilisation dans ces conditions pourrait provoquer un choc électrique, des brûlures, des interférences électriques, voire même la mort ;
- vous souffrez d'une maladie cardiaque ;
- vous souffrez d'épilepsie ;
- vous êtes enceinte, étant donné que la sécurité de la stimulation électrique pendant la grossesse n'a pas encore été établie ;
- vous souffrez d'une déficience cognitive.

Effets indésirables

Vous devez arrêter d'utiliser l'appareil et consulter votre médecin si vous éprouvez des effets indésirables lors de l'utilisation de l'appareil.

Les effets indésirables possibles peuvent inclure ce qui suit :

- irritation de la peau au niveau des électrodes, bien que le gel utilisé sur les électrodes ne soit pas une cause connue de réactions allergiques
- brûlures au niveau des électrodes
- maux de tête ou autres sensations douloureuses
- nausée ou évanouissement

Informations de sécurité importantes

Avertissement

- Ceci est un appareil médical. Tenez-le hors de portée des enfants.
- Lisez attentivement ce mode d'emploi et conformez-vous toujours aux instructions de traitement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des adultes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites.
- N'utilisez pas l'appareil sur les enfants.
- N'utilisez pas l'appareil si votre douleur ne peut clairement être définie comme douleur musculo-squelettique faible à modérée. Si vous n'êtes pas certain de la cause de votre douleur, consultez votre médecin.
- Si vous êtes suivi par un médecin, consultez-le avant d'utiliser l'appareil.
- N'appliquez pas de stimulation sur votre cou, cela pourrait provoquer des spasmes musculaires graves qui pourraient bloquer vos voies respiratoires et engendrer des difficultés

respiratoires qui pourraient également avoir un effet défavorable sur votre rythme cardiaque ou votre tension artérielle.

- N'appliquez pas de stimulation sur votre torse car le courant électrique qui circule dans le torse peut provoquer des troubles du rythme cardiaque, pouvant s'avérer mortels.
- Les effets de stimulation sur le cerveau étant inconnus, la stimulation ne doit pas être appliquée à la tête et les électrodes ne doivent pas être placées de chaque côté de la tête.
- Faites attention si avez une disposition aux hémorragies internes suite aux impacts ou blessures.
- Consultez votre médecin si vous avez récemment subi une intervention chirurgicale, car la stimulation peut avoir un effet négatif sur le processus de guérison.
- N'appliquez pas de stimulation sur ou à proximité de lésions cancéreuses.
- N'appliquez pas de stimulation sur des plaies ouvertes ou sur des zones blessées, rouges, infectées ou enflammées ou des éruptions cutanées (par exemple phlébite, thrombophlébite et varices).
- N'appliquez pas de stimulation sur des zones cutanées dont les sensations ne sont pas normales.
- Appliquez uniquement la stimulation sur une peau normale, intacte, propre et saine.
- L'utilisation de la stimulation électrique et des électrodes conductrices peut entraîner une irritation ou une sensibilisation de la peau.
- N'appliquez pas de stimulation en conduisant, en utilisant des machines ou en exécutant toute autre activité dans laquelle la stimulation électrique peut vous exposer à un risque de blessure.

- N'appliquez pas de stimulation pendant votre sommeil. Si l'appareil est utilisé à l'heure du coucher, réglez le programmeur pour qu'il s'éteigne automatiquement.
- L'appareil et les électrodes sont conçus pour un usage externe.
- N'appliquez pas de stimulation près d'appareils de surveillance électronique (moniteurs cardiaques ou alarmes d'électrocardiogramme par exemple) car ces appareils peuvent ne pas fonctionner correctement si l'appareil est en cours d'utilisation.
- N'appliquez pas de stimulation dans le bain, la douche ou la piscine.
- N'utilisez pas de plâtre ou de bande pour fixer les électrodes sur la peau.
- Vérifiez toujours si l'appareil et les électrodes ne présentent pas de signe de détérioration avant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil ou une électrode si vous constatez un quelconque endommagement.
- Ne modifiez pas l'appareil ou les électrodes.

Attention

- Utilisez uniquement cet appareil avec le chargeur, les câbles, les électrodes et les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'appareil n'est pas étanche. N'utilisez jamais l'appareil dans des environnements humides et évitez de le mouiller.
- L'appareil peut être utilisé aussi bien en intérieur qu'en extérieur, mais il n'a pas été conçu pour résister à toutes les conditions climatiques.
- L'appareil ne résiste pas à des températures basses ou élevées. Vérifiez les conditions de fonctionnement dans le chapitre « Caractéristiques ».

- Le port de connexion USB doit uniquement être utilisé par un professionnel de la santé avec l'application PC Wireless TENS Pro (PR3094) fournie par Philips.
- Les électrodes ont un temps de conservation limité. Vérifiez la date d'expiration sur l'emballage avant utilisation. N'utilisez pas d'électrodes dont la date d'expiration est dépassée. Pour commander des électrodes de rechange, consultez le chapitre « Commande d'accessoires ».
- Assurez-vous de terminer le traitement en éteignant les unités TENS ou en définissant une intensité de 0 mA sur la télécommande avant de retirer les unités TENS, la rallonge (si utilisée, PR3094 uniquement) ou les électrodes. Si vous ne terminez pas le traitement, vous pouvez éprouver une sensation désagréable dans vos doigts. Cette sensation n'est pas nuisible, mais elle peut être désagréable.
- Utilisez et stockez toujours les électrodes en suivant les instructions des chapitres « Utilisation de l'appareil » et « Après utilisation ».
- Si l'appareil ne fonctionne pas comme décrit dans ce mode d'emploi, cessez de l'utiliser et contactez le Service Consommateurs Philips. Consultez le chapitre « Garantie et assistance » pour obtenir toutes les coordonnées.

Conforme aux normes

- L'appareil est conforme à toutes les normes relatives aux appareils médicaux électriques de classe IIa et aux appareils utilisant la stimulation électrique pour une utilisation à domicile.
- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Présélection de programmes

Présentation des programmes

L'appareil est livré avec 8 programmes préréglés (PR3093) ou 15 programmes préréglés (PR3094). Il existe trois types de neurostimulation transcutanée : classique, en rafale et en modulation de fréquence. Pour plus de détails, voir ci-dessous.

Programmes de neurostimulation transcutanée classique

La neurostimulation transcutanée classique est un programme de neurostimulation transcutanée courante avec stimulation à haute fréquence. Celui-ci est basé sur la théorie de la porte qui indique que ce type de stimulation entraîne une transmission de signaux de douleur et la bloque dans le système nerveux. Il peut être comparable à un système d'élimination de la douleur. La plupart des utilisateurs emploie la neurostimulation transcutanée classique pendant 30 minutes par session, mais vous pouvez l'utiliser aussi souvent et aussi longtemps que vous le souhaitez. L'effet est généralement plus perceptible lors de la stimulation. L'effet se dissipe généralement assez rapidement lorsque la stimulation s'arrête. Vous devez régler l'intensité du programme afin de bien ressentir la stimulation. Toutefois, les stimulations ne doivent pas procurer de sensations désagréables ni douloureuses.

Nom du programme de neurostimulation transcutanée classique	N° de programme sur la télécommande PR3093	N° de programme sur la télécommande PR3094	Description du programme	Durée de séance suggérée
Classique	1	1	Peut vous donner une stimulation de picotement en continu	Aucune limite
Stimulus en profondeur	2	2	Peut vous donner une sensation de stimulation en profondeur	Aucune limite
Pré-activité	3	3	Peut vous donner une stimulation plus douce et localisée	Aucune limite
Stimulus doux	-	4	Peut vous donner une sensation stimulante douce, pour les parties sensibles du corps, par exemple	Aucune limite
Stimulus profond	-	5	Peut vous donner une sensation stimulante profonde	Aucune limite
Impulsion rayonnante	-	6	Peut vous donner une sensation de stimulation plus rayonnante	Aucune limite

Programmes de neurostimulation transcutanée en rafale

La neurostimulation transcutanée en rafale offre une stimulation à haute fréquence en série d'impulsions. Ce type de stimulation est connu pour déclencher la libération d'endorphines. Les endorphines sont des analgésiques produits par le corps. Vous pouvez utiliser le programme de neurostimulation transcutanée en rafale environ 30 minutes plusieurs fois par jour; en 3 fois par exemple. Il est conseillé de régler l'intensité du programme en rafale pour ressentir fortement la stimulation. Les programmes en rafale procurent généralement une sensation plus forte, qui peut être un peu désagréable. Il est également conseillé de régler l'intensité à un niveau qui produit des contractions musculaires visibles dans la zone de stimulation. Ces contractions ne sont pas nocives. Si elles sont inconfortables, vous pouvez diminuer l'intensité, choisir un programme différent ou déplacer les électrodes. La neurostimulation transcutanée en rafale doit être appliquée de préférence au repos, car elle peut entraîner une contraction musculaire dans la zone de stimulation.

Nom du programme de neurostimulation transcutanée en rafale	N° de programme sur la télécommande PR3093	N° de programme sur la télécommande PR3094	Description du programme	Durée de séance suggérée
Rafale en continu	4	7	Peut vous donner une stimulation en rafale d'impulsions pour libérer des endorphines dans votre corps	30 min.*

Nom du programme de neuro-stimulation trans-cutanée en rafale	N° de programme sur la télécommande PR3093	N° de programme sur la télécommande PR3094	Description du programme	Durée de séance suggérée
Pétrissage lent	5	8	Peut vous donner une stimulation en rafale plus lente par massage pour libérer des endorphines	30 min.*
Pétrissage doux	6	9	Peut vous donner une stimulation en rafale plus douce pour libérer des endorphines dans votre corps	30 min.*
Pétrissage en profondeur	-	10	Peut vous donner une stimulation en rafale plus locale et plus profonde pour libérer des endorphines dans votre corps	30 min.*
Rafale diffuse	-	11	Peut vous donner une stimulation en rafale plus diffuse pour libérer des endorphines dans votre corps	30 min.*

* éventuellement plusieurs fois par jour

Programmes de neurostimulation transcutanée en modulation de fréquence

La neurostimulation transcutanée en modulation de fréquence est un programme dans lequel la fréquence de l'impulsion varie d'un niveau bas à élevé. Il peut être plus confortable ou plus efficace que les autres programmes dans certains cas. Vous pouvez utiliser la neurostimulation transcutanée en modulation de fréquence environ 30 minutes, plusieurs fois par jour (3 fois par exemple).

Nom du programme en modulation de fréquence	N° de programme sur la télécommande PR3093	N° de programme sur la télécommande PR3094	Description du programme	Durée de séance suggérée
Fréquence mixte	7	12	Peut vous donner une sensation de circulation de la stimulation	30 min.*
Massage par impulsion	8	13	Peut vous donner une sensation de stimulation plus impulsive	30 min.*
Massage profond	-	14	Peut vous donner une sensation de circulation plus lente et plus profonde	30 min.*
Massage léger	-	15	Peut vous donner une sensation de circulation douce de la stimulation	30 min.*

* éventuellement plusieurs fois par jour

Caractéristiques des programmes

Le tableau ci-dessous fournit des informations sur la fréquence, la largeur de l'impulsion et le temps prédéfini de chaque programme. Dans tous les programmes, l'impulsion de courant a une onde biphasique symétrique.

Nom du programme	N° de programme PR3093	N° de programme PR3094	Type d'émission	Fréquence	Largeur de l'impulsion	Durée prédéfinie
Classique	1	1	Classique	100 Hz	200 μ s	continu
Stimulus en profondeur	2	2	Classique	40 Hz	200 μ s	continu
Pré-activité	3	3	Classique	100 Hz	150 μ s	continu
Stimulus doux	-	4	Classique.	80 Hz	60 μ s	continu
Stimulus profond	-	5	Classique	80 Hz	150 μ s	continu
Impulsion rayonnante	-	6	Classique	60 Hz	150 μ s	continu
Rafale en continu	4	7	Rafale	100 Hz, 2 Hz	250 μ s	30 min

Nom du programme	N° de programme PR3093	N° de programme PR3094	Type d'émission	Fréquence	Largeur de l'impulsion	Durée prédéfinie
Pétrissage lent	5	8	Rafale	80 Hz, 1 Hz	200 µs	30 min
Pétrissage doux	6	9	Rafale	80 Hz, 3 Hz	200 µs	30 min
Pétrissage en profondeur	-	10	Rafale	80 Hz, 2 Hz	150 µs	30 min
Rafale diffuse	-	11	Rafale	80 Hz, 2 Hz	180 µs	30 min
Fréquence mixte	7	12	Modulation de fréquence	8-100 Hz	250 µs	30 min
Massage par impulsion	8	13	Modulation de fréquence	2-8 Hz	250 µs	30 min
Massage profond	-	14	Modulation de fréquence	2-80 Hz	180 µs	30 min
Massage léger	-	15	Modulation de fréquence	8-80 Hz	150 µs	30 min

Remarque : Avec les appareils Wireless TENS Pro (PR3094), les professionnels de la santé peuvent utiliser l'application PC Wireless TENS Pro pour créer et installer des programmes supplémentaires adaptés aux besoins de leurs patients dans le cadre d'un programme de gestion de la douleur.

Présentation du produit (fig. 1)

- 1 Télécommande
- 2 Afficheur
 - A. Symbole de l'écran d'accueil
 - B. Symbole de l'écran Programme
 - C. Symbole de l'écran Programmeur
 - D. Symbole de batterie
 - E. Symbole de l'écran Activité
 - F. Symbole de l'écran Paramètres
- 3 Bouton d'intensité (PR3093) ; bouton d'intensité pour le canal d'extension (troisième et quatrième électrodes) (PR3094)
- 4 Bouton d'intensité pour le canal principal (première et deuxième électrodes) (PR3094)
- 5 Bouton OK
- 6 Sélecteur avec flèches vers le haut, le bas, la droite et la gauche
- 7 Clip ceinture détachable
- 8 Couvercle du compartiment à pile
- 9 Connecteurs de canal d'extension pour la troisième et la quatrième électrodes (PR3094 uniquement)
- 10 Câble de canal d'extension (PR3094 uniquement)
- 11 Prise de raccordement du câble de canal d'extension aux unités TENS (PR3094 uniquement)
- 12 Bouton marche/arrêt des unités TENS
- 13 Unités TENS
- 14 Coin amovible (PR3094 uniquement)

- 15 Voyant d'état de la batterie des unités TENS
- 16 Voyant d'état de traitement des unités TENS
- 17 Adaptateur
- 18 Chargeur
- 19 Électrode à hydrogel auto-adhésive

Remarque : Vous trouverez l'image associée à l'intérieur du capot avant.

Avant utilisation

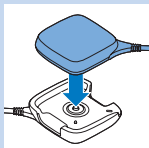
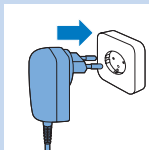
Charge des unités TENS

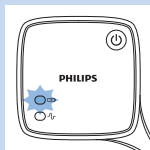
Pour pouvoir utiliser l'appareil, vous devez d'abord charger les unités TENS. La charge des unités TENS prend env. 3 heures si l'appareil est à température ambiante. Lorsque la batterie est complètement chargée, elle contient suffisamment d'énergie pour pouvoir être utilisée environ 8 heures en continu dans des conditions normales de fonctionnement.

Remarque : Si la batterie rechargeable des unités TENS n'est pas complètement chargée lorsque vous démarrez une séance, les piles peuvent s'épuiser en cours de traitement. Nous vous conseillons de toujours charger complètement les unités TENS avant de commencer une séance.

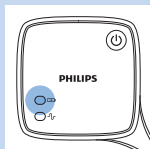
Remarque : Le traitement n'est pas possible lorsque les unités TENS sont en charge.

- 1** Insérez l'adaptateur du chargeur dans une prise secteur.
- 2** Placez l'unité TENS avec la batterie rechargeable (celle sans le bouton marche/arrêt et les voyants) dans le chargeur.





- Le voyant d'état de la batterie de l'autre unité TENS clignote en vert pendant la charge.



- Le voyant d'état de la batterie cesse de clignoter et reste vert lorsque la batterie est complètement chargée.

- 3** Enlevez l'unité TENS du chargeur lorsque la batterie est complètement chargée.

Remarque : Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation après utilisation en retirant l'adaptateur de la prise secteur.

Préparation au traitement avec deux canaux et quatre électrodes (PR3094 uniquement)

L'appareil Wireless TENS Pro (PR3094) est livré avec un câble d'extension qui permet de connecter deux électrodes supplémentaires. Cet appareil possède deux canaux. Sa télécommande dispose de deux boutons d'intensité, un pour chaque canal.

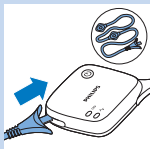
Préparation pour la séance

- 1** Retirez le coin détachable des unités TENS pour que la prise soit accessible au câble d'extension.



Remarque : Conservez le coin détachable pour une utilisation ultérieure.

Attention : Conservez le coin détachable hors de portée des enfants.



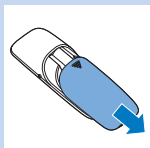
- 2** Insérez la fiche du câble d'extension dans la prise.

Préparation de la télécommande

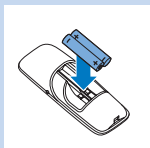
Insertion des piles dans la télécommande



- 1** Retirez le clip ceinture de la télécommande, s'il y était fixé.



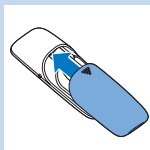
- 2** Ôtez le couvercle du compartiment des piles de la télécommande.



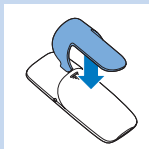
- 3** Insérez deux piles alcalines AAA 1,5 V neuves dans la télécommande.

Remarque : Veillez à respecter la polarité des piles indiquée dans le compartiment à piles.

Remarque : Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un mois ou plus pour éviter toute fuite.



- 4** Repositionnez le couvercle du compartiment des piles sur la télécommande.

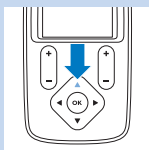
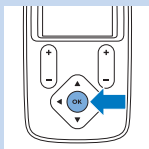


- 5** Si vous voulez porter la télécommande à votre ceinture ou à la taille, rattachez le clip ceinture sur la télécommande. Vous pouvez également utiliser la télécommande sans le clip ceinture.

Verrouillage et déverrouillage de la télécommande

Le panneau de commande de la télécommande se verrouille automatiquement après un certain temps d'inactivité pour empêcher toute utilisation accidentelle.

- 1** Lorsque vous appuyez sur une touche de la télécommande, vous êtes invité à appuyer sur la touche OK puis sur la flèche vers le haut.
- 2** Appuyez sur la touche OK pour déverrouiller la télécommande.

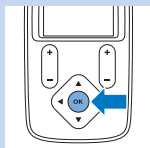


- Vous êtes invité à appuyer sur la flèche vers le haut.
- 3** Appuyez sur la flèche vers le haut sur le sélecteur.
- Lorsque vous déverrouillez la télécommande, vous pouvez encore utiliser le panneau de commande.



- Lorsque vous avez inséré des piles neuves et que les unités TENS sont éteintes, l'écran « aucune connexion » apparaît.

Remarque : Cet écran peut également apparaître pour d'autres raisons (voir « Signaux d'erreur de la télécommande » dans le chapitre « Signaux de l'appareil »).



- 4** Si vous voulez verrouiller la télécommande, maintenez la touche OK enfoncée pendant 2 secondes.

Remarque : L'écran apparaît vide lorsque la télécommande est verrouillée.

Conseil : Verrouillez la télécommande lorsque vous avez commencé la séance. Cela vous permet de porter la télécommande attachée à votre ceinture ou dans une poche sans aucun risque de modification accidentelle des réglages.

Réglage de la date et de l'heure

Si vous souhaitez utiliser le suivi des activités pour enregistrer les modes de traitement et les activités, vous devez régler la date et l'heure de votre télécommande.



- 1** L'écran de réglage de la date et de l'heure s'ouvre automatiquement sur l'écran, avec le champ Date mis en surbrillance.

Remarque : Cet écran ne s'ouvre automatiquement qu'à la première utilisation ou si vous remplacez les piles plus de 24 heures après leur épuisement. Dans tous les autres cas, sélectionnez le symbole de l'écran Paramètres pour modifier la date et l'heure.



2 Appuyez sur la touche OK pour modifier le réglage de la date.

► Le champ Jour est mis en surbrillance.



3 Utilisez la flèche vers le haut ou vers le bas pour choisir le jour et appuyez sur la flèche vers la droite pour accéder au champ Mois.

► Le champ Mois est mis en surbrillance.



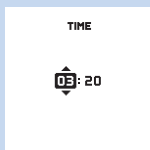
4 Utilisez la flèche vers le haut ou vers le bas pour choisir le mois et appuyez sur la flèche vers la droite pour accéder au champ Année.

► Le champ Année est mis en surbrillance.



5 Utilisez la flèche vers le haut ou vers le bas pour choisir l'année et appuyez sur la touche OK pour confirmer la date.

6 Utilisez la flèche vers le bas pour accéder au champ de réglage de l'heure.



7 Appuyez sur la touche OK pour modifier le réglage de l'heure.

► L'écran de réglage de l'heure s'ouvre.

► Le champ Heure est mis en surbrillance.



8 Utilisez la flèche vers le haut ou vers le bas pour choisir l'heure et appuyez sur la flèche vers la droite pour accéder au champ Minutes.

► Le champ Minutes est mis en surbrillance.



- 9 Utilisez la flèche vers le haut ou vers le bas pour choisir les minutes et appuyez sur la touche OK pour confirmer l'heure.
- 10 Utilisez la flèche vers le bas pour accéder au champ de format de l'heure.
- 11 Appuyez sur la touche OK pour modifier le format de l'heure.
- 12 Utilisez la flèche vers le haut ou vers le bas pour passer de l'horloge 24 heures à l'horloge 12 heures. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre choix.

Utilisation de l'appareil

Fixation des électrodes et des unités TENS

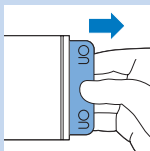
- 1 Assurez-vous que la peau est saine et sans blessures ou rougeurs avant d'y placer les électrodes.

Remarque : Ne placez pas les électrodes sur une peau irritée ou enflammée avec des plaies ouvertes, des lésions cancéreuses ou des rougeurs.



- 2 Nettoyez la peau avec un tissu humide et séchez-la. La peau sur laquelle vous allez placer les électrodes doit être sèche, propre, sans crème ni lotion.

Remarque : La saleté, la graisse ou les particules présentes sur la peau peuvent se loger dans l'hydrogel des électrodes. Cela nuit au pouvoir adhésif des électrodes.



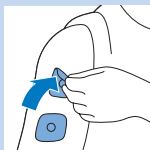
- 3** Sortez les électrodes du sachet en plastique et vérifiez qu'elles ne présentent pas de signes de détérioration ou d'usure.

Attention : N'utilisez pas les électrodes dont la date d'expiration est dépassée. La date d'expiration est indiquée sur le sachet en plastique refermable.

Remarque : Remplacez les électrodes lorsqu'elles sont endommagées ou sales, lorsqu'elles ont perdu leur pouvoir adhésif ou lorsque la stimulation devient inconfortable, c'est-à-dire lorsque vous éprouvez une sensation de picotement ou de pincement désagréable.



- 4** Retirez l'électrode du sachet et placez-la sur la peau, sur la zone de traitement. Reportez-vous à la section « Mise en place des électrodes » ci-dessous et au guide de positionnement figurant à la fin de ce mode d'emploi.



- 5** Placez la deuxième électrode sur la partie du corps que vous allez traiter. Dans le cas du PR3094, vous pouvez placer également une troisième et une quatrième électrodes sur la partie du corps que vous allez traiter.

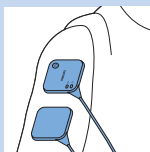
Remarque : Placez toujours les électrodes sur la peau avant de connecter les unités TENS

Remarque : Ne placez pas les électrodes les unes au-dessus des autres et évitez qu'elles soient en contact les unes avec les autres.

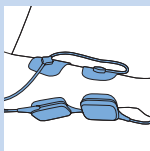


- 6** Fixez les unités TENS aux électrodes. Les unités TENS disposent d'aimants situés au centre pour faciliter la connexion aux connecteurs en métal des électrodes. Lorsque les unités TENS sont correctement verrouillées sur les électrodes, vous entendez un clic.

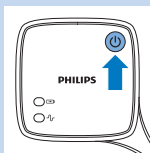
Remarque : Vous pouvez porter les électrodes fixées aux unités TENS sous vos vêtements, même pendant la séance.



Remarque : Avec de nombreuses séances, vous pouvez continuer d'effectuer toutes les activités autorisées et qui ne sont pas déconseillées dans le chapitre « Important » lorsque vous portez des unités TENS sur votre corps. Vous pouvez également continuer à porter les unités TENS sur votre corps entre les séances.



Remarque : Si vous souhaitez effectuer une séance avec quatre électrodes (PR3094 uniquement), attachez d'abord les unités TENS à deux électrodes puis fixez les connecteurs du câble d'extension aux deux autres électrodes.



- 7** Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour passer les unités TENS en mode veille.
- Le voyant d'état de la séance des unités TENS clignote en vert pour indiquer qu'elles sont en mode veille et prêtes pour la séance.
 - Si vous ne commencez pas la séance dans les 5 minutes, les unités TENS s'éteignent automatiquement. Si cela se produit, vous devez appuyer à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour commencer une séance.

Mise en place des électrodes

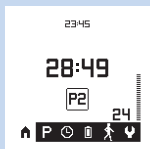
Pour obtenir un résultat de stimulation optimal, il est essentiel de placer les électrodes correctement. Veillez à toujours avoir une sensation de peau normale dans la zone de traitement avant de poser les électrodes. La zone optimale peut varier légèrement d'une personne à une autre. Par conséquent, essayez de déplacer les électrodes jusqu'à ce que vous obteniez les résultats les plus efficaces. Dans certains cas, il peut être utile de marquer l'endroit pour un usage futur. Pour toute remarque concernant la mise en place des électrodes, reportez-vous au guide de positionnement figurant à la fin de ce mode d'emploi. Veuillez noter que vous aurez peut-être besoin d'aide pour placer les électrodes sur certains endroits de votre corps.

En règle générale, les électrodes doivent être placées sur ou à proximité de la zone douloureuse. Il est possible que la stimulation entraîne une contraction de muscle visible dans la zone traitée. Cela ne présente aucun danger, mais si vous trouvez que ces contractions sont inconfortables, déplacez les électrodes.

Ne placez pas les électrodes sur votre cou ou sur votre torse. Ne placez pas les électrodes sur une peau irritée ou enflammée avec des plaies ouvertes, des lésions cancéreuses ou des rougeurs.

Début et fin de la séance

Voici l'écran d'accueil. Vous pouvez voir le programme, la durée de séance et l'intensité sélectionnés. Sur la barre de menus au bas de l'écran, vous pouvez voir de gauche à droite :



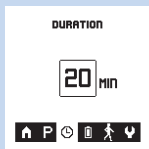
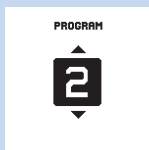
- Le symbole de l'écran d'accueil : ce symbole est mis en surbrillance lorsque l'écran d'accueil est affiché.
- Le symbole de l'écran Programme : sélectionnez ce symbole pour choisir un programme de traitement.
- Le symbole de l'écran Programmation : sélectionnez ce symbole pour définir la durée de la séance.
- Le symbole de la batterie : sélectionnez ce symbole pour vérifier le niveau de la batterie.
- Le symbole de l'écran Activité : sélectionnez ce symbole pour sélectionner le moniteur d'activité (reportez-vous à la section « Suivi des activités » de ce chapitre).
- Le symbole de l'écran Paramètres : sélectionnez ce symbole pour modifier la date ou l'heure (reportez-vous au chapitre « Avant utilisation » pour obtenir plus de détails sur le réglage de la date et de l'heure).

Remarque : La barre de menus de l'écran d'accueil et des autres écrans disparaît au bout d'un instant, mais elle réapparaît dès que vous appuyez sur une touche.

Sélection d'un programme

- 1** Lorsque vous voulez sélectionner un autre programme que celui par défaut sur l'écran d'accueil, utilisez la flèche gauche ou droite pour mettre en surbrillance la lettre P de programme sur la barre de menus.





- 2** Appuyez sur la touche OK pour confirmer que vous voulez modifier le programme sélectionné.
- L'écran Programme s'ouvre avec le programme précédemment sélectionné mis en surbrillance.
- 3** Utilisez la flèche vers le haut ou vers le bas pour choisir un programme et appuyez sur la touche OK pour confirmer votre choix.

Remarque : Le programme sélectionné est enregistré par défaut dans la mémoire de la télécommande. La prochaine fois vous utiliserez l'appareil, ce programme sera utilisé. Si vous voulez modifier le programme, suivez les étapes 1 à 3 ci-dessus.

Remarque : Le même programme s'applique aux deux canaux de l'appareil Wireless Tens Pro (PR3094).

Réglage de la durée d'un programme

- 1** Vous pouvez voir la durée sélectionnée par défaut sur l'écran d'accueil. Si vous souhaitez la modifier, utilisez la flèche gauche ou droite pour mettre en surbrillance l'icône du programmeur sur la barre de menus.

Remarque : Lorsque vous modifiez le programme, la durée est réinitialisée à la durée par défaut de ce programme.

- 2** Appuyez sur la touche OK pour confirmer la modification de durée.
- Sur l'écran du programmeur, la durée par défaut est mise en surbrillance.

DURATION



3 Utilisez la flèche vers le bas ou vers le haut pour choisir la durée souhaitée et appuyez sur la touche OK pour confirmer.

- Vous pouvez régler la durée de la séance en minutes.
- Vous pouvez également régler la durée de la séance sur « continu », l'écran affiche le symbole continu sur l'écran au lieu de la durée de la séance en minutes. Si ce symbole clignote sur l'écran d'accueil, la séance se poursuit jusqu'à ce que vous y mettiez fin.

23:45



P2

24



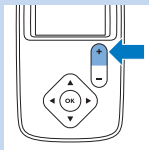
Remarque : La durée de séance sélectionnée est enregistrée comme valeur par défaut dans la mémoire de la télécommande. La prochaine fois vous utiliserez l'appareil, ce réglage de durée sera utilisé. Si vous souhaitez modifier la durée, suivez les étapes 4 à 6 ci-dessus.

Remarque : La même durée s'applique aux deux canaux de l'appareil Wireless TENS Pro (PR3094).

Démarrage et arrêt d'une séance (PR3093)

Pour commencer une séance, vous devez d'abord mettre les unités TENS sous tension avec le bouton marche/arrêt avant d'appuyer sur le côté + du bouton d'intensité pour augmenter l'intensité.

1 Appuyez sur le côté + du bouton d'intensité pour régler l'intensité. Elle commence toujours à 0 mA. La séance démarre et le compte à rebours commence dès que l'intensité est supérieure à 0 mA. Plus l'intensité est élevée, plus la pulsation est forte dans la zone dans laquelle les électrodes sont fixées.



INTENSITY

24

- Maintenez enfoncé le côté + du bouton d'intensité pour augmenter l'intensité lentement et de façon constante. Relâchez le bouton d'intensité lorsque vous avez trouvé le niveau de stimulation voulu.

Remarque : Pour les programmes de neurostimulation transcutanée classique et en modulation de fréquence, vous devez sentir nettement la stimulation, mais celle-ci ne doit pas vous procurer de sensation désagréable, ni être douloureuse.

Remarque : Pour le programme de neurostimulation transcutanée en rafale, vous devez sentir fortement la stimulation, elle procure généralement une sensation plus nette, voire un peu désagréable. Il est également conseillé de régler l'intensité à un niveau qui produit des contractions musculaires visibles dans la zone de stimulation. Ces contractions ne sont pas nocives. Si elles sont inconfortables, vous pouvez diminuer l'intensité, choisir un autre programme ou déplacer les électrodes.

2345

28:49

P2

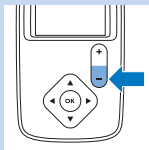
24



- Le niveau d'intensité est indiqué par des chiffres situés au-dessus du bouton d'intensité. Les plages d'intensité s'étendent de 0 mA à 60 mA. Le niveau d'intensité est indiqué par la barre de niveau d'intensité figurant sur le côté droit de l'écran. Plus la barre est élevée, plus l'intensité est forte.
- Lorsque la séance démarre, le voyant d'état de traitement des unités TENS commencent à clignoter en jaune.
- L'écran d'accueil de la télécommande affiche le programme sélectionné, la durée de la séance et l'intensité choisie.

- Si l'intensité est douloureuse, appuyez sur le côté - du bouton d'intensité pour réduire l'intensité de manière lente et constante.

Remarque : Votre corps s'adapte tout d'abord à l'intensité de la stimulation, vous devrez peut-être ajuster le niveau d'intensité après un certain temps afin d'assurer une stimulation optimale.

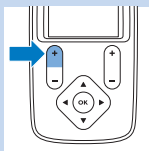


- 2 Pour mettre fin à la séance avant la durée définie ou si vous avez réglé la durée de la séance sur « continu », maintenez enfoncé le côté - du bouton d'intensité pendant 3 secondes pour faire descendre l'intensité à 0 mA. Une fois cette intensité atteinte, les unités TENS n'émettent plus de pulsations.

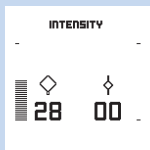
Remarque : Vous pouvez également mettre fin à la séance en appuyant sur le bouton marche/arrêt des unités TENS. Dans ce cas, le traitement sur les deux canaux s'arrête immédiatement.

Démarrage et arrêt d'une séance (PR3094)

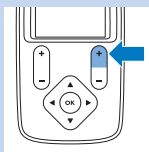
Pour commencer une séance, vous devez d'abord mettre les unités TENS sous tension avec le bouton marche/arrêt avant d'appuyer sur les côtés + des boutons d'intensité pour augmenter l'intensité.



- 1 Appuyez sur le côté + des boutons d'intensité pour régler l'intensité pour le canal principal et le canal d'extension séparément et commencer la séance.
- Maintenez enfoncé le côté + du bouton d'intensité situé sur le côté gauche de la télécommande pour augmenter l'intensité du canal principal. L'impulsion démarre entre les deux premières électrodes.



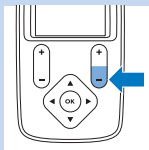
- Le niveau d'intensité est indiqué par des chiffres situés au-dessus du bouton d'intensité. Le niveau d'intensité est également représenté par la barre de niveau d'intensité figurant sur le côté gauche de l'écran.



- Maintenez enfoncé le côté + du bouton d'intensité sur le côté droit de la télécommande pour augmenter l'intensité du canal d'extension. L'impulsion démarre entre la troisième et la quatrième électrodes.



- Le niveau d'intensité est indiqué par des chiffres situés au-dessus du bouton d'intensité droit. Le niveau d'intensité est représenté par la barre de niveau d'intensité figurant sur le côté droit de l'écran.



- Pour mettre fin à la séance de l'un ou des deux canaux avant la durée définie ou si vous avez réglé la durée de la séance sur « continu », maintenez enfoncé le côté - du bouton d'intensité pendant 3 secondes pour faire descendre l'intensité à 0 mA. Une fois cette intensité atteinte, les unités TENS n'émettent plus de pulsations.

Remarque : Étant donné que vous pouvez utiliser les deux canaux indépendamment, vous pouvez arrêter le traitement sur un canal pendant que vous continuez le traitement sur l'autre.

Remarque : Vous pouvez également mettre fin à la séance en appuyant sur le bouton marche/arrêt des unités TENS. Dans ce cas, le traitement sur les deux canaux s'arrête immédiatement.

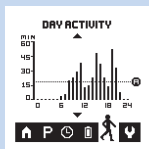
Suivi des activités

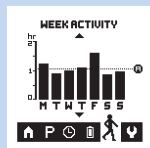
Cette fonctionnalité supplémentaire disponible sur la télécommande permet de vérifier votre mode d'activité sur une journée, une semaine ou un mois. Puisque l'activité et le rythme sont des éléments importants dans la gestion de la douleur, le moniteur d'activité inclus dans la télécommande vous fournit un outil de vérification du dosage de vos activités. Si vous voulez en savoir plus sur l'auto-gestion de la douleur et l'importance du rythme, veuillez lire le livret du kit de formation à la douleur.

Remarque : Pour garantir l'efficacité du suivi des activités, vous devez porter la télécommande sur ou à proximité de votre taille toute la journée. Vous pouvez l'attacher à votre ceinture avec le clip ceinture ou vous pouvez la transporter dans la poche de votre pantalon ou jupe.

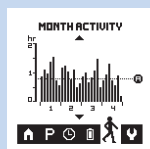
Lecture des résultats

- 1** Appuyez sur la flèche droite pour mettre en surbrillance l'icône d'activité sur la barre de menus.
 - 2** Le premier écran à s'ouvrir est l'affichage Jour. Utilisez la flèche vers le haut ou vers le bas pour passer d'un écran à un autre.
- L'affichage Jour indique votre niveau d'activité au cours des dernières 24 heures. La hauteur des barres représente le nombre de minutes pendant lesquelles vous avez été actif. La ligne horizontale (A) illustre votre niveau d'activité moyen et permet d'établir si votre niveau d'activité au cours de la journée était au-dessus ou en dessous de la moyenne.





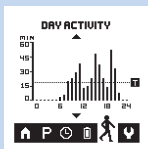
- L'affichage Semaine indique votre niveau d'activité au cours des 7 derniers jours, y compris aujourd'hui. Les lettres sous le graphique indiquent les jours de la semaine. La hauteur des barres représente le nombre d'heures par jour pendant lesquelles vous avez été actif au cours de la semaine écoulée. La ligne horizontale (A) illustre votre niveau d'activité moyen au cours des 6 derniers jours. Cette ligne permet d'établir si le niveau d'activité de la semaine précédente était au-dessus ou en dessous de la moyenne. Elle permet également d'établir les jours de la semaine précédente pendant lesquels votre niveau d'activité a été au-dessus ou en-dessous de la moyenne.



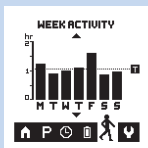
- L'affichage Mois indique votre niveau d'activité au cours des quatre dernières semaines, y compris aujourd'hui. Les semaines sont représentées par des numéros sous le graphique. La hauteur des barres représente le nombre d'heures par jour pendant lesquelles vous avez été actif au cours des quatre semaines précédentes. La ligne horizontale (A) illustre votre niveau d'activité moyen au cours du mois dernier. Cette ligne permet d'établir si votre niveau d'activité au cours du dernier mois est au-dessus ou en dessous de la moyenne. Elle permet également d'établir les jours où votre niveau d'activité a été en dessous ou au-dessus de la moyenne.

Objectif d'activité (PR3094)

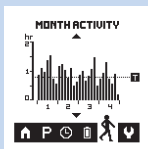
Si vous gérez votre douleur avec l'appareil Wireless TENS Pro en collaboration avec un professionnel de la santé qui utilise l'application PC Wireless TENS Pro (PR3094), le moniteur d'activité lui permettra d'en savoir plus sur vos modes d'activité et de traitements. L'application PC lui permet également de fixer un objectif d'activité. Si un objectif a été fixé, la ligne horizontale indique un (T) au lieu d'un (A).



- L'affichage Jour indique votre niveau d'activité au cours des dernières 24 heures. La ligne horizontale (T) illustre le niveau d'objectif d'activité défini et permet d'établir si votre niveau d'activité au cours de la journée correspond à l'objectif.**



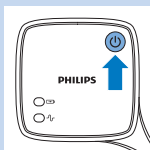
- L'affichage Semaine indique votre niveau d'activité au cours des 7 derniers jours jusqu'à aujourd'hui. La ligne horizontale (T) illustre l'objectif d'activité défini pour la semaine. Elle permet d'établir si le niveau d'activité au cours de la semaine précédente a atteint l'objectif et les jours où votre niveau d'activité a été supérieur ou inférieur à l'objectif.**



- L'affichage Mois indique votre niveau d'activité au cours des quatre dernières semaines, jusqu'à aujourd'hui. La ligne horizontale (T) illustre votre niveau d'activité moyen au cours du dernier mois. Elle permet de déterminer si votre niveau d'activité au cours du dernier mois a atteint l'objectif et les jours où votre niveau d'activité a été supérieur ou inférieur à l'objectif.**

Après utilisation

Attention : Assurez-vous de terminer le traitement en éteignant les unités TENS ou en définissant une intensité de 0 mA sur la télécommande avant de retirer les unités TENS, la rallonge (si utilisée, PR3094 uniquement) ou les électrodes. Si vous ne terminez pas le traitement, vous pouvez éprouver une sensation désagréable dans vos doigts. Cette sensation n'est pas nuisible, mais elle peut être désagréable.



- 1 Mettez les unités TENS hors tension en appuyant sur le bouton marche/arrêt.



- 2 Retirez les unités TENS des électrodes en les détachant.

Remarque : Si vous avez oublié de mettre les unités TENS hors tension, elles s'éteindront automatiquement dans les 5 minutes après avoir été détachées.

- 3 Rechargez les unités TENS pour qu'elles soient prêtes pour le prochain traitement.



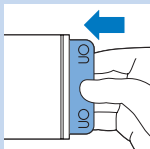
- 4 Retirez les électrodes de la peau en tirant sur le bord.

Remarque : Ne laissez pas les électrodes sur la peau pendant la nuit. Si vous présentez une irritation de la peau, essayez de fixer les électrodes sur une autre zone. Assurez-vous de déplacer régulièrement les électrodes afin de ne pas appliquer la stimulation tous les jours au même endroit.

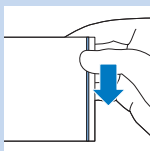
Stockage des électrodes



- 1 Remettez les électrodes dans leur sac de protection.



- 2 Insérez le sac de protection avec les électrodes dans le sac.



- 3 Refermez bien le sac pour le protéger de la poussière pendant le stockage.

Remarque : Pour maintenir les électrodes en bon état et empêcher la couche d'hydrogel de se dessécher, conservez-les toujours dans le sac refermable quand elles ne sont pas fixées à votre corps pour un traitement. Fermez le sac refermable afin de garantir un stockage sans poussière.

Remarque : Si vous souhaitez stocker les électrodes pendant plus d'un mois, conservez-les à des températures comprises entre +5 °C et 27 °C. Ne conservez pas les électrodes dans le congélateur ni dans le réfrigérateur. Évitez les chaleurs extrêmes et l'exposition aux rayons directs du soleil.

Nettoyage

Ne plongez pas la télécommande ni les unités TENS dans l'eau et ne les rincez jamais sous le robinet.

Ne plongez jamais les électrodes dans l'eau.

- 1** Nettoyez la télécommande, le chargeur, les unités TENS et le câble d'extension (PR3094 uniquement) avec un chiffon humide et un détergent doux, du liquide vaisselle par exemple.

Remarque : Vous pouvez également les nettoyer avec de l'alcool isopropylique à 70 % (IPA).

Attention : N'utilisez pas d'autres agents de nettoyage que ceux mentionnés ci-dessus, car ils pourraient endommager le matériau (perte de brillance, par exemple).

- 2** Si les électrodes sont sales, mettez une goutte d'eau sur votre doigt et ôtez doucement la poussière de la surface.

Remarque : N'utilisez pas de savon ni d'alcool pour nettoyer les électrodes.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec vos appareils Wireless TENS et Wireless TENS Pro. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.philips.com/support** pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
La télécommande ne s'allume pas.	Les piles de la télécommande sont épuisées.	Remplacez les piles (voir le chapitre « Avant l'utilisation »).
	Les piles ne sont pas correctement placées.	Ouvrez le compartiment à piles et placez les piles correctement (reportez-vous au chapitre « Avant utilisation »).
	La télécommande est peut-être cassée.	Contactez le Service Consommateurs Philips.
Le voyant d'état de la batterie des unités TENS a clignoté en orange et l'appareil s'est éteint.	La batterie des unités TENS est vide.	Chargez les unités TENS (reportez-vous au chapitre « Avant utilisation »).
Le voyant d'état de la batterie des unités TENS reste allumé en orange.	La batterie des unités TENS est déchargée. L'icône de la batterie de la télécommande clignote.	Ceci indique que le niveau de charge de la batterie est de 30 %. Rechargez les unités TENS dès que possible (reportez-vous au chapitre « Avant utilisation »).

Problème	Cause possible	Solution
Le symbole « aucune connexion » apparaît sur l'écran (reportez-vous au chapitre « Signaux de l'appareil »).	Il n'y a pas de connexion car les unités TENS sont hors tension.	Vérifiez si les unités TENS sont allumées. Le voyant d'état de traitement clignote en vert lorsque les unités TENS sont allumées et en mode veille. Si elles sont éteintes, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour les allumer.
	Il n'y a pas de connexion parce que la batterie des unités TENS est vide.	Chargez les unités TENS (reportez-vous au chapitre « Avant utilisation »).
	Les unités TENS ont surchauffé à l'intérieur. Le cas échéant, le voyant d'état de traitement clignote en rouge.	Détachez les unités TENS et laissez-les refroidir. Dès qu'elles ont suffisamment refroidi, vous pouvez les rattacher aux électrodes et appuyer sur le bouton marche/arrêt situé sur les unités TENS pour reprendre le traitement. Les unités TENS peuvent devenir chaudes à l'extérieur pendant le traitement, mais jamais au point d'entraîner des blessures ou des dommages.
	La télécommande est trop éloignée des unités TENS.	Rapprochez-la des unités TENS.

Problème	Cause possible	Solution
	Les unités TENS peuvent être cassées.	Contactez le Service Consommateurs Philips.
Il y a une croix sur l'afficheur et je ne peux pas augmenter le niveau d'intensité pour commencer un traitement (reportez-vous au chapitre « Signaux de l'appareil »).	La croix représente le symbole « canal interrompu ». Elle peut indiquer que les électrodes ne sont pas placées correctement.	Assurez-vous que les électrodes sont fixées correctement sur la peau. Notez que le symbole « canal interrompu » ne disparaît que lorsque vous augmentez l'intensité.
	Le symbole « canal interrompu » peut indiquer que l'unité ou les unités TENS ne sont pas placées correctement sur les électrodes.	Vérifiez si les unités TENS sont placées correctement sur les électrodes. Wireless TENS Pro (PR3094) uniquement : si le symbole « canal interrompu » se situe au-dessus du bouton d'intensité gauche, vérifiez si les unités TENS sont connectées correctement. Si la croix se situe au-dessus du bouton d'intensité droit, vérifiez si les connecteurs du câble d'extension sont branchés correctement. Notez que le symbole « canal interrompu » ne disparaît que lorsque vous augmentez l'intensité.

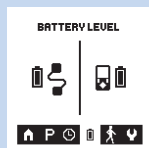
Problème	Cause possible	Solution
	Les électrodes se sont détachées de la peau.	Les électrodes ont perdu leur pouvoir adhésif car elles sont sales ou utilisées depuis longtemps. Vous pouvez essayer de nettoyer les électrodes (reportez-vous au chapitre « Nettoyage »). Si le problème persiste, remplacez les électrodes. Notez que le symbole « canal interrompu » ne disparaît que lorsque vous augmentez l'intensité.
Le symbole de pile de la barre de menus de la télécommande clignote.	Ceci signifie que les piles de la télécommande sont faibles. Le voyant d'état des piles situé sur les unités TENS reste allumé en orange.	Vous pouvez poursuivre le traitement comme à l'ordinaire. Lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt des unités TENS pour arrêter le traitement, remplacez les piles.

Problème	Cause possible	Solution
Le voyant d'état de traitement des unités TENS clignote en rouge et le traitement s'est arrêté.	Les unités TENS ont surchauffé à l'intérieur.	Si les unités TENS ont surchauffé à l'intérieur, retirez-les des électrodes et laissez-les refroidir. Dès qu'elles ont suffisamment refroidi, vous pouvez les rattacher aux électrodes et appuyer sur le bouton marche/arrêt situé sur les unités TENS pour reprendre le traitement. Les unités TENS peuvent devenir chaudes à l'extérieur pendant le traitement, mais jamais au point d'entraîner des blessures ou des dommages.
J'ai éprouvé une sensation désagréable lorsque j'ai touché les connecteurs des unités TENS ou les électrodes.	Vous n'avez pas diminué l'intensité à 0 pour terminer le traitement avant de retirer les unités TENS.	Diminuez toujours l'intensité à 0 mA avant de retirer les unités TENS. De cette manière, vous évitez une sensation désagréable quand vous touchez les connecteurs des unités TENS, le câble d'extension ou les électrodes. Cette sensation est désagréable, mais elle n'est pas dangereuse.
La stimulation semble différente ou moins agréable que d'habitude.	L'intensité est trop élevée ou trop basse.	Appuyez sur le côté + ou - du bouton d'intensité pour augmenter ou diminuer l'intensité.
	Les électrodes ne sont pas au bon endroit.	Éteignez les unités TENS et détachez-les des électrodes. Enlevez les électrodes de la peau et déplacez-les légèrement.

Problème	Cause possible	Solution
	Les électrodes ne sont pas fixées correctement.	Éteignez les unités TENS et détachez-les des électrodes. Vérifiez si les électrodes sont fixées correctement sur la peau.
	Les électrodes sont trop sales.	Vous pouvez essayer de nettoyer les électrodes (reportez-vous au chapitre « Nettoyage »). Si le problème persiste, remplacez les électrodes.
	Les électrodes sont usées.	Remplacez les électrodes.

Signaux de l'appareil

Indications du niveau des piles sur la télécommande



- 1 Pour vérifier le niveau des piles de la télécommande ou des unités TENS, utilisez la flèche vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner l'icône de batterie dans la barre de menus. L'écran de la batterie s'ouvre et affiche le niveau de charge de la batterie rechargeable des unités TENS à gauche et le niveau de charge des piles de la télécommande à droite. Le symbole de batterie peut indiquer quatre niveaux de charge : batterie pleine, batterie chargée aux deux tiers, batterie chargée à un tiers et batterie vide.



- 2** Lorsque la batterie des unités TENS est vide, la connexion est perdue et le symbole « aucune connexion » apparaît sur la gauche.

Signaux d'erreur sur la télécommande

Piles faibles

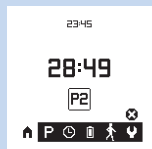
- Le symbole de batterie affiché en bas de l'écran de la télécommande clignote lorsque les piles de celle-ci sont faibles. Lorsque qu'elles sont complètement déchargées, la télécommande s'éteint.
- Le symbole de batterie affiché en bas de l'écran de la télécommande clignote également lorsque la batterie rechargeable des unités TENS est faible. Si tel est le cas, le voyant d'état de la batterie des unités TENS reste allumé en orange.

Remarque : Le symbole de batterie commence à clignoter lorsque les piles de la télécommande ou lorsque la batterie rechargeable des unités TENS disposent de moins de 30 % de leur capacité totale.

Aucune connexion avec les unités TENS

- Ce symbole « aucune connexion » sur l'écran indique qu'il n'y a aucune connexion entre la télécommande et les unités TENS. Plusieurs causes sont possibles :
 - 1 La batterie rechargeable des unités TENS est vide.
 - 2 Les unités TENS sont éteintes.
 - 3 La télécommande est hors de portée des unités TENS.
 - 4 Si aucun des cas ci-dessus ne s'applique, cela indique un dysfonctionnement des unités TENS.





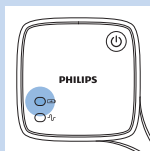
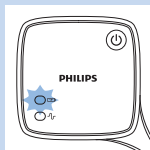
Canal interrompu

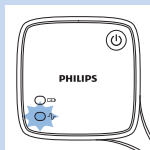
- Le symbole « canal interrompu » (croix) sur l'écran indique une interruption du canal correspondant.
- Si un canal est interrompu, plusieurs causes sont possibles :
 - 1 Il n'y a pas de contact entre les unités TENS et les électrodes.
 - 2 Les électrodes ne sont pas fixées correctement sur la peau.
- Après vous être assuré que les électrodes sont correctement fixées à la peau et que les unités TENS sont correctement connectées aux électrodes, appuyez sur le côté + du bouton d'intensité pour vérifier si le canal est correctement connecté. Si tel est le cas, la croix disparaît et la valeur d'intensité s'affiche.

Voyants des unités TENS

Indicateur d'état de la batterie

- L'indicateur d'état de la batterie des unités TENS clignote :
 - 1 L'indicateur d'état de la batterie clignote en orange brièvement lorsque la batterie rechargeable est vide puis les unités TENS s'éteignent.
 - 2 L'indicateur d'état de la batterie clignote en vert lorsque les unités TENS sont en charge.
- L'indicateur d'état de la batterie reste allumé en orange :
 - 1 L'indicateur d'état de la batterie reste allumé en orange lorsque la batterie rechargeable des unités TENS est faible. La batterie rechargeable ne dispose plus que de 30 % de sa capacité totale. L'indicateur d'état de la batterie reste également allumé en orange quand les piles de la télécommande sont faibles.





- 2 L'indicateur d'état de la batterie reste allumé en vert lorsque la batterie rechargeable est complètement chargée.

Voyant d'état de traitement

- Le voyant d'état de traitement des unités TENS clignote :

 - 1 Le voyant d'état de traitement clignote en vert lorsque les unités TENS sont allumées et en mode veille.
 - 2 Le voyant d'état de traitement clignote en jaune pendant le traitement pour indiquer que le traitement est en cours.
 - 3 Le voyant d'état de traitement clignote en rouge lorsque les unités TENS sont en surchauffe. Lorsque les unités TENS sont en surchauffe, le traitement s'arrête automatiquement et le symbole « aucune connexion » apparaît sur l'afficheur. Détachez les unités TENS des électrodes et laissez-les refroidir. Dès qu'elles ont suffisamment refroidi, rattachiez-les et reprenez le traitement.

Remarque : *Il est normal que les unités TENS deviennent chaudes pendant le traitement. En fonctionnement normal, leur chaleur n'entraîne ni blessures ni dommages.*

Remarque : *Si vous utilisez l'appareil au réglage maximum pendant plusieurs heures, les unités TENS peuvent surchauffer et s'éteindre par mesure de sécurité.*

Remplacement

Électrodes

Remplacez les électrodes si :

- elles sont endommagées ou déchirées.
- elles ont dépassé la date d'expiration indiquée sur le sachet refermable.
- elles ont perdu leur pouvoir adhésif. N'utilisez pas de plâtre ou de bande pour les fixer sur la peau.
- la stimulation semble moins forte.
- lorsque la stimulation est inconfortable, c'est-à-dire lorsque vous éprouvez une sensation de picotement ou de pincement désagréable.

Remarque : *Remplacez uniquement les électrodes par des électrodes recommandées pour cet appareil par le constructeur. Les nouvelles électrodes peuvent être commandées à l'adresse : www.philips.com/tens-electrodes.*

Piles de la télécommande

Remplacez les piles de la télécommande lorsque le symbole de batterie clignote à l'écran. Remplacez-les uniquement par deux piles alcalines AAA de 1,5 volts (reportez-vous à la section « Préparation de la télécommande » dans le chapitre « Avant utilisation »).

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces détachées, visitez le site Web

www.shop.philips.com/service ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Électrodes

Vous pouvez commander de nouvelles électrodes à l'adresse : **www.philips.com/tens-electrodes**.

Attention : Utilisez uniquement cet appareil avec le chargeur, les câbles, les électrodes et les accessoires recommandés par le fabricant.

Garantie et assistance

Votre appareil Wireless TENS a été conçu et développé avec le plus grand soin pour garantir une durée de vie prévue de 5 ans.

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com/support**. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays. Son numéro de téléphone est le suivant :

- Allemagne : 0800 0007522 (gratuit pour les appels nationaux en Allemagne)
- Autriche : 0800 880932 (gratuit pour les appels nationaux vers des lignes fixes en Autriche ; les coûts des appels vers des téléphones portables dépendent de l'opérateur)
- Suisse : 0800 002050 (gratuit pour les appels nationaux vers des lignes fixes) ; 0848 000292 (les coûts des appels vers des téléphones portables dépendent de l'opérateur)
- Royaume-Uni : 0844 338 04 89 (5 p/min à partir d'une ligne BT, les autres fournisseurs de lignes fixes et mobiles peuvent exiger davantage)

Limites de la garantie

Les électrodes ne sont pas couvertes par les termes de la garantie, car elles sont sujettes à l'usure et doivent être remplacées régulièrement.

Adresse légale du fabricant

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4 9206 AD Drachten
Pays-Bas

Recyclage

- La présence du symbole représentant une poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. La mise au rebut correcte de votre produit permet de préserver l'environnement et la santé.
- Ce symbole indique que les piles contiennent des substances pouvant être nocives pour la santé et l'environnement. Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères ordinaires. Suivez les réglementations locales relatives au système de collecte des piles. La mise au rebut citoyenne des piles permet de protéger l'environnement et la santé.
- Les unités TENS contiennent une batterie intégrée rechargeable qui ne peut pas être retirée. Déposez-les dans un centre de service après-vente ou un point de collecte agréé pour faire retirer la batterie rechargeable.



- Toutes les pièces en plastique sont marquées d'un symbole de recyclage.

Spécificités

Modèle	PR3094, PR3093
Tension nominale (V) - adaptateur	100-240 ~ 150 mA
Fréquence nominale (Hz) - adaptateur	50-60
Sortie nominale - adaptateur	5 V  500 mA
Classe	Appareil médical de classe IIa
Entrée d'eau - appareil sauf chargeur	IP22
Entrée d'eau - chargeur	IP21
Type de batterie - unités TENS	Li-Ion
Type de pile - télécommande	2 piles alcalines AAA 1,5V

Paramètres de sortie d'impulsion

Gamme de fréquences	1-120 Hz
Largeur de l'impulsion	40-400 μ s
Sortie courant	60 mA à 500-1 000 ohms max.
Tension de sortie maximale	120V

**Paramètres de sortie
d'impulsion**Forme de l'impulsion de
courantBiphase symétrique (courant net
0 c.c.)**Conditions de
fonctionnement**

Température

de 5 °C à 40 °C

Taux d'humidité relative

de 15 % à 93 % (sans condensation)

Pression atmosphérique

de 700 hPa à 1 060 hPa

**Conditions de stockage et
transport**

Température - électrodes

de 0 °C à 40 °C

Température - appareil

de -10 °C à 50 °C

Taux d'humidité relative

moins de 93 % (sans
condensation)

Pression atmosphérique

de 700 hPa à 1 060 hPa

Remarque : Si vous souhaitez stocker les électrodes pendant plus d'un mois, gardez-les à des températures comprises entre 5 °C et 27 °C.

Remarque : Ne stockez pas les électrodes dans le congélateur ou le réfrigérateur. Ne les laissez pas dans une chaleur extrême, ne les plongez pas dans l'eau et ne les laissez pas hors du sachet en plastique.

Explication des symboles



REF

Symboles de l'appareil

- Ce symbole représente le numéro de référence. Il est suivi du numéro de référence du fabricant, qui est la référence de l'appareil. Les plaques signalétiques de la télécommande et des unités TENS indiquent la même référence. Sur celle de la télécommande, la référence est suivie des lettres RC. Sur celle des unités TENS, elle est suivie des lettres TU.



SN

- Ce symbole représente le numéro de série. Il est suivi du numéro de série du fabricant.



- Ce symbole signifie : courant alternatif.



- Ce symbole signifie : courant direct.



IP22

- Ce symbole présent sur la télécommande, les unités TENS et le câble d'extension (s'il est fourni) signifie : Protection contre le toucher des parties dangereuses et protection contre les dommages occasionnés par la pénétration de gouttes d'eau tombant verticalement à un angle de 15 degrés.

The symbol consists of the text "IP21" in a blue, sans-serif font, enclosed within a black rectangular border.

- Ce symbole sur le chargeur indique : Protection contre le toucher des parties dangereuses et protection contre les dommages occasionnés par la pénétration de gouttes d'eau tombant verticalement.



- Ce symbole signifie que cet appareil émet des rayonnements non ionisants. Tous les appareils et systèmes qui incluent des émetteurs RF ou qui appliquent intentionnellement de l'énergie électromagnétique RF doivent porter ce symbole.



- Ce symbole signifie : Partie appliquée de type BF (Body Floating) (électrode par exemple) conforme à la norme IEC 60601-1.



- Ce symbole signifie « Fabriqué par » et apparaît à côté de l'adresse du fabricant légal.



- Ce symbole signifie : Attention, sortie de la neurostimulation transcutanée. Il est placé à côté de toutes les connexions d'électrode.



- Ce symbole signifie : Conforme aux Directives CE. CE correspond à « Conformité Européenne ». 0344 est le numéro de l'organisme notifié.



- Ce symbole signifie : Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères normales. Pour de plus amples instructions, consultez le chapitre « Recyclage ».



- Ce symbole indique que cet adaptateur bénéficie d'une double isolation (classe II).



- Ce symbole indique que l'adaptateur ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.



- Ce symbole signifie : Lire le mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil.



- Ce symbole signifie : Garder au sec.



- Ce symbole est la marque qui identifie le bouton marche/arrêt.



- Il s'agit du symbole d'impulsion de neurostimulation transcutanée. Il est affiché à côté du voyant d'état de traitement.



- Il s'agit du symbole de batterie. Il est affiché à côté du voyant de niveau de la batterie.

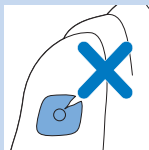


- Cette marque de classification UL indique que cet appareil est conforme aux exigences canadiennes et américaines. MATÉRIEL MÉDICAL EN CONFORMITÉ AVEC LES NORMES ANSI/AAMI ES60601-1 (2005, C1:09, A2:10), IEC 60601-1 (2005), CAN/CSA C22.2 No.60601.1 (2008, R:2011), IEC 60601-2-10 (2012), CAN/CSA C22.2 No.60601-1-11 (2010) CONCERNANT LES CHOCS ÉLECTRIQUES, LES INCENDIES ET LES DANGERS MÉCANIQUES.

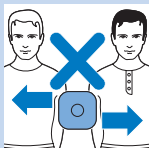
Symboles sur le sachet des électrodes



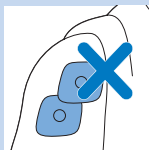
- Ce symbole signifie : Ne pas utiliser en conduisant, en utilisant des machines ou en effectuant d'autres activités qui peuvent présenter un risque de blessure.



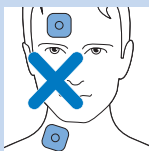
- Ce symbole signifie : Ne pas utiliser d'électrodes endommagées, usées ou ayant perdu leur pouvoir adhésif.



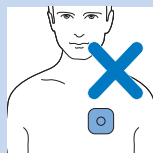
- Ce symbole indique que les électrodes doivent être utilisées par une seule personne et qu'elles ne doivent pas être partagées avec d'autres.



- Ce symbole signifie : Ne pas placer les électrodes les unes au-dessus des autres ou éviter qu'elles soient en contact.



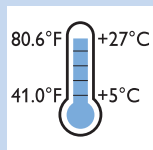
- Ce symbole signifie : Ne pas placer les électrodes sur votre visage ou votre cou.



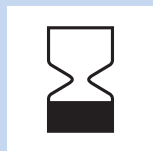
- Ce symbole signifie : Ne pas placer les électrodes sur votre torse.



- Ce symbole signifie : Ne pas placer les électrodes sur des plaies ouvertes, des lésions cancéreuses, des rougeurs ou sur une peau infectée ou enflammée.



- Ce symbole indique la température de stockage minimum et maximum des électrodes si leur stockage dure plus d'un mois.



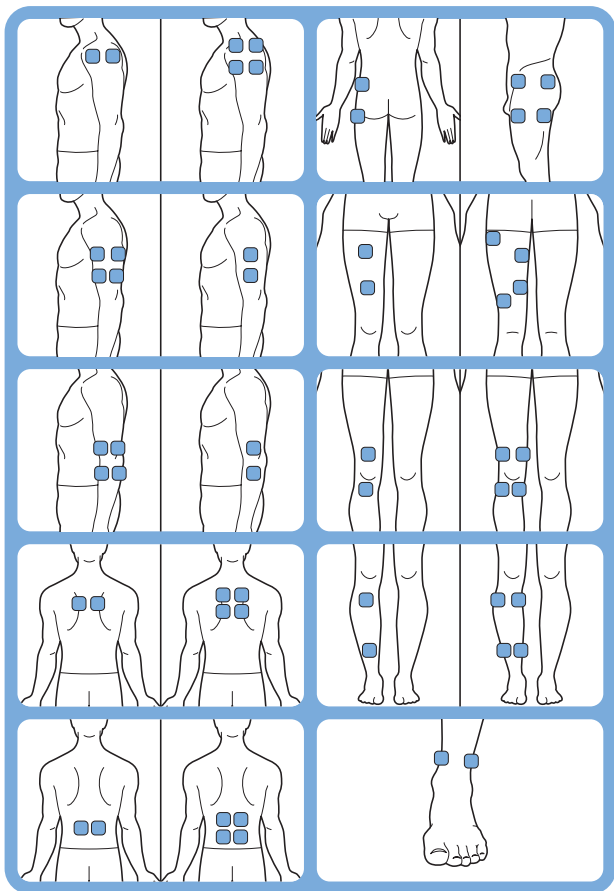
- Il s'agit du symbole de « Date d'expiration ». Il indique la date après laquelle les électrodes ne doivent plus être utilisées.

Émissions électromagnétiques et immunité

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Les appareils Wireless TENS (PR3093) et Wireless TENS Pro (PR3094) sont conformes aux normes de sécurité EMC EN 60601-1-2. Ils sont conçus pour être utilisés à domicile ou en milieu hospitalier.

Guide de positionnement des électrodes (fig. 101)





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.100.0803.1 (05/2013)